PROLETARI DIN TOATE ȚĂRILE, UNIȚI-VĂ!

Scînteia

ORGAN AL COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN

Anul XL Nr. 8604 | Miercuri 11 noiembrie 1970 | 8 PAGINI — 40 BANI

ÎN ZIARUL DE AZI:

● Să pui un bob, să lasă o mie ! — Organizarea producției la C.A.P.-Stoicănești ● Spiritul novator în artă și mitul modernismului efemer ● Capodopere ale literaturii ruse pe ecran ● Omul față în față cu el însuși... ● Bucureștiul anului 2 000 — Proiecte cutezătoare așteaptă girul opiniei publice ● Sport

VIZITA DELEGAȚIEI DE PARTID ȘI GUVERNAMENTALE A R. P. POLONE

Sosirea în Capitală

Marți la amiază, pe aeroportul internațional Otopeni a avut loc ceremonia sosirii delegației de partid și guvernamentale a Republicii Populare Polone, condusă de Wladyslaw Gomulka, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Unit Polonez, și Jozef Cyrankiewicz, membru al Biroului Politic al C.C. al P.M.U.P., președintele Consiliului de Miniștri al Republicii Populare Polone, care, la invitația Comitetului Central al Partidului Comunist Român și a Consiliului de Miniștri al Republicii Socialiste România, face o vizită oficială de prietenie în țara noastră.

După cum s-a anunțat, în timpul vizitei va avea loc semnarea noului Tratat de prietenie, colaborare și asistență mutuală între Republica Socialistă România și Republica Populară Polonă.

Pe frontispiciul pavilionului central al aerogării, pavoazat sărbătorește cu drapelele de stat ale celor două țări, se aflau portretele tovarășilor Nicolae Ceaușescu și Wladyslaw Gomulka, Ion Gheorghe Maurer și Jozef Cyrankiewicz. Pe mari pancarte se puteau citi, în limbile română și polonă, urările : „Bun venit delegației de partid și guvernamentale a Republicii Populare Polone !", „Trăiască prietenia, colaborarea și alianța frățească dintre poporul român și poporul polonez !".

În întîmpinarea oaspeților au venit tovarășii Nicolae Ceaușescu, Emil Bodnaraș, Paul Niculescu-Mizil, Gheorghe Pană, Virgil Trofin, Ilie Verdeț, Emil Drăgănescu, Janos Fazekas, Dumitru Popa, Dumitru Popescu, Mihai Dalea, Vasile Patilineț, Ion Pățan, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, Corneliu Mănescu, ministrul afacerilor externe, Tiberiu Petrescu, ambasadorul Republicii Socialiste România în Republica Populară Polonă.

Pe aeroport se aflau, de asemenea, membri ai C.C. al P.C.R., ai Consiliului de Stat și ai guvernului, conducători de instituții centrale și organizații obștești, generali și ofițeri superiori, ziariști români și străini.

Erau prezenți șefi de misiuni diplomatice, membrii Ambasadei Republicii Populare Polone și alți membri ai corpului diplomatic.

La ora 11,30, avionul special însoțit de la intrarea în spațiul aerian al României de avioane cu reacție ale forțelor noastre armate a aterizat. La coborîrea din avion, tovarășii Wladyslaw Gomulka și Jozef Cyrankiewicz sînt salutați cordial de tovarășul Nicolae Ceaușescu. Conducătorii de partid și de stat ai celor două țări își strîng călduros mîinile.

(Continuare în pag. a III-a)

La sosire, pe aeroportul internațional Otopeni (Foto : Agerpres)

AU ÎNCEPUT CONVORBIRILE OFICIALE ROMÂNO-POLONEZE

În după-amiaza zilei de marți, la Consiliul de Stat au început convorbirile oficiale între delegația de partid și guvernamentală a Republicii Socialiste România și delegația de partid și guvernamentală a Republicii Populare Polone.

Din partea română, la convorbiri au participat tovarășii Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Emil Bodnaraș, membru al Comitetului Executiv, al Prezidiului Permanent al C.C. al P.C.R., vicepreședinte al Consiliului de Stat, Gheorghe Pană, membru al Comitetului Executiv, al Prezidiului Permanent, secretar al C.C. al P.C.R., Ilie Verdeț, membru al Comitetului Executiv, al Prezidiului Permanent al C.C. al P.C.R., prim-vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, Janos Fazekas, membru al Comitetului Executiv al C.C. al P.C.R., vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, Corneliu Mănescu, membru al C.C. al P.C.R., ministrul afacerilor externe, Bujor Almășan, membru al C.C. al P.C.R., ministrul industriei miniere și geologiei, Vasile Vlad și Ion Florescu, membri supleanți ai C.C. al P.C.R., șefi de secție la C.C. al P.C.R., Nicolae Ecobescu, membru supleant al C.C. al P.C.R., adjunct al ministrului afacerilor externe, Tiberiu Petrescu, ambasadorul Republicii Socialiste România la Varșovia, George Marin, director în Ministerul Afacerilor Externe.

Din partea poloneză au luat parte Wladyslaw Gomulka, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Unit Polonez, Jozef Cyrankiewicz, membru al Biroului Politic al C.C. al P.M.U.P., președintele Consiliului de Miniștri al Republicii Populare Polone, Boleslaw Jaszczuk, membru al Biroului Politic, secretar al C. C. al P.M.U.P., Mieczyslaw Jagielski, membru supleant al Biroului Politic al C.C. al P.M.U.P., vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, Adam Willmann, adjunct al ministrului afacerilor externe, Jaromir Ocheduszko, ambasadorul Republicii Populare Polone la București, Stanislaw Trepczynski, membru supleant al C.C. al P.M.U.P., șef de secție la C.C. al P.M.U.P., Marian Renke, membru supleant al C.C. al P.M.U.P., adjunct de șef de secție la C.C. al P.M.U.P., Wladyslaw Napieraj, director în Ministerul Afacerilor Externe.

Cele două delegații s-au informat reciproc asupra realizărilor dobîndite de Republica Socialistă România și Republica Populară Polonă în dezvoltarea economiei, științei și culturii socialiste, în ridicarea bunăstării poporului, precum și asupra preocupărilor actuale și de perspectivă ale Partidului Comunist Român și Partidului Muncitoresc Unit Polonez pentru asigurarea progresului multilateral al societății socialiste.

Convorbirile s-au desfășurat într-o atmosferă prietenească, de deplină înțelegere, stimă și respect reciproc. (Agerpres)

DINEU OFICIAL

Comitetul Central al Partidului Comunist Român și Consiliul de Miniștri al Republicii Socialiste România au oferit marți un dineu oficial în onoarea delegației de partid și guvernamentale a Republicii Populare Polone, condusă de tovarășul Wladyslaw Gomulka, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Unit Polonez, și tovarășul Jozef Cyrankiewicz, membru al Biroului Politic al C.C. al P.M.U.P., președintele Consiliului de Miniștri al Republicii Populare Polone.

Au participat tovarășii Nicolae Ceaușescu, Emil Bodnaraș, Paul Niculescu-Mizil, Gheorghe Pană, Virgil Trofin, Ilie Verdeț, Maxim Berghianu, Florian Dănălache, Constantin Drăgan, Emil Drăgănescu, Janos Fazekas, Petre Lupu, Manea Mănescu, Dumitru Popa, Dumitru Popescu, Leonte Răutu, Gheorghe Stoica, Vasile Vîlcu, Ștefan Voitec, Iosif Banc, Petre Blajovici, Miron Constantinescu, Mihai Dalea, Ion Iliescu, Vasile Patilineț, Ion Stănescu, precum și Mihai Marinescu și Ion Pățan, vicepreședinți ai Consiliului de Miniștri, Corneliu Mănescu, ministrul afacerilor externe, Tiberiu Petrescu, ambasadorul României în Republica Populară Polonă, membri ai C.C. al P.C.R., ai Consiliului de Stat și ai guvernului, conducători de instituții centrale și organizații obștești.

Au luat parte Boleslaw Jaszczuk, membru al Biroului Politic, secretar al C.C. al P.M.U.P., Mieczyslaw Jagielski, membru supleant al Biroului Politic al C.C. al P.M.U.P., vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, Adam Willmann, adjunct al ministrului afacerilor externe, și Jaromir Ocheduszko, ambasadorul Republicii Populare Polone la București, membrii delegației de partid și guvernamentale a Republicii Populare Polone, precum și alte persoane oficiale care însoțesc delegația poloneză.

Au fost intonate imnurile de stat ale Republicii Populare Polone și Republicii Socialiste România.

În timpul dineului, care s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească, tovarășii Nicolae Ceaușescu și Wladyslaw Gomulka au rostit toasturi.

(Agerpres)

ÎN PAGINA A III-A

— Toastul tovarășului Nicolae Ceaușescu

— Toastul tovarășului Wladyslaw Gomulka

Vizită protocolară

Tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, a primit marți la amiază, la sediul Comitetului Central al P.C.R., în vizită protocolară, pe tovarășii Wladyslaw Gomulka, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Unit Polonez, și Jozef Cyrankiewicz, membru al Biroului Politic al C.C. al P.M.U.P., președintele Consiliului de Miniștri al Republicii Populare Polone.

La întrevedere au luat parte Boleslaw Jaszczuk, Mieczyslaw Jagielski, Adam Willmann și Jaromir Ocheduszko — membrii delegației de partid și guvernamentale a Republicii Populare Polone, Stanislaw Trepczynski, șef de secție la C.C. al P.M.U.P., Marian Renke, adjunct de șef de secție la C.C. al P.M.U.P., și alte persoane oficiale.

Au participat tovarășii Emil Bodnaraș, Gheorghe Pană, Ilie Verdeț, Janos Fazekas, Corneliu Mănescu, ministrul afacerilor externe, Bujor Almășan, ministrul industriei miniere și geologiei, Vasile Vlad și Ion Florescu, șefi de secție la C.C. al P.C.R., Nicolae Ecobescu, adjunct al ministrului afacerilor externe, Tiberiu Petrescu, ambasadorul Republicii Socialiste România la Varșovia, și alte persoane oficiale.

Întrevederea a decurs într-o atmosferă caldă, prietenească.

(Agerpres)

În timpul vizitei protocolare la sediul Comitetului Central al P.C.R.

Ce loc ocupă PROPUNERILE SALARIAȚILOR în pregătirea producției anului viitor ?

„Dacă ar fi să iau cuvîntul la o nouă adunare generală a salariaților, aș repeta cîteva propuneri și probleme pe care eu și alți colegi de-ai mei le-am spus atît în precedenta adunare generală, cît și în ședințele de producție, dar care continuă să rămînă, din păcate, un deziderat neîmplinit"...

Este relatarea pe care ne-a făcut-o cazangiul Gheorghe Rafila de la uzina de utilaj chimic „Grivița Roșie" din Capitală în cursul unor recente investigații întreprinse în legătură cu modul de valorificare a tezaurului de propuneri ale salariaților reieșit în adunările generale de dezbatere a cifrelor de plan pe anul 1971. Iar dacă ne-am oprit în primul rînd asupra acestei secvențe din filmul lung al faptici adunate în timpul anchetei noastre, nu am făcut-o nicidecum pentru că uitarea, neglijența caracterizează spiritul activității după o nouă „rundă" a adunărilor generale ale salariaților, ci pentru că în acest domeniu al aplicării propunerilor, a măsurilor formulate de muncitori, ingineri, tehnicieni și economiști în timpul dezbaterilor nu pot și nu trebuie admise excepții. Tot ceea ce s-a dovedit a fi o inițiativă valoroasă, o idee tehnică sau organizatorică eficientă, „omologată" în adunările generale, trebuie să capete neîntîrziat și pe deplin girul practicii.

Sîntem la Uzina de prelucrare a maselor plastice din București. Aici consemnam în urmă cu mai bine de trei luni cîteva lucruri deosebit de importante desprinse din darea de seamă a comitetului de direcție, prezentată în fața adunării reprezentanților salariaților, în legătură cu dezbaterea cifrelor de plan pe anul viitor : „1971 este anul hotărîtor pentru modernizarea și dezvoltarea producției, este anul de care depind succesele noastre viitoare. Vom trece la specializarea și sistematizarea producției, vom introduce tehnologii noi și utilaje de mare complexitate, vor avea loc schimbări structurale în forța de muncă. Creșterile de producție ajung la unele sortimente pînă la 70 la sută... „Cum era și firesc, în fața unui asemenea program complex și deosebit de mobilizator, salariații au căutat ca, printr-o analiză lucidă și responsabilă, să aducă în discuții propuneri concrete, menite să înnoiască activitatea fiecărui compartiment și a uzinei în ansamblu. S-au născut în acest fel zeci de măsuri interesante, cu o valoare reală pentru producție, care vizau, în principal, ridicarea calificării cadrelor, reducerea consumurilor specifice și a cheltuielilor materiale, ridicarea calității produselor și sporirea productivității muncii. Care este soarta acestor măsuri preconizate în adunarea generală a reprezentanților salariaților ?

PE URMELE UNOR PROPUNERI FORMULATE ÎN ADUNĂRILE GENERALE ALE SALARIAȚILOR

— Dintre ele, 40 sînt incluse în planul de măsuri tehnico-organizatorice menit să asigure pregătirea și realizarea sarcinilor de plan pe 1971 — ne spune tov. **Gheorghe Corneci**, șeful serviciului organizare și salarizare ; 10 măsuri au și fost aplicate, iar pînă la sfîrșitul anului alte 15 vor fi materializate, urmînd ca în trimestrul I al anului viitor să încheiem aplicarea măsurilor stabilite. Vom putea beneficia în acest fel, pe o bună parte din parcursul anului viitor, de eficiența acestor propuneri, care se ridică la cîteva milioane de lei în uzina noastră.

Viorel SĂLĂGEAN

(Continuare în pag. a II-a)

Încetarea din viață a generalului Charles de Gaulle

PARIS 10 (Agerpres). — Luni seara fostul președinte al Franței, generalul de Gaulle, a încetat din viață în urma unei crize cardiace la reședința sa personală de la Colombey-les-Deux-Eglises.

HOTĂRÎREA Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România

În legătură cu încetarea din viață a generalului Charles de Gaulle, fost președinte al Republicii Franceze, Consiliul de Stat al Republicii Socialiste România hotărăște :

Ziua de 12 noiembrie a.c. se declară zi de doliu.

În această zi, instituțiile de stat, precum și misiunile diplomatice și consulare române în străinătate vor arbora în bernă drapelul de stat al Republicii Socialiste România.

București — 10 noiembrie 1970.

Excelenței Sale

Domnului **GEORGES POMPIDOU**

Președintele Republicii Franceze
Palatul Elysée

PARIS

Vestea încetării din viață a generalului Charles de Gaulle, fost președinte al Republicii Franceze, remarcabil om de stat și conducător militar, ne-a întristat profund.

Poporul francez prieten pierde în generalul de Gaulle un patriot înflăcărat, una dintre cele mai strălucite personalități ale vieții politice contemporane.

Poporul român a acordat întotdeauna o înaltă prețuire activității sale puse în slujba cauzei victoriei împotriva fascismului, a promovării politicii de independență, colaborare și înțelegere între națiuni. Ca președinte al Republicii Franceze, generalul de Gaulle a adus o contribuție valoroasă la întărirea și adîncirea relațiilor de prietenie tradițională româno-franceze, vizita sa în România, în anul 1968, constituind o etapă de importanță deosebită în dezvoltarea acestora.

Întregul popor român mi se alătură în a vă exprima cele mai sincere condoleanțe pentru greaua pierdere pe care o suferă națiunea franceză.

NICOLAE CEAUȘESCU
Președintele Consiliului de Stat
al Republicii Socialiste România

Doamnei **CHARLES DE GAULLE**

Colombey-les-Deux-Eglises
Franța

Ne-a întristat profund știrea tragică despre încetarea din viață a generalului Charles de Gaulle, eminent om de stat și militar al Franței, prieten apropiat al poporului român.

Păstrez o vie amintire întîlnirilor pe care le-am avut cu generalul Charles de Gaulle, personalității sale remarcabile și contribuției de seamă aduse la dezvoltarea relațiilor de prietenie dintre România și Franța.

Vă rog să primiți din partea mea și a soției mele expresia sentimentelor noastre de profundă compasiune și cele mai sincere condoleanțe.

NICOLAE CEAUȘESCU
Președintele Consiliului de Stat
al Republicii Socialiste România

Excelenței Sale

Domnului **J. CHABAN-DELMAS**

Prim-ministru al Republicii Franceze
Hotel Matignon

PARIS

Am aflat cu profundă durere că generalul Charles de Gaulle nu mai este în viață.

Fost președinte al Franței, eminent om politic și conducător militar, generalul de Gaulle a adus o importantă contribuție personală la dezvoltarea relațiilor prietenești dintre România și Franța.

Guvernul Republicii Socialiste România și eu personal vă adresăm cele mai sincere condoleanțe și vă rugăm să exprimați compasiunea noastră doamnei de Gaulle, familiei îndoliate.

ION GHEORGHE MAURER
Președintele Consiliului de Miniștri
al Republicii Socialiste România

FAPTUL DIVERS

Zooparc litoral

În parcul situat între Constanța și Mamaia, acolo unde se află planetariul, stația de observații solare și observatorul astronomic popular, a început construcția unui nou obiectiv științific și de agrement — Delfinariul. Este vorba de o piscină înconjurată de un amfiteatru de 600 locuri, unde turiștii vor putea urmări jocul celor mai mari mamifere din apele Mării Negre — delfinii. Complexul „Zooparc litoral" se va îmbogăți în următorii ani cu o piscină de foci, o microdeltă a Dunării și un muzeu al satului dobrogean, din care nu vor lipsi nici morile de vînt sau bordeiele pastorale, nici cherhanalele și locuințele pescărești specifice acestuia.

Victima a supraviețuit... agresorului

Ioan Bud din Cîmpia Turzii, strada Băii nr. 11, începuse o dispută nu prea... familială cu soția sa. La un moment dat, a pus mîna pe un toporaș de tocat, folosit la bucătărie, și i-a aplicat cîteva lovituri în cap. Maria Bud s-a prăbușit la pămînt în stare de inconștiență. Crezînd că a încetat din viață, Ioan Bud a împrăștiat petrol prin casă și i-a dat foc. După aceasta, speriat de consecințele faptei săvîrșite, și-a înfipt un cuțit în inimă și a încetat din viață. În timp ce flăcările luau proporții tot mai mari, soția a început să-și revină și a reușit să iasă din locuință. Descoperită de cei veniți în ajutor, a fost internată imediat în spital și acum se află în afara oricărui pericol.

Nopți negre la Alba

O dată cu toamna, și la Alba Iulia nopțile au devenit mai lungi. Au devenit însă și mai întunecoase. Sînt niște nopți negre ca smoala, încît, pe stradă îți bagi degetele în ochi. Aparent normal, fenomenul totuși nu este... cosmic! Mai întîi, pentru că nu am putut stabili nici o legătură între becurile care nu ard pe străzi și faptul că soarele asfințește. Apoi, pentru că uneori becurile mai ard, deși... răsare soarele! În mod sigur, însă, există o legătură între suspendarea iluminatului public pe timp de noapte și secția de rețele electrice Alba Iulia a I.R.E. Sibiu, care răspunde de aprovizionarea cu energie electrică a orașului. Numai că această legătură trebuie conectată la un sistem riguros de control, astfel încît cei ce calcă pe bec și suspendă iluminatul public să fie determinați să mai facă și „nopți albe"!

Uscat... scrum

După ce au terminat ziua de muncă, mai mulți cooperatori din Stănișești (Bacău) s-au îndreptat spre casă, lăsînd pe cîmp, fără nici o pază, aproape 4 000 kg. porumb boabe și o însemnată cantitate de coceni. Pe semne, să se mai usuce. A doua zi, cînd s-au întors, n-au mai găsit decît un morman de scrum și floricele. Ce se întîmplase? În lipsa oricărei supravegheri, trei copii, frații Vasile, Gheorghe și Costică Ieremia, în vîrstă de 8, 7 și, respectiv, 6 ani, s-au jucat în preajma porumbului cu chibriturile. Și rezultatul s-a văzut. Rămîne de văzut acum cine e bun de plată. Și dacă focul aprins în joacă de cei mici a ars cumva și... neglijența celor mari!

Cu ce-i stă bine „călătorului"

Fire perseverentă, Maxim Codarcea, din comuna Band (Mureș), ajunsese să cunoască mai toate tainele „îndeletnicirii" de... călător pe calea ferată. Ce-i drept, pe unde trecea, făcea numai fapte vrednice de luat în seamă de organele de cercetare penală, dar pretutindeni norocul îi scotea în față cîte o „cale liberă". Zilele trecute, însă, pe cînd abia coborîse în Beclean (Bistrița-Năsăud), a constatat, cu surprindere, că aici toate cărările erau înfundate. Reținut de organele de miliție, i s-a demonstrat pe loc că nu-i prea stătea bine cu drumul: era urmărit de 41 de mandate de arestare pentru călătorii frauduloase! Deși le lăsase mult în urmă, nici unul dintre acestea n-a pierdut trenul!

Rubrică redactată de:
Dumitru TIRCOB
Gheorghe POPESCU
cu sprijinul corespondenților „Scînteii"

SĂ PUI UN BOB, SĂ IASĂ O MIE!

Organizarea producției la C.A.P. Stoicănești

TRIBUNA EXPERIENȚEI ÎNAINTATE

Experiența acumulată, în decursul anilor, în foarte multe cooperative agricole, demonstrează că obținerea unor venituri mari și creșterea bunăstării cooperatorilor sînt indisolubil legate de consolidarea lor economică. Convingătoare în acest sens este și experiența acumulată, în cei peste 21 de ani de la înființare, de cooperativa agricolă din Stoicănești, județul Olt. Cooperativa a ajuns la un grad de dezvoltare și specializare care asigură obținerea unor recolte stabile bune și o retribuire ridicată pentru munca depusă de cooperatori. Iată cîțiva indicatori economici globali care înfățișează sugestiv acest lucru. Față de anul 1960, în 1970 proprietatea obștească a cooperativei a crescut de la 6,7 milioane lei la 30,5 milioane. Fondul de bază, care exprimă în modul cel mai elocvent forța economică a unei cooperative agricole, s-a mărit de la 4,6 milioane lei la 25,7 milioane. Acest fundament trainic a permis ca veniturile bănești să sporească de la 3,8 milioane lei la peste 20 milioane, iar retribuirea muncii de la 31,93 lei pentru o zi-muncă în anul 1968 la 40 lei pentru o normă convențională în acest an.

În primii ani de la înființarea cooperativei, în structura producției ponderea cea mai mare o aveau culturile de cîmp. În cadrul acestora exista o mare varietate de plante din cîteva zeci de specii și soiuri. Creșterea animalelor era slab dezvoltată, iar sectorul anexă era ca și inexistent, veniturile de aici ridicîndu-se abia la 29 000 lei. Referindu-se la această etapă, președintele cooperativei, tovarășul Dumitru Tudose, Erou al Muncii Socialiste, o definea astfel: „Făceam de toate, investeam un mare volum de muncă, dar veniturile nu erau pe măsura posibilităților. Trebuia să întreprindem măsuri bine gîndite pentru orientarea judicioasă a producției. Am hotărît să dezvoltăm, în mod deosebit, sectorul zootehnic și, paralel, să creăm un puternic sector anexă."

În cadrul cooperativei se disting trei sectoare principale de producție: vegetal, zootehnic și anexe. În sectorul vegetal s-a renunțat la culturile care nu dădeau rezultate în condițiile de sol și microclimat ale cooperativei, ajungîndu-se la o structură optimă, corespunzătoare atît intereselor cooperativei cît și celor ale economiei naționale: grîu și orz — 21 la sută din suprafață, porumb — 34 la sută, floarea-soarelui și sfeclă de zahăr — 15 la sută. Aceleași criterii au stat și la baza stabilirii structurii optime în legumicultură, unde în loc de 10 sortimente cîte se cultivau în trecut s-au extins ceapa și roșiile. Pentru asigurarea bazei furajere, s-a renunțat la acel mozaic de 6—7 culturi, cooperativa axîndu-se în exclusivitate pe lucernă, care ocupă 400 hectare. În acest interval toată atenția a fost concentrată spre dezvoltarea zootehniei și specializarea producției în acest sector aducător de venituri mari și constante. La sfîrșitul anului în curs efectivul de bovine va ajunge la 1 400 capete, din care 700 vaci și juninci; numărul de porcine va fi de 1 100 capete, iar la ovine 1 200 capete.

Ținînd seama că în cadrul cooperativei lucrează în mod permanent peste 2 200 cooperatori, pentru folosirea rațională și integrală a acestei importante forțe de muncă au fost dezvoltate ramuri specifice de producție. S-a înființat un sector de culturi semincere pe aproape 400 ha cu mazăre, fasole, arpagic și măzăriche și o căpșunărie pe 32 hectare.

Utilizarea în totalitate a forței de muncă existente se datorește și dezvoltării unui puternic sector anexă care cuprinde o fabrică de cărămidă cu o capacitate de 4 milioane bucăți pe an, o secție de prefabricate din beton, o brutărie pentru cooperatori, un atelier mecanic cu secții de fierărie, tîmplărie, dogărie, rotărie, transporturi și altele.

Importante sînt măsurile cantitatea și calitatea muncii prestate, stimularea directă pentru creșterea producției în fiecare sector.

Aceleași criterii de cointeresare se aplică și în celelalte sectoare unde se ia ca bază retribuirea muncii depuse pentru obținerea unei anumite producții, iar ca element de creștere a cointeresării obținerea unei cantități cît mai mari de produse. În acest sistem de cointeresare se include automat și retribuția suplimentară care se bazează tocmai pe depășirea producției planificate. În cadrul sistemului de cointeresare materială intră și acordarea lunară a avansurilor bănești — cîte 28 lei pe o normă convențională. Restul sumelor pînă la valoarea integrală de circa 40 lei se acordă la sfîrșitul anului, în funcție de realizarea planului de producție.

Rezultatele amintite confirmă aprecierea că la această cooperativă se muncește în mod organizat, cu pasiune și pricepere, reușindu-se să fie depășite o serie de greutăți. După cum ne spunea tovarășul Dumitru Militaru, inginer-șef al cooperativei, în procesul de profilare și specializare, al stabilirii structurii optime a culturilor, cooperativa a întîmpinat multe greutăți. Cel mai dificil lucru a fost confruntarea cu formalismul manifestat de direcția agricolă în planificarea structurii culturilor și a efectivelor de animale. Bunăoară, direcția agricolă a insistat de multe ori să se cultive circa 150 hectare cu orez. Dar niciodată în aceste locuri nu s-a pus orez, terenul nepretindu-se la această cultură. Același formalism și neînțelegere a condițiilor locale manifestă direcția agricolă și în ceea ce privește zootehnia. Cooperativa are o experiență valoroasă în creșterea bovinelor. În mod obișnuit se obțin peste 3 000 litri lapte pe vacă furajată, iar anul trecut — 3 152 litri. Ca atare, cooperatorii vor să se specializeze în direcția creșterii vacilor de lapte și să reducă efectivele de ovine, pentru care nu sînt condiții optime de furajare. Totuși, direcția agricolă nu împărtășește această idee.

La dezvoltarea unei unități agricole concură mai mulți factori, dar, fără îndoială, pentru consolidarea ei economică hotărîtoare sînt investițiile. În acest sens, consiliul de conducere al cooperativei a dus permanent o politică realistă de efectuare a unor investiții masive, direct productive, care să asigure o înaltă eficiență economică. În cazul fiecărei investiții s-au făcut studii de eficiență economică. E rentabil sau nu? Acesta a fost criteriul de apreciere. Eficiența ridicată a obiectivelor construite pînă acum, a animalelor cumpărate etc. a permis cooperativei să nu înregistreze nici o datorie restantă față de stat. La aceasta a contribuit și judicioasa repartizare a veniturilor bănești la fondul de acumulare și la fondul de consum, într-o proporție care să permită efectuarea a cît mai multe investiții din fonduri proprii. Dacă în 1960 fondul de acumulare reprezenta doar 15 la sută, în ultimii ani acesta s-a ridicat la peste 25 la sută din valoarea producției nete, asigurîndu-se prin aceasta reproducția lărgită. Numai în decursul ultimilor cinci ani cooperativa a făcut investiții din fonduri proprii de peste 17 milioane lei. Dovadă că investițiile judicioase constituie factorul de progres în cooperativă sînt planurile de dezvoltare în cincinalul viitor. După cum ne spunea tovarășul Dumitru Tudose, președintele cooperativei, aceasta își va schimba profilul agrozootehnic într-un profil în care zootehnia să aibă o preponderență netă, să asigure valorificarea superioară a producțiilor cerealiere. În acest caz, ponderea cea mai mare a veniturilor se va realiza din sectorul zootehnic, care, în 1973, va cuprinde 2 000 vaci de lapte, 2 000 capete tineret taurin la îngrășat în două complexe de tip industrial; se va construi un complex avicol de tip industrial cu 100 000 păsări și o producție anuală de peste 20 milioane ouă. De asemenea, în 1971 va începe să producă ciupercăria industrială aflată în curs de construcție, cu 10 000 m p de cultură și o producție anuală de 300 tone ciuperci. Cooperativa din Stoicănești va construi o fabrică de prelucrare a laptelui cu o capacitate de 700—800 vagoane de lapte pe an și o secție de semiindustrializare a cărnii.

Am prezentat pe scurt experiența cooperativei din Stoicănești, unitate care nu dispune de condiții naturale deosebite, dar, așa cum am arătat, aplică în mod judicios metodele de organizare a muncii și de conducere a întregii activități pe baza criteriilor tehnice și economice care asigură progresul continuu, realizarea unor producții și venituri cît mai mari.

Aurel PAPADIUC
corespondentul „Scînteii"

CONSTANȚA

PRIMA ETAPĂ A TERMOFICĂRII

Prima parte a magistralei termice — a cărei construcție a început la Constanța cu un an în urmă — a fost terminată. Realizarea acestei lucrări edilitare de amploare a fost condiționată, în mare parte, de punerea în funcțiune a primului grup de 50 MW la noua centrală termoelectrică din zona industrială Palas. Multă vreme, lucrările aferente magistralei s-au desfășurat într-un ritm lent, îngrijorînd pe bună dreptate miile de beneficiari. Însă, de aproape 5 luni, situația critică de pe acest șantier a fost depășită: printr-o organizare și coordonare judicioasă a lucrărilor s-a asigurat excavarea a mii de metri cubi de pămînt, ca și instalarea de conducte subterane pe o distanță de aproape 6 kilometri. Vechile centrale termice de bloc, sursă permanentă de poluare a aerului înconjurător, au fost transformate în puncte de alimentare cu căldură și apă caldă. Promisiunea edililor orașului — de a termina lucrările de termoficare, prevăzute în prima etapă, pînă la 25 octombrie — a fost onorată cu 6 zile mai devreme. Probele instalațiilor au fost încheiate în bune condiții. Apropierea iernii a adus, în peste 3 200 apartamente (situate în cartierele Abator, Gara nouă și Gara veche), mult-așteptata căldură și apă caldă menajeră. Zeci de locatari elogiază, fără rezerve, activitatea constructorilor și a gospodarilor orașului. În prezent, aproximativ 15 000 de locuitori beneficiază în permanență de căldură și apă caldă. Prin adăugarea — începînd din 1971 — la centrala termoelectrică Palas, din Constanța, a celui de al doilea grup de 50 MW, rețeaua de termoficare se va extinde și în cartierele Tomis și Filimon Sîrbu, cuprinzînd peste 20 000 de apartamente.

Radu APOSTOL
corespondentul „Scînteii"

REGHIN

PREOCUPĂRI DE SEZON

Aprovizionarea de iarnă reprezintă una dintre cele mai presante probleme ale acestor zile, iar bunii gospodari se îngrijesc să o rezolve cît mai operativ și bine. Preocupări în acest sens are și Consiliul popular orășenesc Reghin, care nu de mult a dezbătut problema aprovizionării populației cu produse alimentare și industriale pe timpul friguros. Se știe că Reghinul este un puternic centru industrial, aflat în plină dezvoltare. Ca urmare a creșterii numărului locuitorilor și a veniturilor obținute de aceștia, a sporit simțitor și cererea de mărfuri. Este de remarcat că, în primele 8 luni din acest an, O.C.L. mixt Reghin a desfăcut, peste plan, prin rețeaua cu amănuntul, mărfuri în valoare de aproape 4 milioane lei. Față de aceeași perioadă a anului trecut, vînzările la produsele alimentare au înregistrat un spor de aproape 7 milioane lei. Pe lîngă buna aprovizionare cu mărfuri, comitetul executiv al consiliului popular și conducerea O.C.L. s-au preocupat îndeaproape de dezvoltarea și modernizarea rețelei de desfacere: în acest an s-au mutat și amenajat în spații corespunzătoare un magazin de încălțăminte pentru copii, cofetării, bufete, un magazin de prezentare a mobilei.

Este un fapt îmbucurător că principalele mărfuri industriale, specifice sezonului rece, sînt asigurate în cantități satisfăcătoare. Este vorba de tricotaje, confecții etc. În ce privește articolele necesare încălzirii locuințelor — sobele pentru încălzit și gătit, burlane și alte articole din metal — aprovizionarea este, de asemenea, bună. Cantitățile de mărfuri alimentare repartizate pentru desfacere, în trimestrul IV din acest an, sînt mai mari decît consumul din același trimestru al anului trecut. Comitetul executiv al consiliului popular s-a preocupat în mod special de sectorul legume-fructe, mai ales că, în acest an — din cauza condițiilor climaterice vitrege — s-au creat mari dificultăți în cultivarea legumelor. Pentru asigurarea necesarului de iarnă s-a propus să fie însilozate însemnate cantități de ceapă, cartofi, rădăcinoase, varză și diferite fructe. Un colectiv înființat la nivelul orașului se ocupă de asigurarea produselor deficitare — atît pentru fondul pieței, cît și pentru însilozări.

Lorand DEAKI
corespondentul „Scînteii"

BACĂU

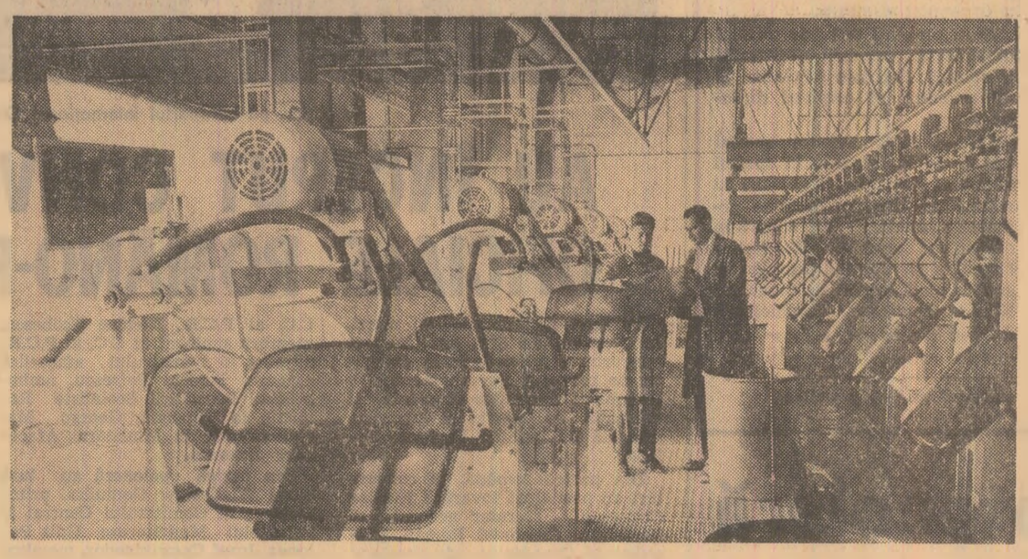
BUTURUGA MICĂ DE LA „COMBUSTIBILUL"

Iarna bate la ușă. Ca de obicei, în această perioadă, depozitele de combustibil sînt asaltate de tot mai mulți cetățeni. Firește, dacă treburile ar fi bine organizate, aprovizionarea cu lemne n-ar pricinui nimănui dureri de cap. Numai că, la Bacău, lucrurile nu se petrec tocmai așa. La depozitul din cartierul Letea, bunăoară, oamenii așteaptă ore în șir. Și asta nu pentru că în depozit nu s-ar găsi cantități suficiente de combustibil. Dimpotrivă, lemne sînt destule, dar cetățenii nu au cum să le transporte acasă. De la inginerul-șef al „Combustibilului", Dumitru Cristi, am aflat că întreprinderea dispune de 9 autocamioane și 4 tractoare cu remorci. Din toate aceste mijloace de transport, însă, la dispoziția cumpărătorilor sînt puse cel mult două. Ce se întîmplă cu celelalte? Patru zac defecte în garajul întreprinderii, unul se află în rodaj, iar celelalte fac diferite transporturi în cadrul unității.

Neavînd încotro, oamenii sînt nevoiți să aștepte uneori cîte 2—3 zile pentru a intra în grațiile vreunui căruțaș care să le transporte lemnele. Asta, bineînțeles, dacă solicitanții se arată dispuși „să miște din urechi". În acest timp, cei din conducerea întreprinderii dau neputincioși din umeri, motivînd că au fost dotați cu un parc de mașini necorespunzător. Ca și cum altcineva, din afară, ar trebui să se ocupe de repararea și punerea la punct a propriilor autocamioane.

După ce că sînt puține, autocamioanele care fac transporturi pentru cetățeni mai mult stau decît circulă: le ține în loc lipsa lemnelor tăiate. Fiecare autocamion trebuie să aștepte în depozit preț de cîteva ceasuri pe zi, pentru că singurul circular în funcțiune nu reușește să facă față situației. Ce e drept, depozitul mai dispune de încă două asemenea mașini de tăiat lemne, numai că personalul care le deservea se află în concediu. De ce tocmai acum? Faptul și mai curios, este că nimeni din conducerea întreprinderii nu știe nimic despre această stare de lucruri, deși birourile respective se află chiar în incinta depozitului. Și pentru ca treburile să nu meargă prost numai aici, cei din conducerea întreprinderii au lăsat depozitul din cartierul Partizanul neaprovizionat cu brichete. Din această cauză, cetățenii sînt nevoiți să bată drumul la depozit de două ori: o dată pentru lemne și altă dată pentru cărbuni. Ce are de zis municipalitatea Bacăului despre o asemenea deservire: n-ar fi oare cazul să-i „pună pe jăratic" pe cei de la „Combustibilul"?

Gh. BALTA
corespondentul „Scînteii"



Uzina de cinescoape București: Aspect din secția de finisare

Foto: Agerpres

„MILCOV-2"
o bibliotecă estetică, practică, modernă

Răspunzînd solicitărilor și sugestiilor numeroșilor beneficiari, unitățile de specialitate ale **Ministerului Industriei Lemnului** au creat un nou tip de bibliotecă multifuncțională „MILCOV-2". Formată din 5 corpuri diferite, prevăzute cu vitrină cu geamuri culisante, dulap, bar, nișă pentru aparat de radio, sertare și masă rabatabilă pentru scris, biblioteca „Milcov-2" este adaptabilă atît pentru locuință, cît și pentru birouri.

Caracterizată prin stabilitate, avînd corpurile modulate, realizate din panouri de plăci aglomerate din lemn de înaltă calitate, executată cu grijă și bine furniruită, biblioteca „Milcov-2" constituie nu numai un lucru util și practic, ci și o mobilă elegantă, estetică.

UN PRODUS NOU AL UNEI FABRICI NOI:

„RELAXA"

Construită în orașul Mizil și aparținînd de **Combinatul de industrializare a lemnului Piperа-București, Fabrica de tapițerii „Relaxa"** și-a cîștigat, în scurt timp, un bun renume în toate fabricile de mobilă din țară, cărora le furnizează cu promptitudine o gamă largă de saltele „Relaxa" pentru paturi de una sau două persoane, divan-pat, canapele, fotolii, mobilier pentru copii etc.

Saltelele „Relaxa", cu caracteristici estetico-funcționale superioare, sînt practice, nedeformabile, nedeteriorabile și ușor de întreținut. Îmbrăcămintea exterioară a saltelelor „Relaxa" este executată de țesături de bumbac, lînă sau mătase, într-o gamă largă de culori, cu desene moderne și motive inspirate din lumea florilor, conferindu-i un plus de eleganță și confort. Cu alte cuvinte, „Relaxa" este o soluție ideală pentru o prezență estetică și modernă în orice apartament, hotel, camping, motel sau casă de odihnă

PREGĂTIREA PRODUCȚIEI ANULUI VIITOR

(Urmare din pag. I)

Este una din valențele reale ale inițiativei salariaților. Cele cîteva milioane despre care vorbea interlocutorul nostru se ridică, de fapt, la 37 milioane de lei. Atît reprezintă sporul absolut al producției în anul viitor realizat în exclusivitate prin creșterea productivității muncii, adică tocmai pe seama valorificării propunerilor, a măsurilor stabilite în adunarea generală. Dar nu numai sub acest aspect strict cantitativ, fizic trebuie privită necesitatea fructificării inițiativei manifestate de salariați pentru îmbunătățirea generală a activității întreprinderii. Se știe, de pildă, că receptivitatea comitetelor de direcție față de sugestiile colectivului, față de măsurile propuse creează o atmosferă de încredere, stimulează și mai puternic interesul și spiritul de inițiativă al salariaților. Experiența de pînă acum a dovedit clar că dacă propunerile lor nu rămîn simple „piese" de dosar, dacă se aplică neîntîrziat și se obțin rezultatele scontate, salariații sînt îndemnați să participe și mai activ, zi de zi — și nu numai cu prilejul adunărilor generale — la efortul colectiv pentru buna gospodărire a întreprinderii.

Din această perspectivă rămîne inexplicabilă tergiversarea repetată a aplicării unor propuneri precise formulate de salariați, cu utilitate certă pentru producție, sau este total condamnabilă atitudinea de ignorare a lor. Abordăm aceste aspecte, evident critice, cu gîndul la cei circa 5 000 de salariați din întreprinderile Capitalei care și-au axat luările de cuvînt în adunările generale din vară pe o propunere concretă, cu eficiență mai mică sau mai mare, dar indiscutabil folositoare procesului de producție, la muncitorii, tehnicienii, inginerii și economiștii care au investit în cele 5 000 de măsuri propuse pricepere și îndrăzneală și care așteaptă acum confirmarea în practică a aportului lor la perfecționarea gospodăririi generale a întreprinderilor. Prin asemenea măsuri s-a dovedit că la uzina „Vulcan" se poate realiza în anul care vine o reducere a consumului de metal de circa 2 500 tone și o economie de 500 000 ore manoperă. La uzina de utilaj chimic „Grivița Roșie" eficiența calculată a celor 151 de propuneri totalizează un plus de producție de 100 tone de echipamente pentru industria chimică, 20 vagoane cisternă, 3 cazane cu abur industrial. Bineînțeles, este vorba de o eficiență a cărei realizare este condiționată în totalitate de aplicarea integrală a măsurilor stabilite.

Ce constatăm, la fața locului, acum după mai bine de trei luni de cînd aceste propuneri au fost formulate în adunările generale ale salariaților? La uzina „Grivița Roșie" a fost greu și pînă la urmă imposibil să aflăm care este stadiul aplicării propunerilor. Tov. **Constantin Zamfir**, secretarul comitetului de partid, ne-a spus că propunerile sînt trecute în planul de măsuri tehnico-organizatorice, iar șefii de secții ne-au informat că o parte din ele sînt reținute pentru rezolvare în secție și altele au fost înaintate comitetului de direcție și sînt incluse în programele speciale întocmite pentru realizarea sarcinilor de plan pe 1971.

Cum arată aceste planuri sau programe de măsuri despre care ni s-a vorbit? Cîteva zeci de propuneri, grupate în 4—5 capitole, atrag atenția prin precizia și claritatea cu care sînt formulate. Ne interesăm, în zadar însă, de cel care poartă răspunderea nominală, (căutăm fără succes să aflăm stadiul realizării citorva dintre măsuri, căci replica sună prompt: „Vedeți, termenul este trimestrul IV sau trimestrul I s. a. al anului viitor, așa că mai e timp".

Evident, o asemenea situație echivocă, ce refuză exactitatea, lasă drum liber arbitrariului în finalizarea propunerilor făcute de salariați. Așa se face că unele măsuri se aplică, altele se ignoră pentru ca apoi, la următoarea adunare, să fie repetate de către aceiași oameni în speranța că, în sfîrșit, se vor găsi soluțiile promise și mult așteptate. Secretarul comitetului de partid al uzinei ne-a înfățișat o listă lungă cu astfel de propuneri, care au fost formulate în sectia cazangerie, atît în adunarea generală de dezbatere a cifrelor de plan pe 1971, cît și în cea de analiză a sarcinilor în viitorul cincinal și, ultima oară, într-o ședință a organizației de partid. Este o listă lungă, cu circa 15 propuneri, a căror repetare dovedește, desigur, că nici una nu a fost valorificată, cu toate că, de fiecare dată, ele au fost trecute în planuri de măsuri sau programe de activitate.

Ni s-au oferit multe alte măsuri — încălzirea halei și asigurarea unei ventilații corespunzătoare, mecanizarea acționării rolelor etc. — a căror aplicare rămîne în stadiu de deziderat, în ciuda faptului că eficiența aplicării lor ar fi însemnată, certă și imediată. O stare de lucruri care nu mai poate dăinui. Sarcinile de producție pe acest an și în anul viitor sînt deosebit de mobilizatoare. Pînă la sfîrșitul anului, uzina „Grivița roșie" are de recuperat însemnate rămîneri în urmă, înregistrate la producția de utilaj chimic. Un principal aliat în recuperarea restanțelor și în asigurarea unui demaraj viguros al producției în anul viitor îl constituie, fără îndoială, valoarea certă a capitalului propunerilor făcute de salariați și, ca atare, ignorarea lui este inadmisibilă.

Soluționarea unor propuneri rezultate din adunările generale ale salariaților depinde nu numai de comitetele de direcție din întreprinderi, ci și de factorii de conducere din centralele industriale, din ministere. Este nevoie, în această privință, nu numai de o confirmare a oportunității și eficienței economice a anumitor măsuri izvorîte din propunerile făcute în adunările generale ale salariaților, cît și de acordarea unui sprijin nemijlocit în aplicarea măsurilor ce depășesc posibilitățile comitetelor de direcție.

— Salariații au cerut cu claritate în adunările de dezbatere a cifrelor de plan pe acest an, pe anul 1971 și pentru viitorul cincinal să se rezolve neapărat, prin intermediul Centralei industriale de țevi și trefilate și Ministerului Industriei Metalurgice, două probleme mari: aprovizionarea cu metal, ritmică și în cantitățile necesare uzinei, și respectarea indicilor de calitate stabiliți pentru materia primă de către furnizori — ne spune tov. ing. **Ion Marinescu**, directorul general al uzinei de țevi „Republica". Pînă în prezent — cu toate că aceste probleme, ca și cele referitoare la asigurarea unor scule de bună calitate și a unui debit normal de apă potabilă și industrială — au fost ridicate încă la începutul acestui an în fața reprezentanților centralei și ai ministerului — nu s-a înregistrat nici o intenție de ajutor concret. Aprovizionarea se face din ce în ce mai prost — din această cauză nu am putut onora circa 200 de contracte economice — iar calitatea slabă a materiei prime a determinat creșterea cu 50 la sută a produselor declasate.

Cu fiecare nouă rundă a adunărilor generale, salariații adaugă un plus de entuziasm, de experiență, aducînd în discuție probleme de interes major pentru producție, făcînd propuneri concrete pentru îmbunătățirea activității. Dar nicidecum nu trebuie să se creadă de către comitetele de direcție că viabilitatea, eficiența și autoritatea adunărilor generale sînt determinate numai de profunzimea dezbaterilor, de numărul mare de propuneri. De aceeași importanță este și pasul următor pe care trebuie să-l facă însuși comitetul de direcție, adică asigurarea unei finalizări operative și integrale a tezaurului de propuneri și măsuri. În același scop, nici comitetele de partid și comitetele de sindicat din întreprinderi, organele locale de partid și de sindicat nu trebuie să-și considere încheiate obligațiile ce le revin o dată cu întocmirea situațiilor statistice privind propunerile făcute. Ele trebuie să vegheze, să controleze cu rigurozitate ca măsurile preconizate să fie aplicate imediat, să tragă la răspundere pe cei vinovați, pe cei care ignoră în ultimă instanță instituția adunării generale a salariaților.

VIZITA DELEGAȚIEI DE PARTID ȘI GUVERNAMENTALE A R. P. POLONE

Dineu oficial

Toastul tovarășului Nicolae Ceaușescu

Stimate tovarășe Gomulka,
Stimate tovarășe Cyrankiewicz,
Onorați oaspeți.

Este o deosebită plăcere să vă avem în mijlocul nostru în această seară și să vă adresez, în numele Comitetului Central al Partidului Comunist Român, al Consiliului de Stat și al guvernului Republicii Socialiste România, al întregului nostru popor, un cald salut tovărășesc. Manifestările de simpatie și cordialitate cu care populația Bucureștiului v-a întîmpinat astăzi, dragi oaspeți, sînt o vie expresie a sentimentelor de prietenie și stimă reciprocă ce leagă popoarele român și polonez, o ilustrare a năzuinței țărilor noastre socialiste de a consolida continuu colaborarea lor multilaterală.

Sîntem bucuroși să constatăm și cu această ocazie că relațiile dintre România și Polonia — cu tradiții îndelungate în trecutul celor două țări, și care au ca fundament durabil comunitatea orînduirii social-politice, a aspirațiilor și țelurilor fundamentale, lupta pentru triumful socialismului și păcii — cunosc o largă dezvoltare pe plan politic, economic, științific și cultural, în folosul și interesul ambelor noastre popoare, al cauzei celor ce muncesc de pretutindeni.

Poporul nostru este angajat cu toate forțele în vastul program de dezvoltare a forțelor de producție, a științei și culturii, de construire a societății socialiste multilateral dezvoltate, trasat de Congresul al X-lea al Partidului Comunist Român. Veți avea prilejul, stimați oaspeți, ca în timpul vizitei dumneavoastră, întîlnindu-vă cu oameni ai muncii din țara noastră, să cunoașteți preocupările și munca lor, prefacerile înnoitoare care au loc în România, în modul de trai al maselor populare.

În țara noastră sînt cunoscute și se bucură de prețuire realizările importante dobîndite de poporul polonez, sub conducerea Partidului Muncitoresc Unit Polonez, în făurirea unei economii moderne, în creșterea nivelului de trai al oamenilor muncii, în edificarea noii orînduiri socialiste.

Succesele pe care le obțin popoarele noastre în înflorirea patriilor lor reprezintă o contribuție importantă la întărirea sistemului mondial socialist, la cauza generală a păcii și progresului în lumea contemporană.

Totodată, dezvoltarea dinamică a economiei țărilor noastre, progresele înregistrate în industrie și în celelalte domenii de activitate au permis diversificarea schimburilor și extinderea colaborării și cooperării în producție, în știință și tehnică dintre România și Polonia. Fără îndoială că discuțiile pe care le vom purta vor oferi prilejul de a explora noi posibilități și de a iniția noi acțiuni în vederea intensificării colaborării reciproc avantajoase româno-poloneze. O contribuție de cea mai mare importanță în evoluția de viitor a relațiilor multilaterale și a prieteniei dintre popoarele și țările noastre va aduce fără îndoială Tratatul de alianță și asistență mutuală pe care îl vom semna în aceste zile.

Preocuparea pentru întărirea prieteniei și colaborării cu Polonia se înscrie în ansamblul politicii externe a țării noastre de dezvoltare a relațiilor frățești cu toate țările socialiste. România dezvoltă colaborarea economică, politică, militară, tehnico-științifică și culturală cu țările membre ale C.A.E.R., cu statele participante la Tratatul de la Varșovia, cu toate țările socialiste, militează neobosit pentru întărirea coeziunii și unității sistemului socialist mondial.

Acționăm, în același timp, pentru lărgirea legăturilor cu toate țările lumii, fără deosebire de orînduire social-politică. La temelia relațiilor cu toate statele așezăm principiile independenței și suveranității naționale, egalității în drepturi, neamestecului în treburile interne, avantajului reciproc.

Constatăm cu satisfacție că în viața politică europeană se dezvoltă curentul favorabil pregătirii și ținerii conferinței general-europene care ar putea constitui un moment de seamă în procesul de întărire a securității și păcii pe continent.

România, ca și celelalte țări iubitoare de pace, este profund interesată în înlăturarea focarelor de război existente azi în lume, precum și a tuturor surselor de încordare și tensiune care exercită o influență negativă asupra atmosferei politice internaționale, periclitînd interesele păcii.

În încheiere, aș dori, stimați oaspeți, să reafirm convingerea că vizita dumneavoastră în România va marca un moment important în dezvoltarea relațiilor noastre prietenești, în promovarea colaborării și cooperării multilaterale româno-poloneze, în interesul celor două țări și popoare, al cauzei socialismului și păcii în lume.

Permiteți-mi să ridic paharul în sănătatea tovarășului Gomulka; în sănătatea tovarășului Cyrankiewicz; în sănătatea tuturor oaspeților noștri; pentru prietenia și colaborarea multilaterală dintre partidele, țările și popoarele noastre; pentru triumful cauzei socialismului, păcii și prieteniei între popoare!

Toastul tovarășului Wladyslaw Gomulka

Dragă tovarășe Ceaușescu,
Stimată asistență,

Permiteți-mi să exprim mulțumirile mele cordiale tovarășului Ceaușescu pentru cuvintele prietenești adresate partidului, guvernului și poporului nostru, precum și Poloniei populare.

Am primit cu satisfacție invitația de a efectua o vizită în țara dumneavoastră, în cursul căreia vom semna noul Tratat de prietenie, colaborare și asistență mutuală dintre Republica Populară Polonă și Republica Socialistă România.

Cei 20 de ani care s-au scurs de la încheierea primului nostru Tratat de alianță au constituit o perioadă de mari succese în toate domeniile vieții sociale, economice și culturale ale ambelor noastre țări, o perioadă de dezvoltare favorabilă a colaborării polono-române. În condițiile construcției socialiste, prietenia polono-română a găsit posibilități utile de dezvoltare și s-a transformat într-o directivă trainică a politicii partidelor și statelor noastre. Putem să constatăm că colaborarea noastră în domeniile politic, economic, tehnico-științific și cultural aduce foloase reciproce și servește bine intereselor ambelor popoare și țări.

Legăturile de cooperare multilaterală unesc, de asemenea, Polonia și România în cadrul statelor socialiste membre ale C.A.E.R. Ritmul mereu crescînd de industrializare și modernizare a economiei și progresul tehnic care se dezvoltă în mod dinamic necesită perfecționarea și adîncirea formelor colaborării reciproce. Colaborarea statelor socialiste în cadrul C.A.E.R. constituie o pîrghie indispensabilă a creșterii continue a forței lor economice și întăririi întregii comunități socialiste.

Țările noastre, legate prin tratate de alianță și unite prin Tratatul de la Varșovia, duc o politică de întărire a păcii și securității pe continentul nostru. Constatăm cu satisfacție că această politică aduce în ultima perioadă rezultate vizibile în domeniul normalizării relațiilor europene. Nu încape nici o îndoială că, întărind unitatea țărilor socialiste pe baza principiilor internaționalismului proletar și sporind forțele economice ale comunității noastre, vom obține noi succese în lupta împotriva imperialismului, vom crea o bază trainică pentru pacea în lumea întreagă.

Sîntem convinși că, în cursul vizitei noastre în România, vom efectua un schimb util de păreri în domeniul colaborării noastre bilaterale și a altor probleme care interesează în mod vital țările noastre. Ne bucurăm că vom putea vizita unele întreprinderi industriale din țara dumneavoastră și să ne întîlnim cu muncitorii români, inginerii și activiștii economici, a căror muncă creează bogățiile materiale ale țării dumneavoastră. Vizita și convorbirile noastre vor contribui în mod sigur la adîncirea continuă a relațiilor prietenești dintre Polonia și România.

Doresc să exprim convingerea că noul tratat pe care îl vom semna va inspira dezvoltarea continuă a colaborării în producție, știință, tehnică și cultură, va promova dezvoltarea favorabilă a Poloniei populare și a României socialiste și va constitui o contribuție importantă la întărirea coeziunii mișcării comuniste și muncitorești internaționale. Dorința noastră comună este ca acest document pe care îl vom semna să se transforme într-un factor creator în realizarea acestor scopuri.

În numele delegației noastre, vă mulțumesc încă o dată în mod cordial pentru ospitalitatea și primirea călduroasă, care constituie o dovadă a vitalității alianței dintre popoarele și statele noastre și vă urez, dragi tovarăși și prieteni, dumneavoastră, întregului popor român, noi realizări în construcția socialismului, precum și noi succese în lupta noastră comună pentru pace și socialism.

Ridic acest pahar pentru dezvoltarea continuă a prieteniei și colaborării dintre Republica Populară Polonă și Republica Socialistă România, pentru unitatea țărilor socialiste spre binele cauzei păcii și socialismului, pentru Comitetul Central al Partidului Comunist Român și secretarul general al partidului, tovarășul Nicolae Ceaușescu, pentru sănătatea dumneavoastră, dragi tovarăși și prieteni, pentru prosperitatea poporului român!

În timpul convorbirilor oficiale — Foto: Gh. Vințilă

Recepție în onoarea delegației de partid și guvernamentale a R. P. Polone

Seara, Comitetul Central al Partidului Comunist Român și Consiliul de Miniștri al Republicii Socialiste România au oferit o recepție în onoarea delegației de partid și guvernamentale a Republicii Populare Polone, condusă de tovarășul Wladyslaw Gomulka, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Unit Polonez, și tovarășul Jozef Cyrankiewicz, membru al Biroului Politic al C.C. al P.M.U.P., președintele Consiliului de Miniștri al Republicii Populare Polone.

Au luat parte tovarășii Nicolae Ceaușescu, Emil Bodnaraș, Paul Niculescu-Mizil, Gheorghe Pană, Virgil Trofin, Ilie Verdeț, membrii și membrii supleanți ai Comitetului Executiv al C.C. al P.C.R., precum și soțiile conducătorilor de partid și de stat, membri ai C.C. al P.C.R., ai Consiliului de Stat și ai guvernului, conducători de instituții centrale și organizații obștești, oameni de știință, artă și cultură, ziariști români și străini.

Au luat parte membrii delegației de partid și guvernamentale a Republicii Populare Polone și alte persoane oficiale care însoțesc delegația poloneză.

Au participat, de asemenea, șefi ai misiunilor diplomatice acreditați în România și alți membri ai corpului diplomatic.

La intrarea în sala de recepție a conducătorilor de partid și de stat români și polonezi au fost intonate imnurile de stat ale Republicii Populare Polone și Republicii Socialiste România.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească.

(Agerpres)

DEPUNERI DE COROANE

Delegația de partid și guvernamentală a Republicii Populare Polone, condusă de tovarășii Wladyslaw Gomulka, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Unit Polonez, și Jozef Cyrankiewicz, membru al Biroului Politic al C.C. al P.M.U.P., președintele Consiliului de Miniștri al Republicii Populare Polone, a depus o coroană de flori la Monumentul eroilor luptei pentru libertatea poporului și a patriei, pentru socialism.

La solemnitatea care a avut loc cu acest prilej au fost prezenți tovarășii Gheorghe Pană, Dumitru Popa, Vasile Patilineț, Bujor Almășan, ministrul industriei miniere și geologiei, general-locotenent Ion Coman, membru al Consiliului de Stat, adjunct al ministrului forțelor armate, Nicolae Ionescu, adjunct de șef de secție la C.C. al P.C.R., Nicolae Ecobescu, adjunct al ministrului afacerilor externe, Tiberiu Petrescu, ambasadorul României la Varșovia, generali și ofițeri superiori.

În fața monumentului era aliniată o companie de onoare. Fanfara a intonat imnurile de stat ale Republicii Socialiste România și Republicii Populare Polone.

După depunerea coroanei de flori, cei prezenți au păstrat un moment de reculegere; ei au trecut apoi prin rotonda Mausoleului, aducînd un omagiu celor dispăruți.

Solemnitatea a luat sfîrșit prin defilarea companiei militare de onoare.

(Agerpres)

Sosirea în Capitală

(Urmare din pag. I)

Tovarășul Wladyslaw Gomulka prezintă tovarășului Nicolae Ceaușescu și celorlalți conducători de partid și de stat români, veniți în întîmpinare, pe membrii delegației de partid și guvernamentale a Republicii Populare Polone: Boleslaw Jaszczuk, membru al Biroului Politic, secretar al C.C. al P.M.U.P., Mieczyslaw Jagielski, membru supleant al Biroului Politic al C.C. al P.M.U.P., vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, Adam Willmann, adjunct al ministrului afacerilor externe, și Jaromir Ocheduszko, ambasadorul Republicii Populare Polone la București.

La rîndul său, tovarășul Nicolae Ceaușescu prezintă înalților oaspeți pe conducătorii de partid și de stat români prezenți pe aeroport.

Comandantul gărzii de onoare prezintă raportul. Sînt intonate imnurile de stat ale Republicii Populare Polone și Republicii Socialiste România. Se trag 21 salve de artilerie.

Tovarășii Wladyslaw Gomulka și Nicolae Ceaușescu trec în revistă garda de onoare.

Oaspeților le sînt prezentați apoi șefii misiunilor diplomatice și persoanele oficiale române venite în întîmpinare.

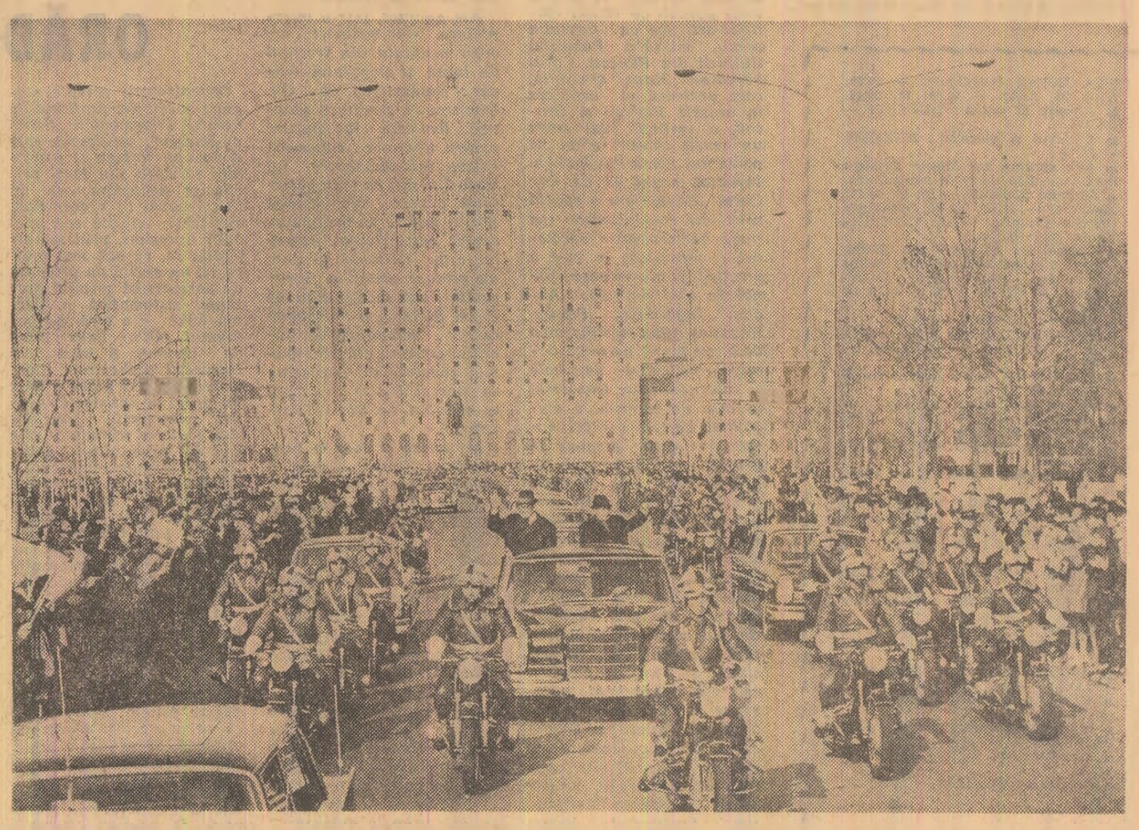
Tovarășii Wladyslaw Gomulka, Jozef Cyrankiewicz, împreună cu tovarășul Nicolae Ceaușescu primesc defilarea gărzii de onoare. Apoi, conducătorii de partid și de stat polonezi și români se îndreaptă spre salonul oficial al aerogării, în aclamațiile a numeroși bucureșteni veniți pe aeroport să întîmpine pe înalții oaspeți. Un grup de pionieri oferă oaspeților buchete de flori.

Tovarășii Wladyslaw Gomulka și Nicolae Ceaușescu iau loc apoi într-o mașină deschisă, escortată de motocicliști, îndreptîndu-se spre reședința rezervată oaspeților.

La intrarea în Capitală, ca și pe străzile Bucureștiului, zeci de mii de cetățeni salută cu căldură și entuziasm pe tovarășii Nicolae Ceaușescu și Wladyslaw Gomulka, aclamă îndelung pentru prietenia româno-polonă, pentru alianța și colaborarea dintre partidele, țările și popoarele noastre. Fluturînd steguleți cu însemnele de stat ale Poloniei și României, cetățenii Capitalei au urat bun venit pe meleagurile patriei noastre tovarășilor Wladyslaw Gomulka, Jozef Cyrankiewicz și celorlalți membri ai delegației de partid și guvernamentale a Republicii Populare Polone, reprezentanți ai poporului frate polonez, de care poporul nostru este legat printr-o prietenie cu tradiții istorice, care a dobîndit în anii socialismului amploarea și trăinicia conferite de comunitatea orînduirii sociale, de unitatea țelurilor și aspirațiilor fundamentale.

Aceste manifestări de prietenie și prețuire dau expresie dorinței și hotărîrii poporului român de a adînci alianța și colaborarea dintre partidele și țările noastre în interesul ambelor popoare, al cauzei păcii și socialismului.

(Agerpres)



Pe aeroport, ca și pe străzile Bucureștiului, populația aclamă îndelung pentru prietenia, alianța și colaborarea dintre cele două partide, țări și popoare

SPIRITUL NOVATOR ÎN ARTĂ şi mitul modernismului efemer

Nicolae BALOTĂ

Printre miturile pe care le cultivă lumea modernă, unul dintre cele mai răspîndite, avînd mai mulţi şi mai diverşi cultivatori, este chiar mitul modernului. Desigur, caracterul modern al unei opere, al unei concepţii, al unui procedeu nu apare, doar, unui mit al modernităţii. Există, în realitate, instituţii, opere — de artă, ştiinţifice, filozofice — metode, instrumente, forme ale activităţii de toate categoriile, care pot fi numite, pe drept cuvînt, moderne. Dar acest caracter al modernităţii există doar în măsura în care noi îi atribuim unor realităţi. O poezie, de pildă, nu este modernă în sine, ci numai în ochii, în opinia celor care o ascultă ori o citesc.

In jurul conceptului de modern s-au dat adeseori adevărate bătălii. Calitatea de *a fi modern* (sau „modernist") este considerată de unii o erezie, de alţii o onoare. Tribulaţiile termenului, semnificaţiile sale multiple dovedesc implicaţia sa în diverse experienţe umane, pe diferite planuri ale culturii şi civilizaţiei. Modernul s-a dovedit în ultimele secole, şi îndeosebi de o sută de ani încoace, o noţiune problematică, un cuvînt care nu ne poate lăsa indiferenţi. Dar în aceste note pe marginea problemei modernului vom insista doar asupra unor aspecte ale ei şi, indeosebi, asupra unor vicii în trăirea modernităţii.

Un spirit retrograd, conservator, poate să considere tot ce este vechi mai bun decît ceea ce este nou. Întîlneşti, sub diferite forme, o asemenea mentalitate paseistă a celor care se opun — prin natura lor, prin rutină, prin fixaţia la anumite forme, modalităţi sau practici depăşite — oricărei înnoiri. Un birocrat nu vrea să admită o modificare în automatismele activităţii sale, un cercetător cu spiritul anchilozat respinge metode noi de lucru, o modificare a perspectivelor studiului din domeniul său, un pictor ori un scriitor nu vrea să conceapă că există şi alte căi în universul literelor şi artelor decît aceea pe care o practică el. Pe cît de nobile, de valoroase pot fi dragostea pentru trecut, cultivarea, întreţinerea cu pietate a unor tradiţii, pe atît de sterilizantă se poate dovedi o asemenea închidere a spiritelor conservatoare faţă de tot ce este nou.

Dar, tot atît de primejdioasă ca şi închistarea activităţii creatoare în forme desuete este supralicitarea noului de dragul noutăţii. Un om cu adevărat viu, trăind o existenţă rodnică are, în mod firesc, o înclinaţie către nou, către noutate. Vrem să ştim ce se petrece în ţară şi în lume, cele mai noi ştiri ; ne interesează în domeniul nostru de activitate tot ce a apărut, tot ce s-a făcut mai nou ; orice inovaţie într-un sector al preferinţelor noastre ne pasionează.

A citi o carte nouă, a vedea un film nou, a cerceta o maşină nouă, sînt tot atîtea voluptăţi pentru cei care cunosc plăcerea lecturii, a automobilismului ori a cinematografiei. Firească, prin muncă, prin creaţia sa, omul poate să aspire mai sus decît nivelul acesta al micilor plăceri. În orice caz, setea de noutate face parte dintre aspiraţiile umane pozitive. Modernitatea autentică este similară unor asemenea aspiraţii, reflectă receptivitatea la tot ce corespunde preocupărilor majore ale unei colectivităţi, continuarea unei tradiţii — ea însăşi generatoare de progres social sau spiritual — situarea prin faptă şi atitudine în spiritul epocii, slujirea ideilor celor mai înaintate ale acestela. Setea de noutate se alterează însă atunci cînd caută satisfacţie chiar în noutate, cînd nouă este considerat o valoare în sine. *A alerga după ceea ce e modern, întrucît e modern, înseamnă a ceda uneia dintre cele mai primejdioase tentaţii ale superficialităţii, înseamnă a cădea într-un snobism al modernităţii.*

Justificarea pe care şi-o oferă obsedaţii modernităţii este teama de a nu rămîne în urmă, de a fi sincroni cu tot ce poate fi mai „modern". Gravă eroare aceea de a dori să fi modern doar pentru a nu lăsa impresia unei rămîneri în urmă. Modernitatea nu se atinge numai prin fuga de tot ce nu mai pare modern. O nervozitate penibilă cuprinde pe unii îndrăgostiţi ai formulelor, ai cărţilor, ai filmelor, ai vedetelor de ultimă oră. Pentru unul ca aceştia, a continua să citeşti cu plăcere clasicii, a rămîne fidel unor preferinţe literare sau artistice care nu mai reprezintă modernismul de ultimă oră este o erezie. În realitate, fuga după anumite obiecte ori trăiri pe care o viziune îndeobşte superficială le consideră moderne nu este decît o fugă de realitate. Şi, de fapt, cei care caută noul exclusiv pentru a nu părea demodaţi, rămaşi în urmă, jertfesc realitatea unei aparenţe.

puncte de vedere

Nimic mai efemer decît *aparenţa modernităţii*. Ceea ce pare să fie modern doar pentru că e nemaivăzut, nemaiîntîlnit, îşi pierde în scurtă vreme farmecul noutăţii, neobişnuitul devine obişnuit şi dintr-un obiect, o operă, un gest a căror unică valoare era un aer vag de modernitate nu mai rămîne nimic. Nu este nimic mai desuet decît ceea ce mai ieri-alaltăieri era pseudo-modern.

Modernitatea trebuie căutată, aşadar, ceva mai adînc decît în simpla noutate, în aspectul de ultimă oră al lucrurilor. S-ar putea spune că *tot ce corespunde spiritului uman nesclerozat în şabloane este modern, că modernitatea corespunde efortului uman spre construire a unui univers inedit. Tot ce este autentic, valoros şi original, tot ce participă la progresul unuia sau altuia din tărîmurile activităţii umane, tot ce e prezent, activ şi fecund în conştiinţa unei epoci este modern.*

Valoarea termenului modern depinde de valorile de care îl ataşăm. La un nivel cu totul superficial, a fi modern este identic cu a fi la modă. Un tînăr „modern" — în această falsă accepţiune a cuvîntului — poartă blue-jeans, cultivă o anumită muzică uşoară, frecventează anumite localuri. Mai sînt, bineînţeles, şi alte niveluri, aproape la fel de superficiale, de inautentice, ale modernităţii. Astfel, a imita ceea ce este, sau pare a fi, modern, aiurea, ca şi a te conforma anumitor superstiţii care înfloresc în plină civilizaţie a tehnicii — mit al maşinii, robie a divertismentelor mecanizate — sînt diverse moduri de a nu fi cu adevărat modern, avînd prezumţia modernităţii.

Există o tendinţă firească, a modernizării, pe care o întîlnim în cele mai diverse sectoare ale activităţii, de la modernizarea procedeelor tehnice într-o uzină, la modernizarea unui laborator, a unor metode de investigaţie chimică, a perspectivei şi uneltelor criticii literare. Într-adevăr, în ceea ce s-ar putea numi lupta cu inerţia este necesară primenirea continuă, recursul necontenit la inovaţie. Progresele ştiinţei şi tehnicii moderne ne-au deprins cu credinţa că omul poate face, în mod continuu, ceva mai mult şi mai bine. A căuta soluţii moderne înseamnă a face acel pas care te trece dincolo de ceea ce s-a mai făcut în domeniul tău. Dincolo, nu în neantul încercărilor unei false originalităţi, ci dincolo de valorile deja realizate, într-un univers valoric mai bogat. În literatură şi artă este modern tot ce e prezent în conştiinţa estetică a timpului, tot ce are, ori îşi poate dobîndi, o adevărată actualitate, tot ce poate înnobila spiritul uman. În acest sens, general, sînt moderni nu numai scriitorii şi artiştii din zilele noastre, ci şi cei de existenţa cărora ne despart secole ori milenii. Eminescu este, în conştiinţa artistică românească, mai modern decît un poet care publică azi elucubraţii fals-moderniste. Shakespeare poate să fie „contemporanul nostru" — conform formulei unui critic care şi-a intitulat astfel o interesantă lucrare. Dar mulţi alţi scriitori, multe opere, de la Iliada şi Odiseea lui Homer, pînă la noi, ne sînt „contemporane", modernitatea lor fiind echivalentă în acest sens cu actualitatea lor, cu permanenţele lor umane.

Dacă o operă de artă nu aduce ceva esenţial nou, ea poate fi lucrarea unui epigon, a unui om lipsit de talent ori de rîvnă artistică. Dar, uneori, talentul, meşteşugul, originalitatea şi deci noutatea operei sînt mimate. O falsă originalitate apare slujită prin excentrităţi.

De aceea, este necesară o permanentă conştiinţă critică, o conştiinţă lucidă a modernităţii. Nu poţi fi modern fără *să vrei* şi fără *să ştii ce vrei*, după cum nu este suficient să vrei cu orice preţ să fii modern. Dimpotrivă, căutînd să realizezi cît mai perfect esenţialul, necesarul cu mijloacele cele mai actuale, fiind deschis timpului în care trăieşti, dar, hrănindu-te din întreaga experienţă progresistă a trecutului, reuşeşti într-adevăr să fii modern. În noţiunea de modern, tradiţia şi inovaţia, continuitatea şi ineditul creaţiei nu se exclud ci, dimpotrivă, se implică. *A fi modern*, în accepţia veritabilă a expresiei, înseamnă pentru cultură a aspira la permanenţă, la esenţial, a năzui să slujeşti prin opera ta poporul căruia îi aparţii, ideile care-i animă munca şi faptele încărcate de noblesa dăruirii patriotice. *A fi modern* înseamnă a te situa în consens cu spiritul epocii tale, a te identifica pe deplin cu cauza creatoare a poporului tău. În cazul concret, al creatorului român, *a fi modern* înseamnă, indiscutabil, a sluji cauza socialismului.

LA ACADEMIE

ŞEDINŢĂ DE COMUNICĂRI DEDICATĂ LUI MIHAIL SADOVEANU

S-au împlinit 90 de ani de la naşterea lui Mihail Sadoveanu, reprezentant de seamă al literelor româneşti.

În semn de omagiu adus marelui scriitor, secţia de literatură şi artă a Academiei Republicii Socialiste România a organizat marţi dimineaţa o şedinţă publică de comunicări, în cadrul căreia acad. Alexandru Philippide, acad. Geo Bogza, Demostene Botez, membru corespondent al Academiei, şi Petre Popescu Cogan, doctorand în filologie, au evocat momente din viaţa şi creaţia marelui maestru al literaturii noastre. (Agerpres)

Un spectacol peste program oferit de Teatrul „Sovremennik" din Moscova

Turneul Teatrului „Sovremennik" din Moscova a stîrnit — cum era şi firesc, fiind vorba de un valoros colectiv artistic — un interes deosebit în rîndul spectatorilor bucureşteni. Pe adresa A.R.I.A. (Agenţia română de impresariat artistic) au sosit în aceste zile numeroase solicitări de bilete. Răspunzînd cererii publicului, colectivul teatrului „Sovremennik" din Moscova va oferi un spectacol peste programul prevăzut în turneu, cu piesa „O poveste obişnuită", dramatizare de V. Rozov, după I. Goncearov. Spectacolul va avea loc vineri, 13 noiembrie, ora 14, la sala Comedia a Teatrului Naţional „I.L. Caragiale". În aceste condiţii, spectacolul cu aceeaşi piesă, programat în aceeaşi zi, va începe la orele 20 în loc de 19,30. Amintim cu acest prilej că traducerea piesei se face la căşti puse la dispoziţie în sala de spectacol.

CAPODOPERE ALE LITERATURII RUSE PE ECRAN:

„Crimă şi pedeapsă" şi „Cadavrul viu"

cronica filmului

Recentul Festival al filmului sovietic a impus atenţiei spectatorilor noştri ecranizarea a două opere clasice ale literaturii ruse şi universale : **„Crimă şi pedeapsă"** după Dostoievski, în regia lui Lev Kulidjanov, şi **„Cadavrul viu"** după Lev Tolstoi, în regia lui Vladimir Vengherov. Două filme cu deosebiri sensibile din punctul de vedere al atitudinii faţă de textul originar şi, totodată, ambele, remarcabile ca fidelitate în raport cu lucrările care le-au inspirat.

Cineast cu cunoscute înclinaţii spre analiza psihologică (ne amintim, de pildă, emoţionantul său film „Cînd copacii erau mari"), Lev Kulidjanov s-a apropiat cu veneraţie de romanul lui Dostoievski, străduindu-se — după propria sa mărturisire — să se impregneze de spiritul cărţii, să-i asimileze şi să încerce a găsi un mod de expresie cinematografică adecvat. Pe ecran, atmosfera sumbră, apăsătoare a Petersburgului din „Crimă şi pedeapsă", recreată în imagini pregnante, înviăluie existenţa diurnă a personajelor, existenţă la fel de cenuşie ca şi apele tulburi ale Nevei. Pe acest fundal evocator, autorul ecranizării repovesteşte romanul, urmăreşte peregrinările eroului principal, se opreşte asupra unor episoade semnificative — lectura scrisorii care face să germineze parcă ideea crimei, întîlnirea cu Marmeladov, întreaga tesătură de drame şi de împrejurări care-l conduc pe studentul Raskolnikov la asasinat şi apoi la sinucidere. Dar ceea ce îl preocupă pe Kulidjanov este nu atît succesiunea întîmplărilor cunoscute, cît universul lăuntric al personajelor, climatul psihologic specific operei marelui scriitor. În cele mai reuşite momente, filmul vizează spre profunzimile sufletului omenesc, descifrînd mişcarea ideilor, mecanismul declanşării pasiunilor şi obsesiilor eroilor dostoievskieni. Vedem cum prinde contur în conştiinţa vulnerabilă şi bolnavă a personajului principal planul crimei, îl vedem pe Raskolnikov, ucigaşul, chinuit de coşmar sau încolţit de necruţătorul Porfiri ; regizorul surprinde aici fapte, gesturi revelatoare şi, în acelaşi timp, forînd în adîncime, sugerează plastic gîndurile, stările eroilor săi, conjugînd sau contrapunînd imagini ale realităţii cu trăirile subiective pentru a contura o lume încleştată, a suferinţei, în care oamenii urmăresc idealuri incerte şi caută un echilibru nerealizabil — lumea lui Dostoievski. Susţinută de o distribuţie inspirată (Iuri Taratorkin — în rolul lui Raskolnikov ; Viktoria Fedorova — Dunia ; Evgheni Lebedev — Marmeladov ; Innokenti Smoktunovski — în rolul judecătorului Porfiri), ecranizarea — rămînind fidelă romanului — ar fi cîştigat dacă regizorul s-ar fi distanţat într-o măsură de opera lui Dostoievski pentru a o putea cuprinde într-o perspectivă mai amplă şi a-i pune astfel în valoare cinematografic vorbind, întreaga complexitate.

Discipol al lui Eisenstein, regizorul Vladimir Vengherov abordează mai degajat capodopera lui Tolstoi **„Cadavrul viu"**. Ne referim nu la operaţia delicată a selecţionării şi concentrării textului iniţial, cît la faptul că ecranizarea propune o imagine într-un fel nouă şi neaşteptată a eroului principal. Protasov, întruchipat de admirabilul actor Alexei Batalov, nu mai este înfrîntul predestinat, omul slab, resemnat în capitulare, cunoscut din interpretările anterioare pe care le-am văzut pe scenă sau pe ecran (de pildă în excelentul film-spectacol cu Nikolai Simonov în rolul Protasov ; este interesant că acest spectacol a fost filmat chiar de regizorul actualei ecranizări). Dimpotrivă, Protasov este, de astă dată, un personaj plin de vitalitate, aflat într-un conflict tragic cu făţărnicia, cu convenţiile societăţii aristocratice a vremii, un om pe care societatea îl împinge la sinucidere, dar care — lucid, consumîndu-se într-o combustie uneori rece şi stăpîn pe actele sale — moare nu ca un învins, ci conferind gestului său semnificaţia unui protest şi a unei dorinţe de purificare. Personajul împrumută într-un fel datele interpretului său, şi chiar dacă noua ipostază a lui Protasov pare deconcertantă, credem că ea nu contravine spiritului dramei lui Tolstoi, fidelităţii faţă de ideile, de mesajul ei. La polul opus, lumea nobiliară e conturată în trăsături precise, tipurile, caracterele au tuşa evocărilor tradiţionale, alcătuind un mediu în care „modernul" Protasov-Batalov s-ar simţi stingher... Foarte riguros în ce priveşte atmosfera epocii, în transcrierea unor momente cărora scriitorul le-a conferit o atenţie deosebită (cum ar fi episodul cîntecelor ţigăneşti, puternic şi vibrant reliefat pe ecran), regizorul se adresează sensibilităţii publicului contemporan, fie că e vorba despre modul în care e conceput eroul principal, fie că este vorba despre discreţia imprimată în genere jocului actoricesc — inclusiv în crearea unor roluri de mai mică însemnătate, dar pline de substanţă cum ar fi Maşa ţiganca (Svetlana Toma) sau chiar episodice (judecătorul de instrucţie întruchipat de Oleg Borisov) ; Innokenti Smoktunovski creează, şi în acest film, un personaj de un relief extraordinar (Ivan Petrovici, „geniul").

Evitînd reminiscenţele teatrale, „Cadavrul viu" rămîne totuşi cam întins pentru un spectacol cinematografic şi, pe alocuri, insuficient de dinamic, cu fluctuaţii ale intensităţii dramatice, emoţionale, cu secvenţe lungite care trădează voluptatea unei descrieri de mediu sau de peisaj. Este o observaţie care se impune, ca şi în cazul ecranizării romanului „Crimă şi pedeapsă", pornind de la exigenţele cinematografice ale adaptării, de la raporturile dintre film şi spectatori. Dar, desigur, prin valorile lor şi în pofida oricăror inegalităţi, ambele ecranizări demonstrează convingător posibilităţile pe care patrimoniul clasic le oferă creaţiei cinematografice, constituie o dovadă că cinematograful se întoarce mereu la marea literatură (drama lui Tolstoi, la care ne-am referit, a cunoscut, de altfel, pînă acum mai bine de zece adaptări, semnate de cineaşti din diferite ţări ale lumii). Totodată, aceste două filme se adaugă ca noi mărturii de prestigiu ale şcolii cinematografice sovietice, înscrîndu-se în buna tradiţie realistă a acestei cinematografii.

D. COSTIN

Scenă din spectacolul cu piesa „Catiheţii de la Humuleşti" de I.I. Mironescu, prezentat pe scena Teatrului Naţional „Vasile Alecsandri" din Iaşi. (Regia : Dan Alexandrescu, scenografia : Mircea Matcaboji.) În cadrul turneului întreprins recent de către Naţionalul ieşean în Capitală, această transpunere dramatică a „Amintirilor din copilărie", evocare a vieţii şi operei lui Ion Creangă a putut fi urmărită de-a lungul mai multor matinee la Sala Palatului de către mii de tineri spectatori.

Reamintim cu acest prilej celelalte spectacole care figurează pe afişul Teatrului Naţional „Vasile Alecsandri" din Iaşi şi care au fost prezentate în acest turneu : „Tartuffe" de Molière (regia : Marietta Sadova. Scenografia : Marga Ene. În rolul titular : Ştefan Dăncinescu). „Noaptea Iguanei" de Tennessee Williams (regia : Sorana Coroamă, scenografia : Liviu Ciulei). Cu prilejul aceluiaşi turneu, bucureştenii au putut urmări piesa dramaturgului ieşean Mircea Radu Iacoban, **„Tango la Nisa", în montarea lui Victor Tudor Popa. Decoruri şi costume : Marga Ene.**

Cum se va desfăşura „PREGĂTIREA TEHNICĂ PRODUCTIVĂ" în şcoala de cultură generală

O nouă disciplină de studiu a fost inclusă în planurile de învăţămînt ale şcolii generale de 10 ani şi ale liceului de cultură generală : „pregătirea tehnică-productivă". Ea are drept obiectiv principal să îmbogăţească şi să concretizeze pregătirea pentru muncă şi viaţă a elevilor, să le formeze deprinderi de muncă productivă utilă, să-i educe în spiritul dragostei şi respectului faţă de muncă, faţă de eforturile constructive ale întregului popor. Disciplină de studiu obligatorie, la fel ca oricare alt obiect ce figurează în programul de lucru al elevilor din învăţămîntul de cultură generală, pregătirea tehnică-productivă figurează săptămînal în orarul elevilor : la clasele V—VI — două ore, la clasele VII—VIII — patru ore, la clasele IX—X ale şcolii generale — şase ore. Pe parcursul anilor de liceu sînt programate săptămînal două ore, care vor fi grupate în aşa fel încît să se obţină o zi de lucru de 4—6 ore, de exemplu o zi de lucru de 6 ore la trei săptămîni. Frecvenţa elevilor la această disciplină este obligatorie, iar activitatea lor va fi îndrumată de către maiştri-instructori, ingineri, profesori de fizică, chimie etc., urmînd ca să fie analizată şi notată la încheierea anului şcolar cu unul din calificativele : „insuficient", „suficient", „bine" sau „foarte bine".

Cadrul concret de desfăşurare a pregătirii tehnice-productive a elevilor din învăţămîntul de cultură generală a fost conturat într-o seamă de instrucţiuni ale Ministerului Învăţămîntului. În legătură cu acestea, prof. univ. **Gavril Sâmboan**, director general în Ministerul Învăţămîntului, ne-a precizat :

— Măsurile adoptate se înscriu în contextul mai larg al preocupărilor şi directivelor conducerii partidului şi statului nostru pentru legarea mai strînsă a învăţămîntului de viaţă, de practică, pentru antrenarea treptată a elevilor la muncă, încît aceştia să poată deveni cît mai repede producători de bunuri materiale necesare şi utile economiei, societăţii în general. Se vizează o pregătire profesională suficient de elastică şi amplă, pe un evantai destul de larg de îndeletniciri, oferit de condiţiile social-economice din oricare parte a ţării. Munca elevilor se va desfăşura în unităţi de producţie din industrie şi agricultură sau în ateliere şcolare (elevii vor putea lucra în brigăzi sau pe clase) şi va fi **încadrată prin contract** în planul de producţie al întreprinderilor respective sau va contribui la realizarea unor obiecte utile ce vor fi valorificate de către şcoală. Profilul activităţii va fi stabilit de către colectivul de practică din şcoală, în colaborare cu unităţile economice locale şi va avea în vedere posibilităţile fizice, nivelul de cunoştinţe şi experienţa elevilor.

După cum am fost informaţi, în şcoala generală, la clasele V—VIII, de exemplu, se va acorda atenţie însuşirii cunoştinţelor tehnice şi tehnologice, formării şi consolidării deprinderilor practice utile în munca productivă (deprinderi de organizare a muncii, de măsurare, de calcul, de desen tehnic, de prelucrare a diferitelor materiale şi de montaj etc). Elevii din şcolile generale oräşeneşti vor efectua lucrări de traforaj şi pirogravare în lemn, de lăcătuşerie, electrotehnică, iar fetele — lucru de mînă şi gospodărie. În şcolile generale din mediul rural, activitatea tehnică-productivă a elevilor se va desfăşura cu precădere în agricultură. Concomitent cu participarea efectivă la munca productivă, elevii din clasele IX—X vor studia amănunţit electrotehnica şi desenul tehnic, în vederea obţinerii ulterioare a unei calificări prin şcoală profesională sau prin ucenicie la locul de muncă. La sate se va pune accent pe cunoaşterea bazelor moderne ale producţiei agricole specifice zonelor agro-geografice în care se află şcoala, a sectoarelor de producţie dotate cu tehnică modernă, pe folosirea maşinilor şi instalaţiilor agricole. La rîndul lor, elevele din clasele VII—X vor învăţa croitorie, tricotaj, gospodărie şi puericultură.

Cît priveşte liceele, în mediul urban, elevii vor fi îndrumaţi, cu deosebire spre electrotehnică, radio-tehnică, mecanică-auto, instalaţii electrice, reparaţii de utilaje casnice, mecanică etc. În mediul rural se vor organiza cu precădere activităţi specifice domeniului agricol — exploatarea şi conducerea maşinilor agricole, lucrări în zootehnie, viticultură, pomicultură şi legumicultură, de industrializare a produselor agricole etc. Elevele din licee, atît la oraşe cît şi la sate, vor lucra croitorie, broderie, ţesut, gospodărie, vor învăţa stenodactilografie etc. În acest an şcolar, cele două ore de activităţi prevăzute în orarul anului IV de liceu vor fi folosite, în principal, pentru orientarea elevilor spre viitoarele profesiuni, prin vizite în uzine, fabrici şi ateliere, prezentarea unor profesiuni.

Noul obiect de studiu urmăreşte realizarea unui ţel educativ major : formarea pentru muncă şi viaţă a tineretului aflat pe băncile şcolii generale şi liceului de cultură generală.

Florica DINULESCU

CARNET MUZICAL

LA ATENEUL ROMÂN

CORUL BĂRBĂTESC „KAVAL" DIN SOFIA

Aflat pentru prima dată în ţara noastră, în cadrul unui schimb de relaţii cultural-artistice cu formaţia corală mixtă a Palatului Culturii din Ploieşti, Corul bărbătesc „Kaval" din Sofia, care urmează să evolueze în oraşele Ploieşti şi Braşov, a susţinut luni seara un reuşit concert coral pe podiumul Ateneului Român. Înfiinţat acum 43 de ani, Corul „Kaval" are o bogată activitate concertistică (pe lîngă numeroasele spectacole prezentate în ţară a efectuat şi numeroase turnee în Cehoslovacia, Anglia, Iugoslavia, Franţa, Ungaria) fiind distins, nu o dată, cu laurii unor importante concursuri naţionale şi internaţionale. Concertul la care ne referim, a evidenţiat certele calităţi vocale de care dispune în prezent acest cor. În aproape toate cele 16 piese interpretate a dovedit virtuozităţi interpretative deosebite. Întregul program, alcătuit atît din lucrări aparţinînd compozitorilor bulgari, cît şi din altele aparţinînd marelui repertoriu universal al genului, a apărut şlefuit cu migală, cizelat şi însuşit pînă în cele mai neînsemnate amănunte ale partiturilor. Lucrările executate au dobîndit pe alocuri adevărate sonorităţi de orgă sub conducerea competentă a dirijorului Athanase Margaritov, înzestratul aparat vocal răspunzînd cu multă promptitudine indicaţiilor sale sobre şi precise.

Am ascultat, într-o interpretare convingătoare, lucrări inspirate din trecutul de luptă al poporului bulgar : Nemuritorii de Gh. Dimitrov, *o partitură patetică dedicată luptătorilor pentru libertate naţională, balada* Spinzurătoarea lui Vasil Levski, *pe textul poetului bulgar revoluţionar Hristo Botev, un omagiu adresat peste decenii marelui erou,* Muntele Koniuh, *un vibrant cîntec al partizanilor, balada* Călăreţii de Petco Stoinov, *o originală redare onomatopeică, lucrări inspirate din dinamismul construcţiei socialiste ca marşul* Patrie scumpă, *te salutăm de Boris Trickov ş.a.*

În partea a doua a programului, Corul „Kaval" a interpretat magistral cunoscute partituri aparţinînd repertoriului universal : Cîntec de leagăn de *M. Blanter,* În pădurea întunecată de *Al. Sfeşnicov,* Cor din opera „Decembriştii" *de Iurii Şaporin,* Jubilate, Amen ! *de compozitorul norvegian Halfdan Kŭerulf, ca şi coruri din operele de Mozart şi Verdi.*

Soliştii formaţiei (dr. Ivan Ahtiski, Dimiter Vălev, Iordan Vidov) trei tenori ce dispun de voci generoase, bine timbrate, de o claritate cristalină, au îndreptăţit călduroasele aplauze.

Concertul extraordinar, susţinut de membrii formaţiei „Kaval" la Bucureşti, poate fi socotit o manifestare artistică inspirată, un bun prilej de cunoaştere a activităţii corale ce se desfăşoară în ţara vecină şi prietenă, activitate ce se bucură de îndelungate şi prestigioase tradiţii.

Constantin RĂSVAN

FILARMONICA ORĂDEANĂ

Organizatorii actualei stagiuni muzicale, profitînd de turneul Filarmonicii „George Enescu", au deschis sala Ateneului Român şi pentru alte formaţii din ţară. Dorim să semnalăm de la bun început că o asemenea iniţiativă merită cele mai bune aprecieri, prin semnificaţia sa, cu atît mai mult cu cît nu există un program de perspectivă privind prezenţa sistematică a filarmonicilor din ţară pe podiumul sălii bucureştene de concert. A invita la Bucureşti orchestrele filarmonice din ţară nu este doar un prilej de satisfacţie pentru interpreţii solicitaţi (deşi factorul stimulator este aici de prim ordin). Efortul lor trebuie cunoscut şi valorificat pe o mai amplă dimensiune. Iată de ce microstagiunea filarmonicilor din ţară (Oradea, Iaşi, şi, probabil, Tg. Mureş) pe scena Ateneului Român este un eveniment de reală importanţă.

O existenţă de aproape o jumătate de veac, colaborări cu mari interpreţi ai timpului, un repertoriu cuprinzînd numeroase capodopere ale muzicii şi nu mai puţine prime audiţii, iată cu ce se prezintă ansamblul orădean. Să adăugăm preţioasa activitate a celor doi dirijori, Miron Raţiu şi Ervin Acél, prea „rar", invitaţi să concerteze la Bucureşti ca oaspeţi. Datorită lor, ansamblul orchestral este capabil să susţină cele mai dificile competiţii artistice. Au dovedit-o şi cele două programe susţinute pe podiumul Ateneului, în cadrul cărora Simfonia a III-a „Eroica" de Beethoven şi Simfonia a V-a de Ceaikovski au cunoscut interpretări de reală valoare.

Cei doi solişti ai programelor, violoncelistul Valentin Arcu şi pianistul Gabriel Amiraş, se înscriu printre prezenţele demne de interes ale stagiunii în desfăşurare. Pe Gabriel Amiraş, mai bine cunoscut la Bucureşti, îl ştim ca un bun interpret beethovenian. Ca solist al Concertului nr. 1, *remarcăm şi de această dată primatul expresivităţii în urmărirea imaginii sonore.*

Se impun, de asemenea, semnalări pozitive pentru armonioasa alcătuire a programelor, în care creaţia românească — Sigismund Todută şi Constantin Silvestri — a fost echilibrat însoţită de celebre opere clasice şi romantice, care pot contribui la o demonstraţie de forţe artistice într-un turneu. Prin omogenitatea formaţiei, siguranţa dirijorilor, calitatea soliştilor, acest turneu se înscrie ca un real succes, pe care, pe viitor, îl aşteptăm să se repete la acelaşi nivel interpretativ.

Grigore CONSTANTINESCU

Festivalul filmului indian la cinematograful Capitol din Bucureşti

PRIN TÎRGURI ŞI CÎMPII

regia : Tapan Sinha

(spectacolele au loc la orele 18,30 şi 21).

cinema

● **Departe de lumea dezlănţuită :** PATRIA — 9; 12,45; 16,30; 20,15, MELODIA — 9; 12,30; 16; 19,45, MODERN — 9; 12,30; 16,30; 20.
● **King-Kong evadează :** LUCEAFĂRUL — 9; 11,15; 13,30; 16; 18,30; 21.
● **Binecuvîntarea :** CAPITOL — 9.
● **Călătorie în jurul craniului meu :** CAPITOL — 12,15; 14,15; 16,15.
● **Prin tîrguri şi cîmpii :** CAPITOL — 18,30; 21.
● **Ciclul de filme „Capă şi spadă" :** EXCELSIOR — 9; 11,15; 13,30; 16; 18,15; 20,30, FLAMURA — 9; 11,15; 13,30; 16; 18,15; 20,30.
● **Călugăriţa din Monza :** SALA PALATULUI — 17,15 (seria de bilete — 3470), FESTIVAL — 9; 11,15; 13,30; 16; 18,30; 21.
● **Sechestru de persoană :** BUCUREŞTI — 9; 11,15; 13,30; 16,30; 18,45; 21, FAVORIT — 9; 11,15; 13,30; 15,45; 18,15; 20,30, FEROVIAR — 9; 11,15; 13,30; 16; 18,15; 20,30.
● **Măsura riscului :** CENTRAL — 9; 11,15; 13,30; 16; 18,15; 20,30.
● **Hibernatus :** VICTORIA — 9; 11,15; 13,30; 16; 18,30; 20,45, DRUMUL SĂRII — 15,30; 17,45; 20.
● **De şapte ori şapte :** LUMINA — 9—15,30 în continuare ; 18,15; 20,45, GRIVIŢA — 9,30; 11,30; 16; 18,15; 20,30, GLORIA — 9; 11,15; 13,30; 16; 18,15; 20,30.
● **Program pentru copii :** DOINA — 10.
● **Ultimul mohican :** DOINA — 11,30; 13,45; 16; 18,15; 20,30, BUCEGI — 10; 16; 18,15; 20,30, TOMIS — 9; 11,15; 13,30; 15,45; 18,15; 20,30.
● **Patricia şi muzica :** ÎNFRĂŢIREA ÎNTRE POPOARE — 15,30; 17,45; 20, LIRA — 15,30; 18; 20,15.
● **Agonie şi extaz :** BUZEŞTI — 14: 17.
● **Canarul şi viscolul :** BUZEŞTI — 20,15
● **Şpb semnul lui Monte Cristo :** DACIA — 8,45—20,30 în continuare.
● **Melodia pierdută** — 10; 12; 14,15; **Mazurca** — 16,30; 18,45; **Medalion Charlie Chaplin** — 21 : CINEMATECA (sala Union).
● **Monolog ; Oaspeţi din Valea Neagră ; Mozaicuri umane ; Omul şi maşina electronică ; Caleidoscop :** TIMPURI NOI — 9—21 în continuare.
● **Aurul :** UNIREA — 14,30.
● **Mayerling** (ambele serii) : UNIREA — 16; 19,15, POPULAR — 15,30; 19.
● **Degetul de fier :** FERENTARI — 15,30; 18; 20,15.
● **100 de carabine :** GIULEŞTI — 10; 15,30; 18; 20,15, VOLGA — 9,30; 11,30; 13,30; 16; 18,30; 20,30.
● **Păsările :** COTROCENI — 15.30; 17,45; 20,15.
● **Petrecerea :** PACEA — 15.45; 18; 20.
● **În arşiţa nopţii :** FLOREASCA — 15,30; 18,15; 20,30, AURORA — 9, 11,15; 13.30; 15,45; 18; 20,15.
● **Comedianţii :** VIITORUL — 16; 19.
● **Sentinţa :** MIORIŢA — 10; 12,15; 15; 17,30; 20.
● **Dragoste şi viteză :** MOŞILOR — 15,30; 18; 20,15.
● **Haiducii :** MUNCA — 16; 18; 20.
● **Cadavrul viu :** ARTA — 15,30; 19.
● **Aşteaptă pînă se întunecă :** VITAN — 15,30; 18; 20,15.
● **Greşeala regelui :** RAHOVA — 16; 18; 20.
● **Întoarcerea doctorului Mabuse :** PROGRESUL — 15,30; 18; 20,15.
● **Impostorii :** CRÎNGAŞI — 16: 18; 20.
● **Hei, tu ! :** COSMOS — 15.30; 18; 20,15.

OMUL FAȚĂ ÎN FAȚĂ CU EL ÎNSUȘI...

PASIUNE AUTOMOBILISTICĂ PE KILOMETRAJUL... TIMPULUI DE MUNCĂ

De curînd, la diverse ore ale unei zile de muncă, am întreprins o investigație în orașul Suceava, sesizați de manifestările unei bizare „pasiuni automobilistice". Inițial, se anunțau aspecte pitorești, foiletonistice. Dar, ca într-o anchetă înrudită, publicată mai de mult și intitulată „Condica semnată... la bodegă" — faptele au apărut în adevărata lor lumină abia în procesul „developării" lor.

Să nu anticipăm însă.

Ora 8,30. Pe șoseaua națională, la vreo cinci poște de restaurantul „Ciocîrlia", al cărui gestionar este, **Ioan Răuț** la lecții de șoferie. Viraje, frîne, semnalizări, parcări.

— Merge, merge ? îl întrebăm pe sîrguinciosul candidat la arta volanului.

— Greu, dar merge...

Cu volanul merge cum merge, dar cu... serviciul ? Căci șoferia o învață în cadrul orelor de muncă pentru care e plătit. Înțelegînd „cum se pune problema", Ioan Răuț devine iritat :

— Dar dv. cine-ți mai fi ? Că ne-au mai controlat vreo doi pînă acum !

— La ce oră începe programul unității pe care o gestionați ?

— Lăsați, tovarăși, că ne cunoaștem și noi datoriile ! replică nervos Ioan Răuț, ambalînd motorul.

„Ambalăm" și noi spre I.A.P.L. Suceava să aflăm părerea conducerii. Îl găsim aici pe șeful serviciului plan, **Gh. Popa.**

— Nu-l de mirare că avem atîtea reclamații la restaurantul „Ciocîrlia", comentează Gh. Popa. Condica e plină : ba slabă aprovizionare, ba proastă deservire...

— Gestionarii n-au obligația să respecte programul de muncă ?

— Ba da, e o disciplina și pentru ei. Numai că unii își cam fac de cap...

— Cum vă explicați aceasta ?

— Păi... nu sînt controlați.

— Și cine trebuie să-i controleze ?

Așadar, o unitate comerciala merge pe geantă pentru că salariatul căruia i s-a încredințat responsabilitatea ei are alte „treburi". El, omul pus să facă ordine, să fie exemplu, să întroneze spiritul de disciplina, este primul care, în spiritul noii sale ocupații, trece „pe roșu". Iar șefii lui ? Se miră că treburile merg prost. Se mira și închid ochii ! De ce să-i strice omului plăcerea de a se vedea cu permisul de conducere în buzunar ? Că o unitate șchioapătă, că pasiunea automobilistică e plătită din banii statului ? Vai, ce întrebări „inculte" în secolul vitezei !

Ora 9. Ne aflăm la stația „Autoservice"-Suceava. Trage „la scară" turismul Skoda 1 SV. 896. Proprietar : **Nicolae Popovici,** șeful serviciului financiar de la Combinatul de exploatare și industrializare a lemnului. Sîntem martorii unui dialog dintre proaspătul venit și mecanicul de serviciu, Ștefan Nanarneac, dialog pe care-l reproducem :

Mecanicul : — Ce s-a mai întîmplat, don'șef ? E a treia oară în săptămîna asta cînd...

N. P. (surprins) : — Chiar a treia ?!...

Mecanicul : — Prima dată a fost bujia. Apoi, pompa de benzină...

N. P. : ...așa e. Iar acum, sistemul de aprindere. Multă bătaie de cap îmi dă și mașina asta. Ei, ne apucăm de treabă ?

Ascultăm și-l compătimim. Sărmanul om, ce de necazuri cu mașina ! Și, culmea ghinionului, mai toate se brodesc taman... în timpul orelor de serviciu ! Oare cum se descurcă ? În timp ce ascultă privindu-l pe mecanic cum lucrează, dăm un telefon la biroul său :

— Cu tovarășul Popovici !

— E chemat la miliție ! vine prompt răspunsul, ca o lecție învățată și spusă de nenumărate ori. E limpede : subalternii „conștiincioși" își fac din plin datoria de a-i acoperi retragerea strategica. Probabil că pînă acum a fost epuizată suita motivărilor banale. Acum, iată, s-a inventat un argument forte : „e chemat la miliție !".

Lăsîndu-l pe bietul om să se chinuiască la „Autoservice", mergem la superiorul său.

— Ați picat rău. Popovici nu-i în întreprindere — repetă lecția, cu „punct și virgulă", tov. **Mihai Grigoriu,** directorul economic al combinatului. A fost chemat la miliție.

— Știm. Pentru o amendă. **Dar asta s-a întîmplat acum o săptămînă...**

Îl informăm pe director unde e acum N. P. Exclamă :

— Și cînd te gîndești cîtă treabă avem la serviciul financiar !

Joaca lui N. Popovici „de-a serviciul", sub ochii îngăduitori ai conducerii combinatului, ca și cortegiul de pretexte mincinoase menite să-i învăluie dispariția de la lucru într-o perdea de fum au molipsit și pe unii dintre subalternii săi. „Dacă șefului îi merge, nouă de ce nu ?!" Ghidat de această mentalitate, funcționarul **Vladimir Huțuleac** îl telonează îndeaproape pe șeful său de serviciu, îngăduindu-și să „ciupească" și el cît mai mult din orele de muncă. Și nu se poate spune că fără „succes"... Astfel încît, datorită absențelor lui Huțuleac, care „semna condica" prin bodegile sucevene, însuși N. Popovici („o mînă spală pe alta") a fost nevoit, în cîteva rînduri, s-o facă pe casierul-plătitor în locul celuilalt. Iar cînd faptele devin publice, cine întocmește urgent referatul în care Huțuleac este caracterizat drept „salariat harnic și conștiincios ?" Tot șeful său, săracul ! Un năravș se acoperă cu alt năravș.

Faptele înfățișate mai sus — și, care, sperăm, se vor bucura de toată atenția forului tutelar — probează la ce consecințe de comedie burlescă duce „lanțul slăbiciunilor" și cît de absent se dovedește controlul conducerii combinatului față de cei care încalcă disciplina muncii. Mai trebuie subliniat faptul că toleranța cu care sînt privite asemenea acte încurajează elementele dispuse să nesocotească rigorile disciplinei, ale moralei ? Prin abaterile lor, asemenea oameni sfidează munca harnică, conștiincioasă, plină de responsabilitate a imensei majorități a colectivelor din care fac parte, și se pun în afara lor.

Ora 10,30. Ne întoarcem la stația „Autoservice", exact în clipa cînd sosește aici autosalvarea 1 Sv. 1 300 aparținînd stației de salvare a spitalului din localitate. Cititorii vor crede probabil că cine știe ce defecțiune a minat incoace mașina Salvării. Așa am presupus și noi. Din mașină coboară șoferul, apoi dr. **Eduard Vărzaru.** Și, surpriză : ei dau ocol unui Wartburg (nr. 1595) — mașina personală a medicului, adusă la stație pentru a fi reparată. Cei doi ciocănesc, pe îndelete, constată ce progrese s-au mai făcut la autoturism. O scurtă conversație cu mecanicul de serviciu și autosalvarea pleacă val-virtej din stație pentru ca să revină peste cîtva timp. E deschisă ușa și (iarăși naivi !) așteptăm să apară targa cu bolnavul... Cînd colo, șoferul și doctorul Vărzaru se apucă să descarce, liniștiți, niște... bidoane cu ulei. Ne repezim la stația de salvare unde aflăm — de la tovarășa **Oltea Fandache** — că autosalvarea cu nr. 1309 **„este plecată în cursă la Burla, pentru un caz urgent !!**

De prisos a mai spune : „cazul urgent" era Wartburgul cu pricina. „Nu mi-am dat seama de gravitatea faptului", își face autocritica doctorul Vărzaru. Lăsăm la latitudinea forurilor sanitare județene să judece nu o astfel de „autocritică", ci următoarele fapte : undeva într-o comună a județului un caz cu adevărat urgent reclama în acele clipe prezența doctorului, a autosalvării. Sînt, se știe, împrejurări cînd aceste echipaje ale oamenilor în alb duc o adevărată bătălie contracronometru, de care depinde adesea salvarea unei vieți omenești. Dar, iată că cineva își îngăduie să sustragă din acest circuit vital o autosalvare.

Mai mult, faptul în sine, incalificabil, este **premeditat și „acoperit" :** mașina sănătății figurează, în scripte, ca plecată pentru un caz urgent ! Iar cînd astfel de practici devin publice, se mai găsesc „apărători din oficiu", care le taxează drept „neglijențe"... și le tratează cu „mustrare". Credem că, de astă dată, **nu !**

Ora 11. Ne abatem pe la poligonul unde se antrenează viitorii șoferi amatori. Aici dăm peste **Sacagiu Bercu,** șeful serviciului aprovizionare de la Complexul de celuloză și hîrtie. Omul scoate sufletul dintr-o „Volgă" verde.

— Am cîteva zile concediu medical — ne ia repede pasionatul volanului. Și iaca, mai rup o oră-două pe aici.

— Concediul e chiar **medical ?**

— Ca să fiu sincer... e un rest, de la odihnă — o pornește S.B. în „marșarier".

Nesiguranța manevrei ne îndeamnă să facem drumul pînă la complex. Aici, prima surpriză : **S.B. e pontat prezent.** Așa spun hîrtiile. Bravo ! Bună mișcarea... Ce contează că zburdă pe poligonul școlii de șoferi ? Pontajul la leafă contează ! A doua surpriză ne este oferită de șeful său ierarhic, tov. **Eugen Stănescu,** directorul comercial al complexului :

— Sacagiu rezolvă niște treburi urgente de aprovizionare. Azi, de exemplu, are **de bătut** cîteva întreprinderi din oraș.

Mai și ce le mai bate ! Așta e omul care trebuie la aprovizionare : „argint viu" ! Credeam — ca să-i întoarcem surpriza tovarășului director comercial — că i se va opri inima în loc cînd va afla că, în zelul său, subalternul **bate** poligonul. Dar interlocutorul nostru domină cu demnitate și înțelepciune situația precară :

— **Sîntem pentru întronarea spiritului de disciplină la fiecare loc de muncă,** ne spune d-sa. **Dar, în același timp, trebuie să fim înțelegători și față de unele probleme personale ale salariaților.**

Ce să înțelegem din aceste cuvinte ? Că S. B. beneficiază de o derogare specială pentru a urma, în timpul programului de lucru, cursurile de șoferi ? Că tovarășii din conducerea complexului consideră **normal** ca șeful de serviciu amintit să fie pontat prezent, în timp ce se luptă vitejește cu regulile de circulație ? Dar cine și în virtutea căror legi ale acestei țări le dă dreptul să acorde un asemenea regim preferențial? **Ar mai da dovadă de aceeași înțelegere dacă ar fi puși — și ar trebui puși ! — să plătească din propriul lor buzunar chiulul automobilistic ?** „Să fim înțelegători față de unele probleme personale ale salariaților". Sigur, de ce nu ? Cine poate avea inimă de piatră cînd peste om dă nenorocirea șofatului în timpul orelor plătite de stat ?

Concluzii ? Fiecare dintre cazurile înfățișate în ancheta de față ne conduce la aceeași constatare : absența opiniei ferme și a controlului împotriva unor astfel de acte de indisciplină, pe cît de izolate pe atît de sfidătoare la adresa celor care-și fac din plin datoria. Cei despre care a fost vorba aici dețin responsabilități mai mari sau mai mici : doi șefi de servicii de la mari întreprinderi sucevene, un medic, un gestionar. La rîndul lor, aceștia au în subordine oameni de activitatea cărora răspund, nuclee de muncă unde se cere întronată o disciplină riguroasă. Potrivit prevederilor **„Legii organizării și disciplinei muncii în unitățile socialiste de stat",** una din îndatoririle de frunte este aceea **de a asigura în rîndul colectivelor pe care le conduc un climat sănătos pentru „respectarea programului de lucru și folosirea integrală a timpului de muncă"...** Dar, ce autoritate morală pot avea cei care, în loc să fie ei înșiși exemplu, chiulesc cu nerușinare, „ciupesc" din orele de muncă pentru satisfacerea unor interese personale ?

Iată de ce, în aceste cazuri, sînt de așteptat măsuri ferme, exemplare. Nu este vorba doar de „cîteva" absențe, ci de o mentalitate pernicioasă, capabilă — după cum ne-o arată faptele — să facă prozeliți. Și, mai ales, o mentalitate „înțeleasă", justificată, cocoloșită de șefii celor în cauză. **Depășind cu mult cadrul concret, oarecum „pitoresc" al pasiunii automobilistice, practica de care ne-am ciocnit în investigația de față relevă nereguli și abuzuri care impun intervenția hotărîtă a factorilor vizați, a forurilor de resort.** Acest gen de încălcare și tolerare a indisciplinei este oare mai puțin nociv decît o oarecare infracțiune „clasică" ? Numai pentru faptul că obiectul delapidării se numește **timp** și **încredere ?**

Ilie TANASACHE
Ion MANEA

Se scurg orele de serviciu...
Desen de Eugen TARU

O întîmplare cu tîlc

Un vagon restaurant. Panorama în mișcare a podișului invadat de păduri autumnale. Numai cîțiva bărbați. Tăcuți și gravi. Deodată, de la una din mese, unde se confruntau de multe ore doi „mușterii", ochi în ochi, pahar în pahar, s-au auzit replici demne de... magnetofon.

— Ascultă, pe toți îi am la mînă. Mă-nțelegi ? Și pe inginerul-șef, și pe directorul adjunct, și pe șeful serviciului administrativ, și pe șeful contabil.

Mușteriul îi numărase pe degete...

— Vrei să știi cum, nu ? Adică cum eu, magazionerul-șef, îi am la mînă pe toți. Că nici unul nu crîcnește în fața mea. Eu am fost plutonier major în armată. Fac militărie cu ei... nu alta !

— Hai noroc, nea Mitică. Să ne trăiești. Și cu ce probleme zici că faci teren acu' ?

— Probleme speciale, aruncă important nea Mitică, face cu ochiul și rîde. Aș ! Mă duc la țară după niscaiva găini, după porci, după brînză, după porumb, după vin. Fac aprovizionarea pentru toată întreprinderea. Păi, ce crezi, tovarășe ? Noi sîntem oameni așezați ! Dar stai să-ți spun cum devine cazul, cum adică îi am la mînă. Că nu ți-am spus. Unuia i-am trimis acasă niște ciment a-ntîia, apoi i-am trimis și niște meșteri, nu glumă, meșteri din cei vechi, cu dichis. I-au tras a-casă cu scară interioară, cu briz-brizuri ca în revistele de modă. Altuia i-am dat niscaiva cărămidă, că își mărita omul fata și avea nevoie de piatră de temelie. Cu administratorul-șef e mai lată. Asta mi-e cuscru. Al meu, care a terminat economia politică, Academia adică, s-a-nsurat cu fata lui. Au casă-n București.

Ne legănăm în ritmul acceleratului, trecem prin peisaje mirifice de toamnă, prin gări liniștite și necunoscute și ascultăm, fără să vrem, declarațiile lui nea Mitică, magazioner-șef la o întreprindere de construcție.

— Toți au nevoie de mine ! Pen'că sînt al dracului. Mă descurc și-n gaură de șarpe. Am oamenii mei, dom'le ! Ăștia lucrează pentru mine, nu glumă ; îmi freacă și parchetul !...

— Să ne trăiești, nene Mitică, și la mai mare, închină interlocutorul său, care nu mai are... umor. Nu mai poate. În jurul celor doi comeseni s-a strîns un set de sticle goale de bere și de vin... Chelnerii roiesc în jurul lor. Nea Mitică e un mușteriu vechi în vagonul restaurant.

— Dar cea mai tare chestie, apropo de cum le știu eu pe toate, a fost anul ăsta, în vară, cînd cineva m-a rugat, cineva mare de tot de la noi, să-i bag băiatu' la Politehnică. Mi-a promis cîteva mii ! Măi taică, zic, nu pot. Acolo n-am relații. Totuși, mă duc la București în vremea examenelor, că tocmai născuse nevasta băiatului un fecior...

— Să-ți trăiască, nene...

— Mersi ! Și de unde relații la Politehnică ? Ți-ai găsit ! M-am dus eu pe la examene, am stat de vorbă cu băiatu', l-am încurajat, l-am mai luat la o bere, l-am asigurat că trece și m-am întors liniștit acasă. Peste o săptămînă mă trezesc cu tata băiatului în pragul ușii. Mă îmbrățișează, mă sărută. Băiatu' reușise la facultate. Eu refuz banii. Că sînt negustor cinstit. Caut să-l lămuresc pe om că n-am nici un merit. El că nu și nu, că fără mine la concurența aia, să nu fac pe modestu', mă-nțelegi... Și-am băgat banii în buzunar... Îl jigneam pe om dacă nu-i luam.

Celălalt a adormit pe masă. Nea Mitică vorbește singur și din cînd în cînd se uită la noi și ne face semn cu ochiul. Apoi, într-o stație am coborît din tren. El poate mai călătorește încă și povestește cu același umor despre afacerile lui ilicite.

Știu că nea Mitică se va împotmoli într-o zi într-o... gară, că actul de salubritate se va produce ! Să-l grăbim !

Adrian DOHOTARU

— Și cum ai reușit să scoți motorul din fabrică ?
— Da' ce ? Era mai mare ca poarta ?
Desen de I. Dogar MARINESCU

Cercetări oarbe într-un caz care bate la ochi

Există anumite coordonate pe care societatea le-a impus ca obligatorii în relațiile umane și cărora timpul nostru le-a redat adevărata valoare. Procesul muncii, prin caracterul său organizat, solicită existența unui climat al respectului și înțelegerii, al colaborării și deplinei încrederi. Faptul că existența acestui climat a devenit, în vremea noastră, o realitate, este dovedit cu prisosință de realizările atitor colective care gîndesc și acționează armonios, cu precizia unui ceasornic. Din păcate, „fire de praf" — în cazuri izolate — mai apar totuși, și atunci mecanismul trebuie curățat.

...Uzînd de dreptul său de petiționare — acordat prin lege tuturor cetățenilor țării — muncitorul *I. Lefter,* de la districtul C.F.R. Berești, județul Galați, solicitase ziarului „Lupta C.F.R." unele lămuriri cu privire la eșalonarea concediului de odihnă, impozitul pe salariu și diurna pentru deplasare. În scurt timp, răspunsul, aflat într-un plic închis, purtînd antetul organului de presă, a sosit la districtul C.F.R. Berești, pe numele lui Lefter.

A trecut o săptămînă, două și omul tot mai aștepta răspunsul. De ce n-a ajuns — așa cum era firesc — în mîna destinatarului ? Socotindu-se stăpîn în propria sa feudă, ignorînd legea, șeful districtului, *Ștefan Nazare,* nu numai că nu i-a înmînat scrisoarea dar și-a permis să o și desfacă. Pentru a pedepsi „îndrăzneala" subalternului său (de a scrie unul organ de presă), el a ticluit pe loc un referat și — semnalînd „indisciplina" — cere organului ierarhic superior, secția L. 1 Galați : „noi (pluralul majestății) propunem a fi sancționat cu 10 la sută reducere din salariu pe luna aprilie, iar în caz de nerezolvarea abaterilor de către acest for — propunem a fi mutat la alt district care îi va admite abaterile pe care le săvîrșește" (!?).

În limbajul sec al legii, această comportare abuzivă se cheamă violarea secretului corespondenței și poate chiar abuz în serviciu prin îngrădirea unor drepturi. *Încercarea de a reduce la tăcere un om, departe de a leza numai interesele sale legitime, constituie în primul rînd o manifestare profund negativă pe plan social, lovind în eficiența urmărită de legiuitor prin legiferarea dreptului de petiționare.* Faptul de a nu fi dat curs (!?) referatului, de a nu-l fi sancționat pe „indisciplinat" ne-a fost prezentat la amintita secție ca o mare cucerire pe tărîmul... discernămîntului în aplicarea sancțiunilor !

Cu asemenea oblăduire și înțelegere, la primul prilej focul care mocnea în sufletul lui Șt. Nazare s-a dezlănțuit din nou : în ziua de 30 mai a.c., în biroul său, mai mulți muncitori — printre care și I. Lefter — își așteaptă rîndul să primească salariul. Neființd I. L. de acord cu reținerea din ofîciu a cotizației pentru sport, superiorul se supără, iar cînd îndrăznește să întrebe unde îi este scrisoarea sosită de la ziarul „Lupta C.F.R.", atotputernicului șef îi sare de tot țandăra : îl izbește de ușă, pînă sparge geamurile, după care îl aruncă afară din birou pe scări. Urmarea ? În cădere, își fracturează brațul sting, după care i-au fost necesare 30 de zile de ingrijiri medicale.

Iată cum din nou, la mai puțin de o lună de zile de la episodul violării corespondenței, picherul *Șt. N. comite alte fapte situate în incidența codului penal : purtare abuzivă, vătămare corporală.* Vrînd să descifrăm cauzele și contextul în care s-a putut produce o astfel de manifestare antisocială, ne-am adresat lui Șt. Nazare.

— Cazul meu a fost cercetat și am fost și sancționat. Nu mai am nimic de spus, se încăpățînează de la început interlocutorul nostru.

Ne aflăm la Berești, în biroul său, chiar în locul unde s-au petrecut faptele pe care autorul lor s-a străduit să le nege :

— Am fost nevoit să-l pun la punct (?!) fiindcă a protestat împotriva reținerii sumei de 6 lei cotizație la sport. Împotrivirea lui îi putea îndemna și pe ceilalți să nu plătească, iar noi aveam ordin de la organele financiare să le reținem la toți.

Iată cum *s-a încercat escamotarea adevărului și, mai mult, prezentarea victimei drept un recalcitrant față de ordinele șefilor.* Într-o practică abuzivă — criticată în mai multe rînduri și în ziarul nostru — constînd în efectuarea unor rețineri fără temei legal, Șt. N. încearcă acum să-și formuleze, chipurile, apărarea.

— Lefter s-a speriat și, vrînd să fugă, pe ușă afară... a căzut singur pe scări — se străduiește vinovatul să lase „basma curată".

Confruntăm explicația cu depozițiile celor care fuseseră de față ; dîndu-și seama că eșafodajul minciunii nu-i mai ajută la nimic, omul care ocolise în fel și chip adevărul recunoaște textual :

— Da, nu m-am mai putut stăpîni și l-am izbit pe Lefter de ușă și după aceea l-am aruncat afară, pe scări.

De față la această mărturisire, tov. Boncan, locțiitor al secretarului comitetului orășenesc de partid, sare ca ars :

— Bine, tovarășe Nazare, mie de ce nu mi-ai spus așa ? De ce ne-ai indus în eroare ?

Răspunsul avea să sune la fel de jalnic ca și mentalitatea pe care o dezvăluia :

— Am făcut-o pentru ca să mă apăr de ceea ce avea să urmeze...

Îndreptățit să reclame cele întîmplate, I. Lefter a ales calea firească : s-a plîns organului ierarhic superior. Ca anchetator a fost desemnat ing. *Stoian Chițu,* ale cărui constatări sînt de-a dreptul uluitoare. „N-a fost aruncat pe scări". scrie ing. Chițu în referat și conchide neutru : „În privința fracturării brațului, tov Nazare Ștefan nu are nici o vină, fapt pentru care nu propun nici o sancțiune". **Tot victima e de vină !**

În urma intervenției ziarului nostru, ca urmare a plîngerii petiționarului, organele Consiliului județean al sindicatelor, la capătul altor investigații, ajung să stabilească o vinovăția picherului. Comunicîndu-li-se acest lucru, organele de resort ale C.F.R. se văd nevoite să schimbe „placa" : anulează sancțiunea mustrării dată lui Nazare și-i aplică una mai „severă" : „avertisment", catadicsind să-i dea o mustrare și inginerului Chițu.

Implicațiile unor astfel de abateri grave, comise de un membru de partid, depășesc aspectul unei oarecari „ieșiri neprincipiale" a unui superior față de subordonatul său. Iată de ce sancționarea acestuia de către biroul comitetului orășenesc de partid Berești cu o blajină mustrare *pune sub semnul întrebării profunzimea cu care s-a analizat cazul.* Superficialitatea cercetărilor a făcut ca ancheta comitetului orășenesc de partid să parcurgă aceeași cale bătătorită : s-au cerut declarații și s-a stat de vorbă doar cu cîțiva oameni, „recomandați" de picher, nu cu toți cei care au fost de față și pe care putea să-i indice victima.

De altfel, o concluzie aproximativă o prezintă în referatul său și activistul *D. Bratosin,* de la comitetul județean Galați al P.C.R., arătînd că „tovarășul picher Nazare Ștefan, în discuțiile pe care le-a avut cu tov. Lefter I. *a fost lipsit de tact* (?!?) prin aceea că în mod brutal l-a dat afară din birou, unde a alunecat pe scări fracturîndu-și brațul sting". Nicăieri nu se pomenește măcar o vorbă *despre abuzul și violarea secretului corespondenței, despre încercarea de a îngrădi exercitarea unor drepturi.*

Deși îmbracă aspecte cu totul particulare, apariția unui astfel de caz se cere analizată cu maximă exigență și spirit de răspundere. Factorii competenți trebuie să depună toate eforturile pentru eliminarea și preîntîmpinarea oricăror fenomene cu influențe negative asupra climatului echității sociale și respectului față de lege.

Dinu POPESCU

POȘTA PAGINII

5 000 DE VIEȚI SALVATE

„De curînd a avut loc o spectaculoasă operație chirurgicală : la farul mașinii. Da, la farul salvării, o operație făcută de chirurgul Ștefan Marinescu, *de la Spitalul din Plenița, cooperatorului Lepădat Găină din comuna Orodel. Se întrerupsese în spital curentul electric. Găsindu-se pe masa de operație, cu ulcer perforat, pacientul era într-o situație fără ieșire. Chirurgul, însă, a dat dovadă de multă hotărîre și ingeniozitate. În cîteva minute, ajutat de șoferul Mirel Toma, a demontat farul de la mașina salvării, prelungindu-i firul de legătură cu bateria, și astfel s-a făcut din nou lumină pe masa de operație. Viața omului a putut fi salvată".*

Autorul acestor rînduri — învățătorul Gheorghe Alexandru *de la Școala generală din Virtop, județul Dolj — ține să sublinieze că dificila operație care onorează pe chirurg marchează un jubileu : 5 000 de intervenții chirurgicale înscrise pînă azi în palmaresul profesional al medicului, de-a lungul a 16 ani de activitate. Și tot atîția petrecuți în slujba sănătății oamenilor de la sate, cu satisfacția de a-și îndeplini menirea. Prilej pentru corespondentul nostru de a-i lua un inspirat și emoționant interviu din cuprinsul căruia transcriem unul din răspunsuri : „Un medic chirurg trebuie să fie înainte de toate un bun psiholog, să pătrundă în sufletul bolnavului și să-i insufle acestuia încredere. Fiecare bolnav vine deprimat, știind că-l așteaptă masa de operație. Aici medicul are un rol educativ deosebit : de a-l convinge de reușita operației".*

Un medic și un învățător acționînd și reflectînd ca niște veritabili intelectuali, dăruiți profesiei, satului — asemeni atîtor nenumărați „anonimi" — iată o ipostază relevantă a „Omului față în față cu el însuși" și cu orînduirea noastră.

PÎNĂ UNDE POATE MERGE „DISCREȚIA"

Primim din partea Direcției instanțelor civile din Ministerul Justiției — sub semnătura tov. director Romul Opre — *următoarele :*

„Împărtășim punctul de vedere exprimat de autorul articolului „Explicația unei ciudate discreții" (*„Scînteia" nr. 8568*), *în sensul că persoanele care remit anumite sume sau orice alte valori unor elemente antisociale în vederea obținerii de înlesniri sau servicii ilegale, nu trebuie tratate drept „victime". Considerăm că teza susținută în material — de a nu se restitui sumele respective pretinselor „victime" — este justă, găsindu-și fundamentare nu numai în principiile eticii noastre socialiste, ci și în normele legii penale, potrivit cărora* „sînt supuse confiscării speciale... lucrurile care au fost date pentru a determina săvîrșirea unei infracțiuni sau pentru a răsplăti pe infractor" *(art. 118 lit. c din Codul penal).*

Persoanele respective nu pot pretinde, deci, sumele sau bunurile date în asemenea condiții, fiind de principiul că nimeni nu își poate face un drept din propria turpitudine. Sînt și alte mijloace juridice, care permit chiar și aplicarea unor sancțiuni, ca, de exemplu, în cazul depunerii unor declarații mincinoase în fața organelor care le cer lămuriri.

S-au luat măsurile necesare pentru ca instanțele judecătorești să interpreteze just aceste dispoziții legale și să aplice ferm toate mijloacele juridice de natură să contribuie la combaterea fermă a manifestărilor antisociale de această natură".

FRAUDĂ METAMORFOZATĂ ÎN... „UNELE NEGLIJENȚE"

„Vă rugăm să ne scuzați pentru răspunsul cu întîrziere, dar aceasta s-a datorat unor cauze independente de voința noastră, cazul comportînd unele cercetări mai îndelungate la fața locului". După această frază atît de serioasă din răspunsul Regionalei de căi ferate Galați-Divizia M/C, semnat de ing. Ion Nicolau — *pe marginea anchetei* „Au închis ochii și au deschis porțile pentru fraudă", *publicat în pagina „Omul..." din 9 septembrie a.c. — te-ai așteptat la constatări pe măsura unor atît de laborioase cercetări. Cînd colo !*

În ancheta noastră se demonstra, între altele, cu fapte și mărturii, că Vasilica Moisescu, soția casierului de mărfuri Stoica Moisescu din gara Lacu-Sărat, a fost angajată pe un post „fantomă" la depozitul de materiale al șantierului „Terasa Brăilei". De ce ? Simplu : ca șantierul să „stea bine cu gara", să se închidă ochii la stabilirea locațiilor. Ei bine, din nu se știe ce motiv, tocmai acest lucru știut și cunoscut cale de trei poște „nu s-a putut dovedi". Tot ce s-a constatat — bineînțeles ! — sînt... „unele neglijențe *în înregistrarea datelor de punere a vagoanelor la descărcare", precum și „lipsa de control a șefului de stație".*

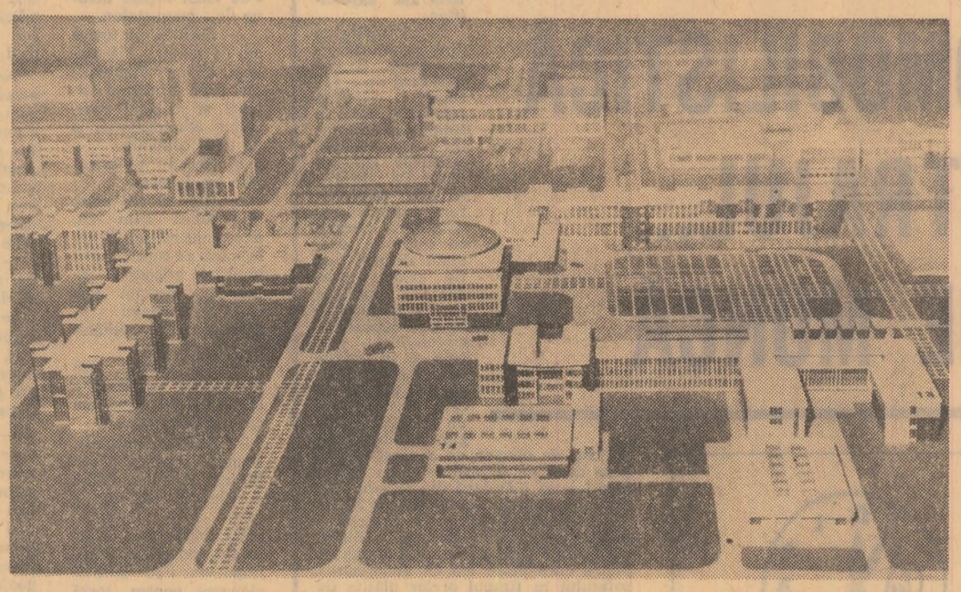
Potrivit acestei logici, care metamorfozează frauda în „unele neglijențe", s-ar putea ca mîine să ni se răspundă că nici nu există gara Lacu-Sărat sau, ca în anecdotă : „da'ce, aia e gară ? !" Așteptăm, deci, alte cercetări. Nu „mai îndelungate". Ci mai aprofundate și mai eficiente.

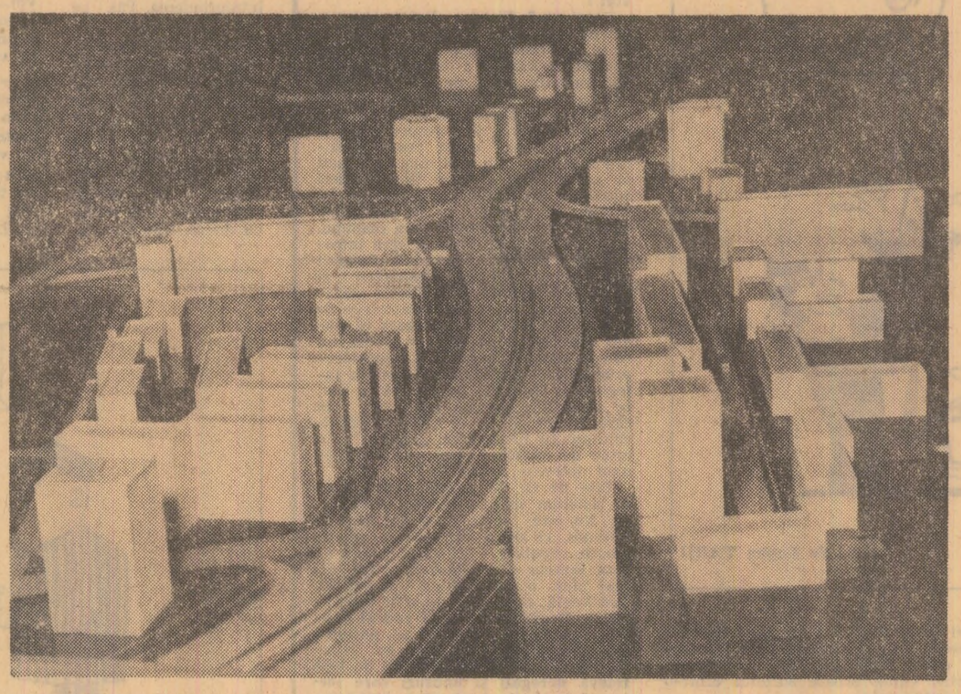
BUCUREȘTIUL ANULUI 2000

Ritmul dezvoltării orașelor și consecințele acestei dezvoltări fac imperios necesară activitatea de sistematizare, concretizată în primul rînd prin elaborarea de planuri de ansamblu, fundamentate pe analize riguroase, prefigurînd contururi de mîine. O asemenea activitate, deși face obiectul preocupărilor profesionale ale unor specialiști — urbaniști, arhitecți, ingineri, economiști, sociologi, medici, geografi etc. — interesează categorii largi ale populației, practic, pe toți cetățenii țării și, mai cu seamă, pe locuitorii direct vizați ai localității aflate în studiu. O recentă hotărîre a Consiliului de Miniștri prevede, în consecință, în mod expres, ca principalele date ale proiectelor de sistematizare să fie supuse — înainte de a fi aprobate — unei ample discuții publice, cu scopul de a fi îmbunătățite, de a fi puse de acord cu opinia cetățenească ; este o nouă confirmare a politicii consecvent democratice a partidului și statului nostru.

În spiritul hotărîrii de care aminteam, Comitetul executiv al Consiliului popular al municipiului București a decis deschiderea unei expoziții publice — în sălile Institutului de arhitectură „Ion Mincu" — unde să fie inițiațisate, pe înțelesul tuturor, elementele esențiale ale proiectului privind dezvoltarea Capitalei în următoarele două decenii. În cele ce urmează, oferim cititorilor noștri o sinteză a acestor date.

PROIECTE CUTEZĂTOARE AȘTEAPTĂ GIRUL OPINIEI PUBLICE





Două „detalii" ale portretului de mîine al Capitalei — **sus :** macheta Institutului politehnic (multe dintre clădirile pe care le vedeți în imagine au și fost date în folosință); **jos :** macheta viitorului pasaj denivelat dintre șoseaua Nicolae Titulescu și gara Basarab Foto : **S. Cristian**

Același — și totuși altul!

București-ul s-a îmbogățit în ultimii 20 de ani cu numeroase obiective economice și social-culturale. S-au conturat — în această perioadă — citeva zone industriale: **„23 August" — Cățelu, Dudești** (în est), **Militari** (în vest), **Berceni, Progresul și Popești-Leordeni** (în sud). Au fost puse în funcțiune numeroase întreprinderi noi : **Uzina de mașini grele ; Uzina de radiatoare, echipament metalic, obiecte și articole sanitare ; Uzina de medicamente ; uzina „Policolor" ; uzina „Neferal" ; uzinele „Electronica" ; Întreprinderea de piese radio și semiconductori ; Fabrica de elemente pentru automatizare ; Fabrica de mașini-unelte și agregate ; Fabrica „Danubiana" ; Fabrica de stofe de mobilă ; Fabrica de nasturi ; Fabrica de produse lactate „Militari" ; Fabrica de mase plastice ; Fabrica de pîine „Titan" ; Centrala electrică de termoficare Sud** etc.

Construcția de locuințe a cunoscut ritmuri tot mai susținute. S-au înălțat cartiere noi **(Titan, Drumul Taberei, Berceni, Jiului—Pajura, Floreasca, Sergent Nițu Vasile, Ferentari),** s-au realizat ansambluri de-a lungul unor artere importante (șoselele **Giurgiului, Olteniței, Giulești, Ștefan cel Mare, Mihai Bravu, Colentina,** bulevardele **„1 Mai", Dinicu Golescu, Păcii — Armata Poporului, Calea Griviței, Magistrala Nord-Sud)** sau în piețe **(Palatul Republicii Socialiste România, Gara de Nord, Pieptănari).**

Zestrea dotărilor social-culturale și-a adăugat și ea valori noi : edificii reprezentative **(Sala Palatului, Pavilioanele Expoziției economiei naționale, Opera de Stat, Palatul Radiodifuziunii, Centrul de televiziune, Circul de stat, Teatrul Național** — aflat în curs de execuție) ; instituții de învățămînt **(Institutul politehnic,** extinderea **Academiei de Studii Economice,** extinderea **Institutului de arhitectură,** complexele studențești **Grozăvești și Regie),** sanitare **(Spitalul Fundeni, Stația de salvare, policlinica Vitan),** hoteluri **(Nord, Intercontinental** — aflat în ultima fază de finisare), construcții sportive (ansamblul **„23 August",** patinoarele artificiale **Floreasca** și **„23 August",** Sala de sporturi **Floreasca), Parcul tineretului, Aeroportul Otopeni** și multe altele.

Asemenea înfăptuiri urbanistice și edilitare au determinat modificări profunde în standardul de viață al populației. Fiecare obiectiv industrial pus în funcțiune a însemnat sute sau mii de locuri noi de muncă. În răstimpul celor două decenii trecute a crescut nu numai numărul locuitorilor Capitalei, ci și numărul celor ocupați în producție — și o dată cu ridicarea indicelui mediu al productivității — nivelul general de trai al oamenilor muncii. S-a schimbat însăși structura social-demografică, repartizarea și ponderea diferitelor categorii de salariați. Astăzi numărul muncitorilor calificați, al specialiștilor cu studii superioare este net superior celui înregistrat în urmă cu douăzeci de ani ; activitatea de proiectare și cercetare ocupă un loc important în sfera producției. Nivelul mediu de pregătire este incomparabil mai ridicat, ca și numărul elevilor și studenților, al intelectualilor.

Alții sînt oamenii — altul e orașul. Pentru cine n-a mai trecut pe aici din 1950, capitala României socialiste a devenit de nerecunoscut. Cartierele și ansamblurile urbane noi, fabricile și uzinele, bulevardele, căile și șoselele modernizate, parcurile și grădinile, edificiile impunătoare întîlnite la tot pasul i-au schimbat complet înfățișarea. Bucureștiul anului 1970 este un oraș modern, fremătînd de o viață intensă, un oraș îndrăgit de cetățenii săi și admirat de numeroși vizitatori. Purtîndu-și fără ostentație monumentele împovărate de veacuri, adăugindu-le necontenit clădiri reprezentative pentru arhitectura contemporană românească, conturînd piețe și ansambluri de o elevată ținută, de un accentuat interes civic, el se înscrie în mod remarcabil în rîndul capitalelor europene. Se poate afirma că proiectul schiței de sistematizare a municipiului București pornește de la o situație de natură să ne inspire optimism și încredere deplină în viitorul său luminos. Însăși elaborarea acestui proiect, discutarea lui cu toți cetățenii sînt acte semnificative pentru o asemenea stare de spirit tonică, entuziastă.

Expunere de motive în zece puncte

Analiza critică a situației existente a dus pe proiectanți la concluzia că, deși eforturile depuse în ultimele două decenii pentru dezvoltarea urbană a Capitalei au fost deosebit de susținute, au rămas încă de soluționat destule probleme, de mare însemnătate pentru continua ridicare a nivelului de trai al populației. Asemenea probleme sînt :

— crearea unui sistem de localități urbane în zona preorășenească ;

— limitarea extinderii teritoriului construit al orașului și al comunelor subordonate ;

— înmulțirea controlată a locurilor de muncă ;

— organizarea unui sistem echilibrat de spații plantate și completarea sa în special în zona de sud ;

— amenajarea complexă a salbei de lacuri de-a lungul riului Colentina ;

— dezvoltarea construcției de locuințe în vederea asigurării unui spațiu corespunzător pentru fiecare familie și fiecare locuitor ;

— remodelarea zonei centrale a orașului în vederea sporirii confortului urban de care dispune ;

— dotarea tuturor cartierelor cu unitățile social-culturale necesare ;

— ameliorarea rețelei de circulație prin străpungeri, lărgiri, sistematizarea intersecțiilor, pasaje denivelate, dirijarea traficului ;

— continuarea acțiunii de echipare edilitară a întregului teritoriu orășenesc.

Prin depășirea acestor puncte nevralgice, edilii Capitalei urmăresc să orienteze un oraș care se apropie de limita celor 2 milioane de locuitori spre îmbogățirea, și pe mai departe, a funcțiunilor sale, a schimbului de bunuri materiale și de idei pe care îl găzduiește, spre sublinierea caracterului de principal centru politic, economic și cultural al țării. Păstrîndu-și și valorificîndu-și tradițiile, Bucureștiul contemporan se situează în rîndul capitalelor moderne.

Un oraș? — O veritabilă galaxie urbană...

Confruntarea creșterii prezumate a populației, calculate prin metode statistice, în trei variante ale sporului natural și migratoriu, cu rezultatele calculelor efectuate prin metoda balanței de activități i-a convins pe urbaniști să opteze, pentru elaborarea proiectului de sistematizare, pentru intervalul situat între ipoteza medie și cea maximă ; dezvoltarea municipiului pînă în anul 1990 este astfel imaginată pentru o populație de 1,8—2 milioane de locuitori, la care se adaugă cei 150 000 de locuitori din comunele subordonate. O asemenea ipoteză ne pune în fața unei prime constatări : în două decenii Bucureștiul va trebui să găzduiască, în plus, față de astăzi, un număr de 500 000 de locuitori ! Alături de sporul rezultînd din îmbunătățirea indicilor generali, această creștere va determina o dublare a nevoilor globale de confort, utilități și servicii, ceea ce implică o dimensionare corespunzătoare a rețelelor urbane. În fine, devine limpede că dezvoltarea orașului nu se mai poate limita la teritoriul urban propriu-zis, că este necesară conceperea unui sistem de așezări în teritoriul preorășenesc, care să includă chiar anumite locuri de muncă.

Ce se înțelege prin acest sistem de localități ? Se înțelege dezvoltarea unor comune din teritoriul preorășenesc pînă la nivelul unor orașe (de tipul celor denumite orașe-satelit) care, grupate de-a lungul unor axe de circulație, să se afle într-o foarte convenabilă legătură cu metropola. Aceste localități vor trebui să dețină un caracter urban, atît datorită ocupației dominante a locuitorilor, cît și datorită nivelului dotării lor edilitare și social-culturale. Ele vor fi sediile unui fenomen de pendulare zilnică spre și dinspre Capitală, necesitînd mijloace de transport rapide și comode. Populația care nu va face deplasarea zilnică la București trebuie să dispună, chiar în orașul-satelit, de locurile de muncă industriale. În fine, în viziunea proiectanților, sistemul de localități din teritoriul preorășenesc va trebui situat în legătură cu locurile pitorești, de agrement, capabile să atragă populația Capitalei în zilele de odihnă, ceea ce le va conferi un plus de vitalitate.

Sistemul definit mai sus este conceput în trei variante de grupare : pe axe de circulație rutieră, pe axe feroviare și în sistem areolar, adică în dispunere concentrică. În prima variantă, printre axe ar putea fi DN 3 (București—Călărași) și DN 5 (București—Giurgiu). În a doua variantă, axele feroviare ar fi îndreptate spre nord (București—Ploiești), est (București—Constanța) și sud (București—Oltenița). În fine, în varianta a treia ar urma ca un total de 400 000—500 000 de locuitori să fie găzduiți în localități de 10 000—50 000 de locuitori fiecare, care vor fi legate de comunele suburbane.

În legătură cu teritoriul celor 12 comune suburbane, sistematizarea lui are în vedere necesitatea cazării unei părți a populației active a municipiului, ca și o importantă funcție agricolă, legată de aprovizionarea populației cu produse agro-alimentare proaspete și perisabile. În urma studiilor efectuate s-a propus ca o parte dintre aceste localități, care au condiții favorabile, să fie dezvoltate în sistemul preorășenesc descris mai sus : Mogoșoaia, Chiajna, Jilava, Leordeni. Altele se mențin într-o dezvoltare controlată, înscrierea lor în sistem nefiind recomandabilă. O a treia categorie de așezări sînt menținute cu titlu provizoriu, unele fiind reduse ca teritoriu și modeste ca valoare a fondului construit. În fine, un număr de localități se propune să fie înglobate în viitor chiar în teritoriul municipiului.

Coloanele viitoarei metropole

Dezvoltarea orașului propriu-zis a fost și ea analizată în mai multe variante : prin construirea pe terenurile libere limitrofe, prin restructurarea teritoriului construit, ori printr-o soluție mixtă. Extinderea teritorială ar urma să se facă fie spre sud și sud-vest (zona Berceni și zona șoselei Alexandria), fie spre nord (pînă la pădurile Băneasa, Tunari și Vulpache, incluzînd astfel comunele Pantelimon, Dobroești și Voluntari).

Principiile de sistematizare propuse au în vedere funcțiunile multiple ale Capitalei ; le citîm mai jos pe cele mai importante :

— cuprinderea întregului sistem de localități urbane într-o rețea de legături rutiere directe, dotate cu mijloace de transport rapide și conode ;

— organizarea spațiilor plantate exterioare într-un sistem unitar, destinat odihnei, agrementului și turismului ;

— utilizarea intensivă a terenurilor construibile din limitele perimetrului orășenesc ;

— creșterea ponderată a nivelului industrial de bază, cu accent pe ramurile de înaltă tehnicitate și unitățile de cercetare științifică ;

— amplasarea unităților industriale nenocive, utilizînd în principal forța de muncă feminină, în vecinătatea zonelor de locuințe ;

— reamplasarea în exterior și dezafectarea treptată a întreprinderilor nocive, producătoare de zgomot și surse de agenți poluanți ai atmosferei ;

— înzestrarea orașului cu piețe și ansambluri centrale reprezentative, cu edificii importante de-a lungul lacurilor și cornișei Dîmboviței, în ideea realizării unei organizări de tip policentric ;

— punerea în valoare a monumentelor istorice ;

— realizarea unui regim diferențiat de construcție a locuințelor, de la clădiri cu 10—11 nivele și accente mai înalte, pînă la clădiri cu 1—5 nivele ;

— densitatea construcțiilor va varia, în ansamblurile de locuințe, între 5 500 mp locuibili/ha (în zona centrală) și 4 500 mp locuibili/ha (în zona riverană lacurilor și la nord de acestea) ;

— asigurarea unui apartament pentru fiecare familie și, pe cît posibil, a unei camere pentru fiecare persoană ;

— amenajarea complexă a salbei de lacuri pe firul Colentinei ;

— definitivarea inelului principal de circulație ;

— diferențierea fluxurilor principale (pietoni, automobile, mijloace de transport în comun, trafic greu) ;

— reorganizarea transportului în comun și realizarea unui mijloc de transport de mare viteză și capacitate (metrou) ;

— deschiderea portului București, — în sudul lacului Cernica, în zona Brănești, sau în lunca Dîmboviței — pentru a asigura legătura cu Dunărea și sistemul navigabil Mostiștea-Siret ;

— amenajarea surselor de apă (Argeș, Dîmbovița), amplificarea nodurilor (Roșu, Bragadiru), rezervoare în stațiile de pompare (Grozăvești, Sud, Drumul Taberei), stații de pompare noi (Nord, Griviței), captarea apei industriale prin Argeș-Colentina-Cernica ;

— extinderea canalizării, stație de epurare în aval, la Bobești ;

— extinderea termoficării și a încălzirii centrale, centrale electrice de termoficare noi (Militari, Nord), șase centrale noi de zonă ;

— extinderea rețelei telefonice.

1975: jumătate din populație, în locuințe noi

Într-o primă etapă, corespunzînd viitorului plan cincinal, populația orașului va crește pînă la 1 570 000—1 690 000 de locuitori. S-a aprobat ca, în această perioadă, să se construiască 107 000 de apartamente, menținîndu-se astfel ritmul atins în prezent. Luînd în considerare realizările din ultimele două decenii, se va ajunge ca, practic, **la finele anului 1975, jumătate din populația Capitalei să fie cazată în locuințe noi.** Se va urmări restrîngerea și lichidarea colocuirilor, asigurarea de locuințe pentru sporul de populație și familiile noi, îmbunătățirea, în continuare, a situației generale a fondului locativ.

Studiul comparativ pentru alegerea amplasamentelor optime s-a efectuat cu ajutorul ordinatorului electronic, utilizîndu-se criterii funcționale și economice judicioase. Soluția cea mai indicată s-a dovedit a fi construirea, pînă la încheierea lor deplină, în marile ansambluri (Titan, Berceni-Sud, Drumul Taberei, unde mai există rezerve pentru 40 000—45 000 apartamente), în paralel cu completarea unor artere echipate edilitar, dar ocupate cu construcții improprii, cum sînt șoselele Iancului-Pantelimon, Ștefan cel Mare, Mihai Bravu, 1 Mai, Colentina, Grozăvești, căile Dorobanți, Moșilor, Călărași, bulevardele Muncii, Armata Poporului etc. Această variantă asigură, față de celelalte (inclusiv față de începerea de ansambluri noi pe terenuri libere) economii de 4—7 la sută din totalul investiției, înlocuirea a 6 la sută din totalul de locuințe cu uzură ridicată și are avantajul ridicării confortului urban și în zona centrală a orașului, depășită în prezent de cartierele noi, perimetrale.

Într-o ipoteză medie — mai probabilă — de creștere a populației, la finele anului 1975 s-ar realiza următorii indicatori : 11,6 mp în camere de locuit la un locuitor ; 13,6 mp suprafață locuibilă (inclusiv bucătăriile mai mari de 4 mp) la un locuitor ; 1,2 persoane la o cameră ; 0,99 gospodării la o locuință. Fondul locativ ar atinge o suprafață locuibilă totală de 20 880 000 mp (din care 17 680 000 mp suprafața camerelor de locuit) și un număr de 614 000 locuințe (dintre care 271 530 apartamente construite în perioada 1948—1975).

În viitorul plan cincinal (1971—1975) urmează să fie realizată dotarea social-culturală corespunzătoare a ansamblurilor noi, rezolvarea denivelată a unor intersecții (piețele Victoriei și Unirii, Podul Basarab), cît și importante edificii orășenești: două magazine universale (în Piața Unirii și în centrul de cartier Titan), hoteluri cu o capacitate totală de 2 500 de locuri (unul dintre ele în Piața Unirii), sala sporturilor, Spitalul clinic universitar cu 1 300 de paturi, dispensare de microraion, magazine de tip semi-universal și alimentare, școli cu un total de 1 600 săli de clasă, numeroase baze sportive pentru publicul larg.

Realizînd pe etape prevederile schiței planului de sistematizare — ne asigură proiectanții — și continuînd a-i integra principiile urbanistice noi, se va construi, pe baze științifice, un oraș funcțional și frumos modelat din punct de vedere arhitectonic. Vă invităm, stimați cititori, să vă exprimați punctul de vedere în legătură cu cele cuprinse în această pagină, pentru a-i sprijini astfel pe edili în realizarea obiectivelor pe care și le-au propus.

Pagină realizată de
arh. Gh. SĂSĂRMAN

PENTRU 2 MILIOANE DE BUCUREȘTENI

1970 : ● Populația orașului : 1 468 150 (cu comunele subordonate — 1 566 629)
● locul 9 în Europa, și 25 în lume, printre capitale, ca număr de locuitori
● 7,5 la sută din populația țării
● Teritoriu preorășenesc — 40 000 kmp, 3 500 000 locuitori
● 12 comune subordonate, cu 375 kmp, 96 800 locuitori
● teritoriu construit — 17 000 ha
● Densitate medie în teritoriul construit — 90 loc/ha
● Densitate maximă (zone centrale) 460 loc/ha
● Densitate minimă (zone periferice) 40—60 loc/ha

1990 : ● Populație prezumată — 1 800 000 — 2 000 000 loc. în orașul propriu-zis și 150 000 loc. în comunele subordonate
● Spor de populație — circa 500 000 loc.

1970 : ● Suprafața totală a camerelor de locuit — 16 980 000 mp, adică 10,20 mp/loc. (sau, ținînd cont și de bucătăriile mai mari de 4 mp — după formula O.N.U. — 12,10 mp/loc).
● Numărul mediu al familiilor la o locuință — 1,07
● Numărul mediu al persoanelor la o cameră — 1,34
● 65,85 la sută din totalul locuințelor sînt construite pe parter.

1990 : ● Un apartament pentru fiecare familie.
● 13—14 mp suprafață locuibilă la un locuitor.

1970 : ● Numărul străzilor — 5 400 ; lungime totală — 1 665 km.
● străzi pavate — 3 264, în lungime de 1 213 km.
● străzile ocupă 14,5 la sută din suprafața orașului, revenind 15,8 mp/loc., sau 6—8 ml/loc.
● indicele de motorizare — 40 vehicule la 1 000 loc.
● 27 linii de tramvai, 59 linii de autobuz, 13 linii de troleibuz.
● 739 călătorii la un locuitor, într-un an, cu mijloacele de transport în comun.
● Solicitarea circulației, pe unele artere, pentru transportul în comun întrece cu 30—100 la sută limitele prescrise de normative.

1975 : ● rezolvarea denivelată a intersecțiilor din piețele Victoriei, Unirii, Podul Basarab.

1990 : ● redimensionarea profilelor transversale ale arterelor principale pentru un trafic corespunzînd unui indice de motorizare de 250 vehicule la 1 000 loc.
● realizarea unui mijloc de transport de mare viteză și capacitate (metrou).
● realizarea portului București.

1970 : ● Suprafața totală de spații plantate și oglinzi de apă — 1 630 kmp., adică 11 mp/loc. (norma teoretică : 15—20 mp/loc).
● suprafață în interiorul perimetrului — 800 ha.
● Repartizare inegală pe teritoriul municipiului.
● Suprafața celor 4 lacuri amenajate (Băneasa — Herăstrău — Floreasca — Tei) — 240 ha.
● În curs de amenajare, lacurile : Cernica, Pantelimon II, Griviței, Străulești.

1975 : ● oglinzile salbei de lacuri de pe riul Colentina amenajate integral (16 lacuri, 1 800 ha).

1980 : ● Amenajarea completă a salbei de lacuri (pentru 400 000 vizitatori).
● suprafața spațiilor plantate interioare — 3 500 ha.

1970 : ● debitul rețelei de apă potabilă — 650 000 mc/zi.
● consumul specific de apă — 447 l/loc. zi.
● lungimea rețelei de apă (artere și conducte) — 1 115 km.
● suprafața real deservită — 8 300 ha.
● lungimea rețelei de canalizare (canale colectoare și de serviciu) — 1 083 km.
● suprafața real deservită — 7 700 ha.
● numărul abonaților — 380 000.
● lungimea rețelei de termoficare — 320 km.
● consumul anual — 1 494 000 Gcal.
● numărul liniilor telefonice — 133 000, numărul centralelor — 10.
● numărul abonaților telefonici — 178 000 (adică 124 abonați la 1 000 loc.).

1990 : ● consumul specific de apă 600—800 l/loc. zi. (din care 300—400 l/loc. zi pentru nevoi gospodărești și publice).
● încălzirea centrală se extinde de la un consum actual de circa 1 000 Gcal/h la 8 000 Gcal/h.
● centrale electrice de termoficare noi — Militari, Nord.
● numărul centralelor telefonice — 32.
● numărul posturilor telefonice la 1 000 loc. — 360.

INDUSTRIA CONSTRUCTOARE DE MAȘINI A ÎNDEPLINIT PREVEDERILE PLANULUI CINCINAL LA PRODUCȚIA GLOBALĂ

Telegramă adresată C. C. al P. C. R., tovarășului Nicolae Ceaușescu

Colectivele de muncă din unitățile Ministerului Industriei Construcțiilor de Mașini raportează îndeplinirea la 10 noiembrie a.c. a producției globale industriale prevăzute pentru anii 1966—1970.

La numeroase sortimente s-au înregistrat depășiri ale prevederilor de plan, printre care menționăm : motoare cu combustie internă, motoare electrice, transformatoare de forță, cabluri electrice, mașini-unelte pentru așchierea metalelor, mașini pentru forjare și presare, mijloace de automatizare, autoturisme de oraș ș.a.

Pînă la sfîrșitul acestui an, vom realiza peste prevederile planului cincinal produse în valoare de circa 8 miliarde lei.

Industria constructoare de mașini și-a sporit continuu contribuția la dotarea celorlalte ramuri ale economiei, ridicînd consecvent nivelul tehnic al produselor sale și introducînd în fabricație — în această perioadă — peste 3 000 produse noi.

În același timp, s-a obținut o creștere a productivității muncii cu peste 1 la sută, precum și importante reduceri la prețul de cost, peste prevederile planului cincinal, ceea ce s-a concretizat în obținerea pe această cale a unui beneficiu suplimentar de peste 3,5 miliarde lei.

Datorăm aceste realizări grijii deosebite a partidului, a conducerii sale, a dumneavoastră personal, tovarășe Ceaușescu, sprijinului permanent la crearea de noi unități, dezvoltarea celor existente, alocarea de importante fonduri de investiții, în special în subramurile cele mai moderne : industria electrotehnică și electronică, de utilaj energetic, construcția de mașini-unelte, mijloace de transport, mecanică fină ș.a.

Plecarea în R. D. Germană a unei delegații române la Conferința științifică dedicată lui F. Engels

Marți seara a plecat în R. D. Germană o delegație a Partidului Comunist Român, condusă de Ion Popescu-Puțuri, membru al C.C. al P.C.R., directorul Institutului de studii istorice și social-politice de pe lîngă C.C. al P.C.R., care va participa la Conferința științifică internațională organizată de C.C. al P.S.U.G. cu ocazia aniversării a 150 de ani de la nașterea lui F. Engels.

Din delegație fac parte conf. univ. dr. Gheorghe Badrus, membru supleant al C.C. al P.C.R., adjunct de șef de secție la C.C. al P.C.R., și conf. univ. Mihai Petrescu.

★

La plecare, la aeroport, delegația a fost condusă de Mihai Dulea, adjunct de șef de secție la C.C. al P.C.R., Gheorghe Zaharia, director adjunct al Institutului de studii istorice și social-politice, precum și de Hans Voss, ambasadorul R. D. Germane la București.

★

Cu prilejul aniversării a 150 de ani de la nașterea lui Friedrich Engels, marți seara la Casa prieteniei româno-sovietice din Capitală a fost organizată o manifestare în cadrul cărei publicistul Ion Felea, de la Institutul de studii istorice și social-politice de pe lîngă C.C. al P.C.R., a conferențiat despre personalitatea și opera lui Engels în presa românească de-a lungul anilor.

În continuare, asistența a vizionat filmul documentar „Monumentul lui Lenin" și un film artistic realizat de Studioul cinematografic „București".

(Agerpres)

Înființarea Institutului central de informatică

Printr-o hotărîre a Consiliului de Miniștri s-a înființat Institutul central de informatică, sub îndrumarea și controlul Secretariatului permanent al Comisiei guvernamentale pentru dotarea cu echipament de calcul și automatizarea prelucrării datelor. Institutul are ca obiect studierea cadrului general și proiectarea sistemului național informatic ; proiectarea și punerea în funcțiune a sistemelor informatice pentru diferite domenii de activitate, precum și a centrelor de calcul ; elaborarea de programe de calcul și prelucrarea automată a datelor ; organizarea bibliotecii naționale de programe, modele și machete de fișiere ; efectuarea de studii, cercetări științifice, experimentări în vederea îmbunătățirii metodelor, procedeelor și tehnicilor de prelucrare automată a datelor ; urmărirea și îndrumarea introducerii de noi echipamente de calcul etc.

Pentru realizarea sarcinilor ce-i revin, Institutul central de informatică va colabora cu centrele de calcul teritoriale, uzinale și departamentale cu institute de cercetări și proiectări, precum și cu instituții de învățămînt. De asemenea, va coopera cu institute și organizații similare din străinătate.

(Agerpres)

Membrii expediției transafricane au făcut un popas la Cluj

CLUJ (corespondentul „Scînteii" Al. Mureșan). În drum spre portul Rijeka (R.S.F. Iugoslavia), de unde urmează să se îmbarce într-un vas cu destinația Dakar (Senegal), cei 8 membri ai primei expediții științifice românești transafricane, condusă de prof. univ. dr. docent Nicolae Botnariuc, decanul Facultății de biologie din București, au făcut un scurt popas la Cluj. Aici au fost primiți la Comitetul județean de partid de către tovarășul Aurel Duca, membru supleant al Comitetului Executiv al C.C. al P.C.R., prim-secretar al Comitetului județean Cluj al P.C.R., de către prof. univ. Ștefan Pascu, membru corespondent al Academiei Republicii Socialiste România, rector al Universității Babeș-Bolyai, sub a cărei egidă se desfășoară această temerară călătorie de studiu.

Profesorul universitar dr. docent Nicolae Botnariuc a făcut cunoscut cu acest prilej scopul expediției oamenilor de știință români în Africa, caracterul complex al cercetărilor ce vor fi întreprinse în cele 10 țări africane situate de-a lungul Ecuatorului, sprijinul pe care membrii expediției l-au primit din partea partidului și statului nostru pentru organizarea și reușita acestei temerare expediții. Tovarășul Aurel Duca și ceilalți membri ai biroului comitetului județean de partid le-au urat celor 8 temerari exploratori ai continentului african succes în îndeplinirea programului lor. Sute de studenți, cadre didactice universitare, oameni de știință și cultură din municipiul Cluj au făcut cuvenitele aprecieri cercetătorilor o caldă manifestare de simpatie.

Abonamente la publicații pentru anul viitor

Direcția de poștă și difuzarea presei din Ministerul Poștelor și Telecomunicațiilor anunță că au început contractările de abonamente pentru anul 1971 la toate publicațiile cuprinse în catalogul presei române, care a apărut recent.

De asemenea, se contractează abonamente la cotidiene și periodice de informare generală, precum și la publicațiile tehnico-științifice cuprinse în catalogul presei externe — 1971.

Primire la Consiliul de Miniștri

Vicepreședintele Consiliului de Miniștri, Ion Pățan, a primit, marți dimineața, pe Gheorghi Pavlov, ministrul chimiei și metalurgiei al R. P. Bulgaria, care, împreună cu un grup de specialiști, face o vizită în țara noastră.

La primire, desfășurată într-o atmosferă cordială, prietenească, au participat Alexandru Boabă, ministrul petrolului, Nicolae Nicolae, adjunct al ministrului comerțului exterior, și Grigore Bârgăoanu, vicepreședinte al Comisiei guvernamentale de colaborare și cooperare economică și tehnică.

A participat Nicola Kosturski, consilier al ambasadei Bulgariei la București.

Cu acest prilej au fost abordate unele aspecte privind colaborarea și cooperarea dintre cele două țări.

(Agerpres)

Vizita delegației de specialiști din R. P. Polonă

Între 3 și 10 noiembrie, la invitația Ministerului Industriei Miniere și Geologiei, ne-a vizitat țara o delegație de specialiști din R. P. Polonă, condusă de Vladimir Leiciak, adjunct al ministrului industriei grele.

În timpul șederii în țara noastră, oaspeții polonezi au vizitat obiective ale industriei miniere și ale metalurgiei neferoase. De asemenea, au purtat convorbiri la Ministerul Industriei Miniere și Geologiei, în legătură cu dezvoltarea cooperării dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Polonă în domeniul industriei miniere și al metalurgiei neferoase, în acest scop încheindu-se un protocol.

În după-amiaza zilei de marți, delegația de specialiști polonezi a părăsit Capitala, îndreptîndu-se spre patrie.

(Agerpres)

Delegația comercială a statului Pensylvania a părăsit Capitala

Delegația comercială a statului Pensylvania (S.U.A.), condusă de Raymond P. Shafer, guvernatorul statului, care a făcut o vizită în țara noastră, a părăsit marți după-amiază Capitala.

(Agerpres)

Înființarea Muzeului științific al Academiei

Consiliul de Miniștri a aprobat printr-o hotărîre înființarea Muzeului științific al Academiei Republicii Socialiste România.

Noua instituție, de interes republican, are ca obiect ilustrarea vieții și operei savantului român Henri Coandă, una din personalitățile reprezentative ale științei contemporane.

Înființarea acestui muzeu va contribui la popularizarea valoroaselor realizări ale savantului și la punerea în evidență a aportului însemnat al țării noastre în dezvoltarea științei și tehnicii mondiale.

(Agerpres)

teatre

● **Filarmonica de stat „George Enescu"** (la Sala Mică a Palatului) : **Concert al trioului de coarde al Filarmonicii „Moldova"-Iași** — 20.

● **Opera Română : Lacul lebedelor** — 19.30.

● **Teatrul de operetă : Secretul lui Marco Polo** — 19,30.

● **Teatrul Național „I. L. Caragiale" (sala Studio) : Castiliana** — 20.

● **Teatrul de comedie : Mandragora** — 20.

● **Teatrul „Lucia Sturdza Bulandra"** (sala din str. Alex. Sahia) : **Puricele în ureche** — 20.

● **Teatrul „C. I. Nottara"** (sala Magheru) : **Sus pe acoperiș... în sac** — 19,30; (sala Studio) : **Cercul morții** — 20.

● **Teatrul Mic : Don Juan moare ca toți ceilalți** — 20.

● **Teatrul Giulești : Acești îngeri triști** — 19,30.

● **Teatrul „Ion Creangă" : Mateiaș Giscarul** — 9.30.

● **Teatrul „Țăndărică"** (sala din Calea Victoriei) : **O poveste cu cintec** — 17; (sala din str. Academiei) : **Căiuțul cocoșat** — 15.

● **Teatrul satiric-muzical „C. Tănase"** (sala Savoy) : **La grădina „Cărăbuș"** — 19,30; (sala din Calea Victoriei nr. 174) : **Sonatul Lunii** — 19,30.

● **Teatrul de revistă și comedie „Ion Vasilescu" : Fetele Didinei** — 19,30.

tv

18,00 Deschiderea emisiunii. Micii meșteri mari — emisiune de construcții tehnice pentru pionieri și școlari. Vor fi prezentate lucrări premiate la concursul „Minitehnicus". 18,30 Cabinetul economic TV. Dezvoltarea teritorială a forțelor de producție — obiect al planificării de perspectivă. 19,10 Transmisiune directă de la tragerea concursului Pronoexpres nr. 46. 19,20 1 001 de seri — emisiune pentru cei mici. 19,30 Telejurnalul de seară. 20.00 Telecinemateca : „Agent secret" — ecranizare după romanul lui Graham Greene. În rolurile principale: Charles Boyer, Lauren Bacall, Katina Paxinou, Wanda Hendrix. 22,00 Cadran internațional. 22,45 Bucuriile muzicii. În program : Fantezia în fa minor, opus 13, pentru pian la patru mîini de Franz Schubert. Interpretează Paul Badura-Skoda și Jörg Demus. 23,05 Telejurnalul de noapte. 23,15 Închiderea emisiunii.

Cronica zilei

Începînd de marți, publicului bucureștean i se oferă posibilitatea să ia contact cu arta unui valoros pictor și grafician sovietic, artistul emerit V. N. Goriaev, laureat al Premiului de Stat, care expune în sala Dalles din Capitală, prin intermediul Uniunii Artiștilor Plastici din țara noastră, circa 120 de desene albnegru și color — grafică de carte, caricatură, peisaj, natură moartă etc.

La deschiderea expoziției au participat Pompiliu Macovei, președintele Comitetului de Stat pentru Cultură și Artă, Brăduț Covaliu, președintele Uniunii Artiștilor Plastici, numeroși oameni de artă și cultură, ziariști.

Au fost prezenți, de asemenea, A. V. Basov, ambasadorul Uniunii Sovietice la București, membri ai ambasadei, precum și membri ai corpului diplomatic.

Cu acest prilej, graficianul Marcel Chirnoagă, secretar al U.A.P., și V. N. Goriaev, prezent la deschiderea expoziției sale, au rostit alocuțiuni.

★

În prezența a numeroși specialiști și reprezentanți ai unor întreprinderi de comerț exterior, marți dimineața, întreprinderea maghiară de comerț exterior „Komplex" din Budapesta a deschis o expoziție tehnică în pavilionul „E" din cadrul Complexului expozițional din Piața Scînteii din Capitală.

Expoziția, care rămîne deschisă pînă în ziua de 20 noiembrie, cuprinde mașini pentru industria cărnii, a conservelor, laptelui, aviculturii, a furajelor și a frigului. Pe terenul de lîngă pavilion sînt expuse diferite mașini agricole.

★

În baza unei înțelegeri între întreprinderea de transporturi aeriene române „TAROM" și organizațiile de comerț exterior din țară cu firma canadiană „Crelinsten", au fost înființate curse aeriene directe de mărfuri pe traseul București-Shannon (Irlanda) — Gander (Terra-Nova) — Montreal. Aceste curse se efectuează cu avioane turbopropulsoare de mare capacitate și viteză, de tipul IL-18.

(Agerpres)

LOTO

Numerele extrase la tragerea excepțională din 10 noiembrie 1970

EXTRAGEREA I : 13 57 31 41 EXTRAGEREA a II-a : 58 42 57 6 39 12 EXTRAGEREA a III-a : 68 1 39 5 81 46 86 66 EXTRAGEREA a IV-a : 65 62 83 2 53 77 89 88 Fond de premii : 1 583 637 lei.

vremea

Ieri în țară : Vremea s-a încălzit. Cerul a fost mai mult acoperit în nordul și vestul țării și variabil în rest. Au căzut ploi slabe locale în Transilvania, sudul Banatului, Oltenia, Dobrogea, iar în cursul după-amiezii și în Muntenia. Vîntul a prezentat unele intensificări în zona de munte și în Moldova. Temperatura aerului la ora 14 oscila între 4 grade la Joseni și 17 grade la Dîlga. În Oltenia, local, s-a produs ceață, iar în zona de munte a nins și, pe alocuri, s-a produs chiciură. **În București :** Vremea s-a încălzit ușor, cerul a fost variabil, mai mult acoperit în a doua parte a intervalului, cînd a plouat slab. Vîntul a suflat slab pînă la potrivit. Temperatura maximă a atins 14 grade.

Timpul probabil pentru 12, 13 și 14 noiembrie. În țară : Vreme schimbătoare, cu cer temporar noros. Vor cădea precipitații slabe locale, mai ales sub formă de ploaie și burniță. Vînt potrivit. Temperaturile minime vor fi cuprinse între minus 4 și plus 6 grade, mai coborîte la începutul intervalului, iar maximele între 6 și 16 grade. Ceață locală. **În București :** Vreme schimbătoare, cu cerul temporar noros, favorabil ploi slabe. Vînt potrivit. Temperatura ușor variabilă.

viața internațională

Lucrările Congresului Partidului Muncii din Coreea

PHENIAN 10 (Agerpres). — La Phenian au continuat lucrările celui de-al V-lea Congres al Partidului Muncii din Coreea, transmite agenția ACTC. La cel de-al treilea punct de pe ordinea de zi, Kim Ir, membru al Prezidiului Comitetului Politic, secretar al C.C. al partidului, prim-vicepreședinte al Cabinetului de Miniștri al R.P.D. Coreene, a prezentat raportul cu privire la planul șesenal de dezvoltare a economiei naționale pe perioada 1971—1976.

VIZITA ÎN BULGARIA A DELEGAȚIEI DE ACTIVIȘTI AI P. C. R.

SOFIA 10 — Corespondentul Agerpres Gh. Ieva transmite : Delegația de activiști ai Partidului Comunist Român, condusă de Teodor Coman, membru al C.C. al P.C.R., prim-secretar al Comitetului județean Tulcea al P.C.R., care se află în Bulgaria într-o vizită de schimb de experiență, la invitația C.C. al P.C. Bulgar a fost primită de Ivan Primov, secretar al C.C. al P.C. Bulgar. La întrevedere, care s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, tovărășească, a fost prezent Nicolae Blejan, ambasadorul Republicii Socialiste România la Sofia.

Dezvoltarea relațiilor economice bulgaro-olandeze

SOFIA 10 (Agerpres). — La Sofia se desfășoară lucrările secției olandeze a Camerei de Comerț a R.P. Bulgaria, la care participă o delegație economică olandeză, condusă de Van Den Berg, președintele Consiliului olandez pentru dezvoltarea comerțului.

În anul 1969, informează agenția B.T.A., valoarea schimburilor comerciale bulgaro-olandeze a totalizat 16,4 milioane dolari — de 3,5 ori mai mult în comparație cu nivelul anului 1960. Comerțul bulgaro-olandez a cunoscut o nouă creștere în 1970. La dezvoltarea în continuare a relațiilor economice dintre Bulgaria și Olanda ar contribui în mod substanțial, precizează agenția B.T.A., acordarea reciprocă a clauzei națiunii celei mai favorizate în sfera comerțului, navigației, transporturilor și în alte sectoare de activitate economică.

CONFERINȚA NAȚIONALĂ DE CONSTITUIRE A UNIUNII SOCIALISTE A TINERETULUI DIN R. S. CEHOSLOVACĂ

PRAGA 10 — Corespondentul Agerpres Eugen Ionescu transmite : La Praga se desfășoară în aceste zile Conferința națională de constituire a Uniunii Socialiste a Tineretului din R.S. Cehoslovacă.

Referatul cu privire la activitatea mișcării de tineret și copii și la sarcinile Uniunii Socialiste a Tineretului a fost prezentat de J. Varcholik, președintele Consiliului Federal al Organizației de tineret și copii din R. S. Cehoslovacă.

În prima zi a lucrărilor, la conferință au luat parte G. Husak, prim-secretar al C.C. al P.C. din Cehoslovacia, L. Svoboda, președintele R.S. Cehoslovace, G. Husak a rostit în fața participanților la conferință o amplă cuvîntare.

REPUBLICA POPULARĂ A YEMENULUI DE SUD

Legea pentru înfăptuirea reformei agrare

ADEN 10 (Agerpres). — În Republica Populară a Yemenului de Sud a fost promulgată legea cu privire la înfăptuirea reformei agrare. Toate bunurile și terenurile aparținînd conducătorilor vechiului regim (sultani, emiri, șeici, miniștri) sînt confiscate de către stat. În virtutea acelei legi, sînt transferate în proprietatea statului terenurile care au fost distribuite de precedentul regim în perioada 14 octombrie 1967 — martie 1968. Legea cu privire la reforma agrară stabilește, totodată, o limită a proprietății agricole personale și prevede înființarea unor cooperative pe terenurile intrate în proprietatea statului, beneficiarii urmînd să fie muncitorii agricoli.

În spiritul promovării păcii și colaborării internaționale

Contribuția delegației române la lucrările Conferinței generale UNESCO

După cum se știe, la Palatul UNESCO din Paris se desfășoară lucrările celei de-a 16-a sesiuni a Conferinței generale UNESCO, cu o ordine de zi pe care au fost înscrise peste 60 de puncte, privind, între altele, rolul și contribuția UNESCO în probleme ca promovarea păcii și colaborării internaționale, lichidarea rasismului și a urmărilor colonialismului, continuarea luptei contra analfabetismului, democratizarea învățămîntului etc. Toate acestea constituie o trecere în revistă și o analiză a acțiunilor UNESCO din ultimii doi ani și totodată un amplu tur de orizont asupra viitoarei activități pe următorii cinci ani.

Delegația română la actuala sesiune continuă să aducă o contribuție activă la dezbaterea principalelor proiecte de activitate prevăzute în programul organizației.

Astfel, în subcomisia de științe exacte și naturale, delegatul român, Oliviu Rusu, s-a pronunțat în sprijinul realizării programelor internaționale de cercetare în domeniile hidrologiei și oceanografiei, subliniind necesitatea intensificării cooperării internaționale în aceste domenii pentru ameliorarea documentației și informării, întocmirea unor studii și cercetări interdisciplinare și formarea de cadre naționale. În subcomisia de științe sociale, științe umane și cultură, delegatul român, Ion Voicu, s-a referit la importanța acțiunilor din programul UNESCO pentru 1971—1972 privind promovarea cercetărilor și a învățămîntului, în legătură cu problemele păcii și principiile fundamentale de drept internațional, subliniind contribuția specifică a organizației la consolidarea autorității dreptului în comunitatea internațională. Delegatul Virgil Cândea a arătat, în aceeași subcomisie, atenția pe care o acordă țara noastră acțiunilor din cadrul programului UNESCO „Rolul omului în transformarea mediului și în crearea bazelor unei vieți mai bune". Subcomisia a aprobat în unanimitate proiectul prevăzut în programul UNESCO pentru 1971—1972 cu privire la înființarea — în cadrul Centrului de calcul economic și de cibernetică economică din București — a unui centru internațional în domeniul cercetării operaționale aplicate la problemele social-economice.

În subcomisia de educație, delegatul român, Petre Burloiu, a participat la discutarea problemelor legate de renovarea structurilor și metodelor de învățămînt, precum și la cele referitoare la programul de formare de specialiști, întreprins de UNESCO. În cadrul lucrărilor aceleiași subcomisii, șeful delegației române, ambasadorul Valentin Lipatti, a luat cuvîntul la dezbaterea programului UNESCO în domeniul educației tineretului, propunînd ca, pornindu-se de la Declarația în problemele tineretului, adoptată de Adunarea Generală a O.N.U. în 1965, la inițiativa României, UNESCO să intensifice acțiunile menite, pe de o parte, să favorizeze educația tineretului în spiritul înțelegerii internaționale, iar, pe de alta, să studieze posibilitatea elaborării unui instrument internațional cu privire la educarea tineretului, potrivit idealurilor de pace, prietenie și înțelegere între popoare. Șeful delegației române a sprijinit, de asemenea, la un alt punct al ordinii de zi, proiectul de înființare în 1972 a unui centru european de învățămînt superior, a cărui menire constă în extinderea și ameliorarea informației și documentării în probleme de învățămînt între statele europene, precum și favorizarea schimbului de profesori, studenți și cercetători științifici la nivelul întregului continent.

În sfîrșit, consemnăm că România a fost aleasă în Consiliul internațional de coordonare a programului decenal „Omul și biosfera" pe care UNESCO îl va lansa începînd cu 1971, în colaborare cu O.N.U. și alte instituții internaționale, fiind, în același timp, realeasă în Comitetul sediului UNESCO. Țara noastră a fost, de asemenea, aleasă ca membră a Comisiei de redactare a rezoluției cu privire la rolul și contribuția UNESCO în promovarea păcii și a drepturilor omului, combaterea vestigiilor colonialiste și a practicilor neocolonialiste și rasiale.

Lucrările celei de-a 16-a sesiuni vor continua la Palatul UNESCO din Paris pînă la 14 noiembrie 1970.

Ioan GRIGORESCU

Paris, 6

● SPORT ● SPORT ● SPORT ● SPORT ● SPORT ● SPORT ● SPORT ● SPORT ● SPORT ● SPORT ● SPORT

Astă-seară la Cardiff

Fotbaliștii noștri în fața unui nou examen

● MECIUL VA FI TRANSMIS ÎN ÎNTREGIME LA RADIO

Orașul Cardiff trăiește atmosfera caracteristică din preajma unui meci important pe care echipa de fotbal a Țării Galilor, angajată în competiția „Cupei Europei", îl are de jucat cu reprezentativa României. Aici, orice amator de fotbal cunoaște în amănunțime comportarea meritorie a echipei naționale a României la campionatele mondiale din Mexic. Așa se și explică faptul că formația gazdă privește meciul cu foarte multă seriozitate, fiind convinsă că va avea de înfruntat un adversar redutabil. Dar eșecurile înregistrate nu de mult de cele trei echipe de club în competițiile europene, echipe care dau lotului un important număr de jucători, fac să crească încrederea suporterilor formației Țării Galilor, care consideră că românii „s-ar afla în declin de formă". Desigur, toate acestea îngreunează sarcina reprezentativei României în întîlnirea cu Țara Galilor, întrucît sporesc moralul de luptă al adversarilor.

Din declarațiile conducătorilor celor două loturi (de altfel precauți în ceea ce privește darea unui pronostic) rezultă că echipele care se vor întrece miercuri seara pe stadionul „Ninian Park" din Cardiff vor face totul pentru a obține victoria. Dar cum miza jocului este mare, s-ar putea ca spectaculozitatea să aibă de suferit.

Deocamdată, aici timpul este nefavorabil ; o burniță mărunță a început să cadă cu persistență de azi dimineață. Spre seară, s-a mai înseninat. Terenul este bun de joc. Echipa noastră a făcut un ușor antrenament în cursul dimineții ; la fel au procedat după-amiază și jucătorii Țării Galilor.

Cardiff, 10 noiembrie

Nicolae PLOPEANU

Meciul de fotbal **România-Țara Galilor**, ce se va disputa **astă-seară** pe stadionul „Ninian Park" din Cardiff, va putea fi urmărit pe posturile noastre de radio, **cu începere din jurul orei 20,25** (ora București) **pe programul I.** Partida aceasta, contînd, după cum se știe, pentru campionatul european inter-țări, va fi condusă de o brigadă de arbitri olandezi, avîndu-l la centru pe **A. Van Gemert.**

Pînă ieri după-amiază, se cunoștea următoarea componență a celor două echipe reprezentative :

ROMANIA — Răducanu, Sătmăreanu, Lupescu, Dinu, Mocanu, Dumitru, R. Nunveiller, Neagu, Dobrin, Dumitrache, Dumitrescu.

ȚARA GALILOR — Sprake, Rodrigues England, Yorath, Thomas, Rigs, Durban, W. Davies, R. Davies, Toshack, Rees.

BOX: Campionatele europene pentru tineret

MISKOLC (prin telefon de la trimisul Agerpres, Paul Ochialbi). — La Miskolc au continuat întrecerile primei ediții a campionatului european de box pentru tineret. În gala de luni seara, boxerul român Ciochină (categ. pană) l-a învins prin abandon în repriza a doua pe finlandezul Sarnas. În limitele categoriei semimijlocie, Moraru a pierdut la puncte în fața lui Hakki (Turcia).

În reuniunea de marți după-amiază, cei doi pugiliști români care au urcat în ring au fost învinși. La categoria semimuscă maghiarul Gluck a dispus clar la puncte de Ștefan Boboc, iar englezul Stevens (categ. grea) l-a întrecut la puncte pe Dumitru Zelinca.

Astăzi boxerii români vor susține trei întîlniri : Mihalcea (categ. ușoară) îl va întîlni pe Fudziev (Bulgaria), Ciochină (categ. pană) va încrucișa mănușile cu Tomczyk (Polonia), iar Silițe (categ. semigrea) va boxa cu Dikov (Bulgaria).

În cîteva rînduri

● **Consiliul Asociației europene de atletism**, care și-a desfășurat lucrările la Paris, în prezența reprezentanților a 27 de țări, l-a ales ca președinte pe Adrian Paulen (Olanda) și ca vicepreședinte pe Leonid Homenkov (U.R.S.S.). S-a hotărît ca a treia ediție a campionatelor europene pe teren acoperit să se desfășoare la Grenoble (Franța) în zilele de 11 și 12 martie 1971.

● **La Edinburg** s-a disputat meciul dintre echipa locală „All Blacks" și formația olandeză Amvj Amsterdam, contînd pentru „Cupa campionilor europeni" la baschet feminin. Net superioare, baschetbalistele olandeze au obținut victoria cu scorul de 106—36 (47—17).

● **Echipa poloneză masculină de volei Legia Varșovia** s-a calificat pentru turul II al „Cupei campionilor europeni". În primul tur, voleibaliștii polonezi au întîlnit la Zürich, în dublu meci, formația locală Spada, pe care au învins-o cu 3—1 (15—4, 15—10, 13—15, 15—4) și 3—0 (15—4, 15—7, 15—6).

● **În cadrul pregătirilor pentru meciul cu echipa Norvegiei** din cadrul campionatului european de fotbal (programat duminică), selecționata Bulgariei a susținut un joc de verificare la Sofia cu formația Wismut Aue (R.D. Germană). Fotbaliștii bulgari au terminat învingători cu scorul de 5—0 (3—0).

● **Jocurile atletice „Pierre de Coubertin"**. În ziua a doua a competiției, ce se desfășoară la Buenos Aires, s-au înregistrat rezultatele : **masculin :** 5 000 m — Saldago (Spania) 14'29"2/10 ; ciocan — Alcantara (Spania) 59,66 m ; înălțime — Azzaro (Italia) 2,13 m ; 200 m —Van Zyl (R.S.A.) 21"1/10 ; **feminin :** lungime — Pereira (Brazilia) 5,89 m ; înălțime — Dos Santos (Brazilia) 1,60 m ; 200 m — Boltman (R.S.A.) 24"1/10.

viața internațională

CHARLES DE GAULLE

Charles de Gaulle, una din cele mai proeminente personalități politice franceze, s-a născut la Lille, la 22 noiembrie 1890, într-o familie de intelectuali. În 1912 absolvă școala militară din Saint-Cyr. Ca tînăr ofițer, participă la primul război mondial, distingîndu-se pe cîmpul de luptă.

După război este chemat la școala din Saint-Cyr pentru a preda istoria militară. În 1924 este numit la statul major al armatei de pe Rin, apoi atașat la Consiliul Superior de Război. Se face cunoscut în cercurile militare prin teoriile sale cu privire la reorganizarea armatei. Între cele două războaie publică mai multe cărți și articole pe teme militare.

La începutul celui de-al doilea război mondial, la cinci zile după invadarea Belgiei și Olandei, colonelului de Gaulle i se încredințează comanda unei divizii de care blindate ; sub comanda lui de Gaulle, divizia blindată respinge un atac german în apropiere de Laon. Este avansat, la vîrsta de 49 de ani, general de brigadă, fiind cel mai tînăr general din armata franceză. În iunie 1940 este numit subsecretar de stat la Ministerul Apărării Naționale și al Războiului, în cabinetul lui Paul Reynaud.

La scurt timp după capitularea Franței, generalul de Gaulle pleacă la Londra, unde pronunță la radio cunoscutul „Apel din 18 iunie", prin care cheamă poporul francez la luptă pentru eliberarea patriei de sub ocupația hitleristă, pentru independența și onoarea ei națională. „Franța a pierdut o bătălie — a spus el — dar Franța nu a pierdut războiul".

În perioada următoare, de Gaulle a desfășurat o vastă activitate pentru organizarea rezistenței franceze împotriva ocupației naziste, pentru eliberarea țării de cotropitori. El creează mișcarea „Franța liberă", iar în 1943 constituie la Alger Comitetul de eliberare națională, care, după un an, se transformă în guvernul provizoriu al Republicii Franceze. În Franța, mișcările de rezistență organizate în Consiliul Național al Rezistenței sprijină pe generalul de Gaulle.

Imediat după debarcarea trupelor aliate în Normandia, generalul de Gaulle pleacă, la 14 iunie 1944, în Franța, iar la 25 august sosește în Parisul eliberat de mișcarea de rezistență.

Adunarea Constituantă, aleasă în noiembrie 1944, confirmă pe șeful guvernului provizoriu în funcția sa și, prin vot unanim, îi acordă împuterniciri pentru formarea guvernului.

În ianuarie 1946, neobținînd unitatea de acțiune pe care o considera necesară pentru înfăptuirea programului său, generalul de Gaulle demisionează și pleacă la Colombey-Les-Deux-Eglises.

În iunie 1958, la chemarea președintelui R. Coty, generalul de Gaulle formează ultimul guvern al celei de-a IV-a Republici, fiind investit de Adunarea Națională ca președinte al Consiliului de Miniștri. În decembrie 1958 este ales președintele celei de-a V-a Republici Franceze, funcție pe care o deține timp de zece ani și jumătate fără întrerupere.

În această înaltă funcție, generalul de Gaulle întreprinde o serie de ac-

țiuni de mare importanță în politica Franței. El pune capăt războiului din Algeria.

Președintele de Gaulle întreprinde acțiuni hotărîte pentru întărirea independenței politice a Franței, hotărînd retragerea acesteia din organismele militare integrate ale N.A.T.O. și lichidarea bazelor militare străine de pe teritoriul francez. De Gaulle a promovat o politică activă pentru asigurarea unei atmosfere de destindere în relațiile internaționale și dezvoltarea colaborării între toate statele lumii, indiferent de orînduirea socială, bazată pe principiile independenței naționale și neamestecului în treburile interne, avantajului reciproc.

În calitate de președinte al Franței, el a adus o contribuție importantă la dezvoltarea colaborării țării sale cu statele socialiste. În 1964 Franța stabilește relații diplomatice cu China. De Gaulle întreprinde vizite de prietenie în U.R.S.S. și Polonia.

Vizita pe care Charles de Gaulle a făcut-o în 1968 în România a fost un eveniment istoric pentru adîncirea raporturilor de prietenie dintre poporul român și poporul francez, pentru dezvoltarea colaborării multilaterale economice, politice, tehnice, științifice, culturale dintre România și Franța, pe baza principiilor deplinei egalități în drepturi, a stimei și avantajului reciproc.

La 28 aprilie 1969, după referendumul asupra reformei regionale și Senatului, generalul de Gaulle a renunțat la exercitarea funcției de președinte al Republicii Franceze.

În aceste zile, poporul român împărtășește durerea opiniei publice din Franța, care a pierdut pe unul dintre cei mai proeminenți oameni politici ai săi.

★

PARIS 10 (Agerpres). — Fostul președinte al Franței, generalul Charles de Gaulle, a încetat din viață subit luni seara, la reședința sa de la Colombey-les-Deux-Eglises, în momentul în care lucra la redactarea celui de-al doilea volum al „Memoriilor speranței". Imediat ce această știre a devenit cunoscută la Paris, marți dimineața, președintele Republicii Franceze, Georges Pompidou, a adresat națiunii o alocuțiune radiotelevizată, în care a subliniat meritele marelui dispărut.

Guvernul francez reunit într-o ședință extraordinară a hotărît ca funeraliile generalului de Gaulle să aibă loc joi dimineața, la ora 10,00 G.M.T., la Colombey-les-Deux-Eglises, fără ceremonii oficiale, potrivit dorinței exprimate de fostul șef de stat în testamentul său. Președintele Franței, Georges Pompidou, va asista la funeralii cu titlu particular. Purtătorul de cuvînt al guvernului francez, Léo Hamon, a anunțat că în ziua de 12 noiembrie va fi zi de doliu național. Drapelele vor fi coborîte în bernă pe edificiile publice în tot cursul lunii noiembrie. În momentul în care vor avea loc funeraliile generalului de Gaulle, la Catedrala Notre Dame de Paris se va desfășura un serviciu religios, la care vor asista membrii guvernului și ai corpului diplomatic, precum și delegații din străinătate.

Vestea încetării din viață a generalului Charles de Gaulle a îndurerat profund zecile de milioane de francezi. Numeroase personalități politice au exprimat omagiul lor fostului președinte, evocînd meritele acestuia în lupta pentru eliberarea Franței de sub ocupația nazistă și pentru dezvoltarea ulterioară a acestei țări.

WALTER ULBRICHT DESPRE RELAȚIILE DINTRE CELE DOUĂ STATE GERMANE

BERLIN 10 (Agerpres) — Guvernul R.D.G. s-a declarat dispus să înceapă negocieri cu guvernul R.F.G. asupra unor probleme ale tranzitului reciproc de persoane și mărfuri, cu condiția ca în Berlinul occidental să înceteze orice activitate a altor state care contravine statutului pe baza dreptului internațional al acestui oraș și lezează interesele R.D.G., a declarat la televiziunea R.D.G. Walter Ulbricht, prim-secretar al C.C. al P.S.U.G., președintele Consiliului de Stat al R.D.G. „Acorduri de acest gen între guvernul R.D.G. și guvernul R.F.G., ca și între R.D.G. și Senatul vest-berlinez, ar reprezenta contribuții importante la îmbunătățirea situației, a continuat Walter Ulbricht. Asemenea negocieri și acorduri sînt posibile numai pe baza respectării drepturilor suverane ale R.D.G. și a legislației sale, ca și pe baza normelor generale ale dreptului internațional, obișnuite în relații între state egale în drepturi și independente unul de celălalt".

Walter Ulbricht a spus de asemenea : „Atentatul criminal împotriva soldaților sovietici, care își fac datoria de sentinele la Monumentul Sovietic din Berlinul occidental, arată cît de periculoasă este situația din Berlinul occidental datorită activității organizațiilor fasciste".

Subliniind, apoi, că părerea emisă de unii oameni politici din Germania occidentală cu privire la existența unor „relații speciale" între R.D.G. și R.F.G. nu concordă cu realitatea, Walter Ulbricht a declarat că „opinia publică internațională s-a putut convinge că relațiile dintre R.D.G. și R.F.G., deci între două state suverane, trebuie să fie aceleași ca relațiile R.F.G. sau R.D.G. cu alte state suverane, independente unul de celălalt".

Din declarațiile tuturor guvernelor europene — a spus vorbitorul, referindu-se la problemele securității pe continent — reiese că, în fond, nu mai există o opoziție principială împotriva unei conferințe de securitate europeană. Aceasta înseamnă că acum ar fi cazul să se treacă la pași concreți în pregătirea conferinței de securitate. Există, de asemenea, o concordanță de păreri potrivit căreia toate statele europene trebuie să aibă posibilitatea de a participa, de la bun început, cu drepturi egale, la lucrările conferinței, a spus în încheiere Walter Ulbricht.

Orientul Apropiat

- **REUNIUNEA REPREZENTANȚILOR „CELOR PATRU"**
- **ÎNTREVEDERILE MINISTRULUI DE EXTERNE AL R.A.U.**
- **MĂSURI ÎN VEDEREA APLICĂRII CLAUZELOR ACORDULUI IORDANIANO—PALESTINEAN DIN 13 OCTOMBRIE**
- **DECLARAȚIA PREMIERULUI EGIPTEAN DUPĂ REUNIUNEA TRIPARTITĂ LA NIVEL ÎNALT**
- **AJUTOARE DATE DE CĂTRE UNELE STATE ARABE VICTIMELOR DIN IORDANIA**

NEW YORK 10 (Agerpres). — La New York a avut loc o nouă reuniune consacrată situației din Orientul Apropiat a reprezentanților la Națiunile Unite ai Franței, Marii Britanii, S.U.A. și U.R.S.S. Au fost examinate perspectivele reluării misiunii Jarring, în condițiile prelungirii de către părțile în conflict a încetării focului. Viitoarea reuniune va avea loc la 23 noiembrie.

Ministrul de externe al R.A.U., Mahmud Riad, a avut luni o întrevedere cu secretarul general al O.N.U., U Thant. „Întîlnirea, a precizat un purtător de cuvînt egiptean, a fost consacrată unei discuții asupra căilor și mijloacelor de aplicare a rezoluției adoptate săptămîna trecută de Adunarea Generală a O.N.U. la sfîrșitul dezbaterilor asupra situației din Orientul Apropiat. El a menționat că Mahmud Riad l-a informat pe secretarul general al O.N.U. că Egiptul va respecta și îndeplini prevederile rezoluției".

Tot luni, ministrul afacerilor externe al R.A.U., Mahmud Riad, a avut o nouă întrevedere cu Gunnar Jarring, reprezentantul special al secretarului general al O.N.U. pentru Orientul Apropiat, căruia i-a comunicat aceeași hotărîre a guvernului său.

★

AMMAN. — În legătură cu încheierea perioadei tranzitorii pentru aplicarea clauzelor acordului iordaniano-palestinean din 13 octombrie a.c., agențiile internaționale de presă informează că cele două părți și-au retras forțele militare din Amman și că patrule mixte iordaniano-palestiniene supraveghează menținerea ordinii în capitală. Dispozițiunile acordului de la 13 octombrie au intrat în vigoare și la Irbid.

În același timp, guvernatorul militar general al Iordaniei a anunțat o serie de măsuri în vederea asigurării ordinii și securității, cu ocazia intrării în vigoare, începînd de marți, a protocolului care stabilește modalitățile de aplicare a acordurilor de la Cairo și Amman pentru normalizarea situației pe teritoriul iordanian.

★

CAIRO. — Potrivit ziarului „Al Ahram", premierul egiptean, Mahmoud Fawzi, a convocat în cursul zilei de luni pe ambasadorii țărilor arabe acreditați la Cairo, pentru a le face cunoscute diferitele măsuri adoptate la conferința tripartită la nivel înalt la care au participat președinții Anwar El Sadat (R.A.U.), Gaafar El Numeiry (Sudan) și Moamer El Gedafi (Libia).

În timpul întrevederii, premierul egiptean a precizat că planul de constituire în viitor a unei uniuni a celor trei țări nu înseamnă constituirea unui bloc contra celorlalte țări arabe, ci, dimpotrivă, este de dorit deschiderea unui dialog între cele trei țări și statele arabe care se opun proiectului.

★

Comitetul Executiv superior al Uniunii Socialiste Arabe s-a reunit luni sub președinția șefului statului egiptean, Anwar Sadat, pentru a examina situația din Orientul Apropiat. Documentele elaborate cu acest prilej urmează să fie prezentate Congresului național al Uniunii Socialiste Arabe, care-și va începe lucrările joi la Cairo.

★

KUWEIT. — Statul kuweitian a acordat o sumă de 3 milioane de dolari pentru ajutorarea victimelor de pe urma evenimentelor petrecute recent în Iordania. Alte patru țări arabe au anunțat participarea lor la fondul de ajutorare : R.A.U. — 2 milioane dolari, Arabia Saudită — 2 milioane de dolari, Libanul — 1 250 000 lire libaneze, Irakul — 500 000 dinari.

★

Un purtător de cuvînt al guvernului iordanian a anunțat că un avion „D.C.-3", aparținînd companiei saudite de navigație aeriană „Saudi Arabian Airlines", a fost deturnat marți de la ruta sa obișnuită (Amman-Tureif-Ryad) spre Damasc, la puțin timp după decolarea sa de la Amman. La bordul avionului se aflau 10 persoane. Din capitala Siriei s-a anunțat că aparatul deturnat a fost autorizat să-și continue călătoria pe ruta normală cu toți pasagerii la bord. Autorul răpirii a fost reținut la Damasc, pentru anchetă.

TRIPOLI

Sesiunea Consiliului de solidaritate cu popoarele afro-asiatice

TRIPOLI 10. — Trimisul special Agerpres, Constantin Oprică, transmite : În capitala Libiei s-au deschis lucrările celei de-a 9-a sesiuni a Consiliului de solidaritate cu popoarele afro-asiatice (C.S.P.A.A.), la care participă delegații din 69 de țări ale lumii, precum și un număr de observatori. Din țara noastră ia parte o delegație formată din Stanciu Stoian, secretar general al Ligii române de prietenie cu popoarele din Asia și Africa, și Stanciu Brătescu, membru al Comitetului Național pentru Apărarea Păcii.

Luînd cuvîntul la deschiderea reuniunii, vicepremierul Libiei, Abdul Salam Jallud, a precizat că participanții sînt chemați să dezbată în mod concret problemele legate de „lupta națională a popoarelor celor două continente pentru realizarea aspirațiilor lor".

Președintele conferinței, Saleh Bussir, a dat citire mesajelor de salut trimise pe adresa acestei reuniuni de numeroși șefi de state și guverne din diferite țări ale lumii, printre care și mesajul tovarășului Ion Gheorghe Maurer, președintele Consiliului de Miniștri al Republicii Socialiste România.

Pe ordinea de zi a conferinței de la Tripoli sînt înscrise o serie de probleme, printre care situația din Orientul Apropiat, agresiunea S.U.A. în Indochina, mișcările de eliberare împotriva colonialismului în Africa, diferite aspecte politice și economice ale țărilor în curs de dezvoltare din cele două continente.

Raportul politic și organizatoric al celei de-a 9-a sesiuni a consiliului a fost prezentat de Youssef El Sebai, secretar general al Organizației de solidaritate a popoarelor afro-asiatice. Salutînd realizările pe linia consolidării independenței naționale, obținute de popoarele din mai multe țări din Asia și Africa, Youssef El Sebai a relevat importanța luptei pe care o duc în prezent popoarele din Vietnam, Laos și Cambodgia împotriva imperialismului și agresiunii S.U.A. Vorbitorul a arătat, în continuare, că C.S.P.A.A. este solidară și sprijină poporul coreean în lupta lui justă împotriva regimului ilegal din Coreea de sud, pentru suveranitate, unitate și o independență reală. Referindu-se la situația din Orientul Apropiat, El Sebai a arătat că organizația de solidaritate cu popoarele afro-asiatice se pronunță pentru retragerea trupelor israeliene de pe toate teritoriile ocupate, pentru aplicarea întocmai a rezoluției Consiliului de Securitate din noiembrie 1967 și rezolvarea problemei palestinene, respectîndu-se interesele legitime ale poporului palestinean.

În cadrul ședințelor plenare de luni seara și marți au luat cuvîntul reprezentanții Laosului, Guineei-Bissau și Insulele Capului Verde, U.R.S.S., Mali, Congo (B) și ai Organizației pentru Eliberarea Palestinei. În cuvîntarea sa, Amilcar Cabral, secretar general al Partidului African al Independenței din Guineea-Bissau și Insulele Capului Verde, a exprimat mulțumiri țărilor socialiste pentru ajutorul acordat luptei de eliberare națională din Africa. O deosebită importanță pentru mișcarea noastră de eliberare — a arătat Amilcar Cabral — îl are sprijinul pe care îl primim din partea României.

Vizita președintelui pakistanez Yahya Khan la Pekin

PEKIN 10 — Corespondentul Agerpres Ion Gălățeanu transmite : Generalul Agha Mohammad Yahya Khan, președintele Pakistanului, a sosit marți la Pekin, pentru a face o vizită oficială în R.P. Chineză, la invitația guvernului acestei țări.

La aeroport, în întîmpinarea președintelui pakistanez au venit Ciu En-lai, premierul Consiliului de Stat, și alte persoane oficiale chineze.

Ziarul chinez „Jenminjibao" salută călduros într-un editorial pe oaspeții pakistanezi. „China și Pakistanul sînt vecini apropiați, scrie ziarul. Între popoarele celor două țări există o profundă prietenie tradițională. Aceasta este bazată pe cele cinci principii : respect reciproc față de suveranitate și integritate teritorială, neagresiune reciprocă, neamestec în problemele interne ale celeilalte părți, egalitate și avantaj reciproc și coexistență pașnică".

Editorialul relevă că guvernul pakistanez promovează o politică externă independentă și joacă un rol activ în problemele internaționale. R.P. Chineză, continuă ziarul, observă cu satisfacție că guvernul și poporul pakistanez aderă ferm la politica de prietenie față de China, se opun complotului de creare a „două Chine" și se pronunță activ pentru restabilirea drepturilor legitime ale R.P. Chineze în Organizația Națiunilor Unite.

O. N. U.

ÎN COMISIA DE VERIFICARE A DEPLINELOR PUTERI

REPREZENTANTUL ROMAN S-A PRONUNȚAT PENTRU INVALIDAREA SCRISORILOR DE ACREDITARE A CIANKAIȘISTULUI ȘI REPREZENTANȚILOR REGIMULUI LON NOL

NEW YORK 10 — Trimisul special Agerpres, Constantin Alexandroaie, transmite : Adunarea Generală a O.N.U., întrunită în ședință specială marți dimineață, a abordat în dezbateri raportul Comisiei de verificare a deplinelor puteri. Numeroși delegați s-au pronunțat pentru invalidarea scrisorilor de acreditare ale delegației ciankaișiste, care nu reprezintă pe nimeni și ocupă în mod ilegal locul ce revine Republicii Populare Chineze.

Subliniind poziția României în această problemă, reprezentantul permanent al țării noastre la O.N.U., ambasadorul **Gheorghe Diaconescu**, a arătat că Republica Populară Chineză este unul dintre statele fondatoare ale Națiunilor Unite și unul dintre cei cinci membri permanenți ai Consiliului de Securitate. Este incontestabil — a subliniat el — că în Organizația Națiunilor Unite China trebuie să fie reprezentată de guvernul real al acestei țări, de guvernul care are dreptul de a vorbi în numele poporului chinez, de guvernul Republicii Populare Chineze. Refuzul de a recunoaște această realitate — a subliniat vorbitorul, nu face decît să dăuneze profund capacității organizației de a-și îndeplini misiunea ce îi este încredințată prin Cartă.

În încheiere, Gheorghe Diaconescu a arătat că delegația română se pronunță pentru invalidarea scrisorilor de acreditare ale delegației ciankaișistului, care ocupă în mod ilegal și abuziv locul legitim al R.P. Chineze la Națiunile Unite. De asemenea, a subliniat el, nici scrisorile de acreditare ale celor care ocupă locul Cambodgiei la O.N.U. nu pot fi recunoscute ca valabile, întrucît nu emană de la guvernul legitim al acestei țări, guvernul regal de unitate națională.

HELSINKI

Continuă convorbirile S. A. L. T.

HELSINKI 10 — Trimisul special Agerpres, Aurel Zamfirescu, transmite : Convorbirile sovieto-americane privind limitarea cursei înarmărilor strategice au continuat marți dimineața în cadrul unei ședințe de lucru ce a avut loc la sediul Ambasadei Uniunii Sovietice. După declarațiile oficiale ale șefilor celor două delegații au urmat discuții. Întreaga ședință a durat circa o oră. Discuțiile se desfășoară „într-o atmosferă serioasă și cordială de lucru, iar părțile sînt satisfăcute de progresele ce se realizează" — s-a declarat oficial la sfîrșitul întîlnirii de marți.

Viitoarea ședință va avea loc vineri dimineața, la sediul ambasadei americane.

SOFIA

Delegația iugoslavă primită de T. Jivkov

SOFIA 10 — Corespondentul Agerpres, Gh. Ieva, transmite : Delegația iugoslavă în frunte cu Veliko Vlahovici și Krste Trvenkovski, membri ai Consiliului Federației și membri ai Biroului Executiv al Prezidiului U.C.I., și-a încheiat vizita de două zile la Sofia, plecînd spre patrie. În timpul șederii la Sofia, delegația a fost primită de Todor Jivkov, prim-secretar al C.C. al P.C. Bulgar, președintele Consiliului de Miniștri al R. P. Bulgaria.

În cursul convorbirilor purtate cu delegația bulgară condusă de Boris Velcev, membru al Biroului Politic, secretar al C.C. al P.C. Bulgar, cele două părți au expus pozițiile guvernelor lor asupra problemelor actuale ale relațiilor dintre cele două țări și au căzut de acord să continue convorbirile la o dată ce urmează să fie stabilită ulterior.

Vizita la Sofia a delegației iugoslave a avut loc pe baza schimbului de scrisori dintre Iosip Broz Tito, președintele R.S.F. Iugoslavia, președintele al Uniunii Comuniștilor din Iugoslavia, și Todor Jivkov, prim-secretar al C.C. al P.C. Bulgar, președintele Consiliului de Miniștri al R. P. Bulgaria, privind necesitatea dezvoltării în continuare a relațiilor bilaterale.

CHILE

Măsuri pentru dezvoltarea economică a țării

SANTIAGO DE CHILE 10 (Agerpres). — Noul guvern chilian a anunțat luni o serie de măsuri vizînd „o rapidă dezvoltare economică" a țării, informează agențiile de presă. A fost hotărîtă crearea unui nou „Comitet economic național" care va urmări aplicarea acestor măsuri și va face recomandări. După cum relevă agenția Asociated Press, **primele măsuri economice instituite de guvernul președintelui Allende urmăresc frînarea inflației, lichidarea șomajului și o politică echilibrată a prețurilor și salariilor.**

O altă serie de măsuri luate de guvernul chilian se referă la o mai bună distribuire de alimente, combaterea folosirii de droguri și a delincvenței juvenile etc.

Agențiile de presă relevă că măsurile economice luate și cele în curs de a fi adoptate fac parte dintr-un program pe termen scurt, ce urmează a fi aplicate pînă la încheierea anului în curs.

Într-un interviu acordat săptămînalului francez „L'Express", președintele Allende a declarat între altele : „Noi am definit clar politica noastră față de capitalurile străine. Va exista un sector economic exclusiv de stat, care va include întreprinderile aflate deja în proprietatea statului și întreprinderile care vor fi naționalizate. Paralel, va exista un sector mixt, în care se vor combina capitalurile de stat cu investițiile particulare".

agențiile de presă transmit:

Continuîndu-și vizita în R. P. Chineză, ministrul comerțului exterior al României a sosit la Pekin. La aeroport, Cornel Burtică a fost întîmpinat de Li Cian, ministru adjunct al comerțului exterior, funcționari superiori din Ministerul Afacerilor Externe și Ministerul Comerțului Exterior. Au fost prezenți, de asemenea, Aurel Duma, ambasadorul României la Pekin, și membri ai ambasadei. În seara aceleiași zile, Li Cian a oferit o masă în cinstea oaspetelui român.

Convorbirile polono—vest-germane au continuat la sediul Ministerului Afacerilor Externe al R.P. Polone. Pe agenda de marți a figurat o nouă întrunire a comisiei de experți — anunță agenția P.A.P.

Un colocviu franco—sovietic în problemele securității și colaborării în Europa, organizat de asociația „Franța—U.R.S.S.", s-a deschis în localitatea Poigny-La-Foret. Participă deputați, oameni de știință, ziariști și diplomați din cele două țări.

Comisia mixtă iugoslavo-italiană pentru colaborare industrială s-a întrunit la Bled (R.S.F. Iugoslavia) în cadrul pregătirii celei de-a șasea sesiuni a Comitetului mixt pentru colaborarea economică, industrială și tehnică dintre Iugoslavia și Italia, care urmează să aibă loc la Roma în luna decembrie, informează agenția Taniug. Cu acest prilej au fost analizate stadiul colaborării industriale și cauzele care împiedică dezvoltarea și mai rapidă a acesteia.

O delegație economică guvernamentală bulgară, condusă de Licezar Avramov, vicepreședinte al guvernului, ministrul comerțului exterior, a sosit la Lagos, pentru a purta cu reprezentanții guvernului nigerian convorbiri în problemele dezvoltării relațiilor economice.

În cadrul vizitei pe care a efectuat-o la Beirut, președintele Republicii Cipru, Makarios, a avut convorbiri cu șeful statului libanez, Soleiman Frangieh. El a conferit, de asemenea, cu primul ministru, Saeb Salam, și cu ministrul afacerilor externe, Khalil Abouhamad.

Convorbiri cehoslovaco—cubaneze. Jan Marko, ministrul afacerilor externe al R. S. Cehoslovace, și-a încheiat vizita în Cuba, întorcîndu-se în patrie. În timpul vizitei sale, ministrul cehoslovac a conferit cu omologul său cubanez, Raul Roa Garcia, cu privire la relațiile bilaterale și la unele probleme internaționale. Jan Marko a fost, de asemenea, primit de Fidel Castro, prim-secretar al C.C. al P.C. din Cuba, primul ministru al Guvernului revoluționar al Republicii Cuba, și de Osvaldo Dorticos Torrado, președintele Republicii Cuba.

La Sofia a sosit, într-o vizită de prietenie, d-na Nguyen Thi Binh, ministru al afacerilor externe, șeful delegației Guvernului revoluționar provizoriu al Republicii Vietnamului de Sud la convorbirile de la Paris în problema Vietnamului.

Guvernul Republicii Democrate Vietnam a hotărît să acorde un ajutor de 40 000 tone orez, 4 milioane metri de țesături și 200 tone de medicamente victimelor recentelor inundații din provinciile septentrionale ale Vietnamului de sud, anunță Agenția de presă Eliberarea.

Președintele Zambiei, Kenneth Kaunda, a anunțat o nouă serie de naționalizări și de reforme economice. Printre măsurile anunțate de președintele Kaunda se înscriu preluarea a 51 la sută din acțiunile băncilor particulare, precum și naționalizarea societăților de construcții. De asemenea, statul a preluat controlul asupra tuturor societăților de asigurări din țară.

APRECIERI POZITIVE LA ADRESA TRACTOARELOR „MADE IN ROMANIA"

Revista bisăptămînală „AFRICASIA", apărută la 9 noiembrie, a publicat o știre în care se arată că tractoarele produse de uzinele din Brașov (România) sînt tot mai solicitate la export. Tractoarele „Made in Romania" — se menționează în știre — sînt prezente în peste 50 de țări ale lumii. Presa a scris recent despre succesul tractorului românesc la Tîrgul internațional de la Damasc. Tractorul „Universal" a fost supus unui nou și riguros examen. Participînd la un concurs, împreună cu tractoare reputate din alte țări, tractorul românesc a parcurs 280 km, trăgînd o remorcă cu 8 000 kg greutate. Apoi, transportînd jumătate din această încărcătură, a urcat o pantă cu o înclinație de 45 grade, după care a arat o parcelă de 45 hectare, într-un sol arid, subtropical. Juriul, care a penalizat orice oprire a motorului sau defecțiune tehnică, a desemnat tractorul românesc ca învingător. Tractoarele românești sînt cerute pe piețele europene, asiatice, africane și sud-americane — arată în încheiere revista „AFRICASIA".

A. GROMÎKO ÎN ITALIA

ROMA 10 (Agerpres) — Andrei Gromiko, ministrul afacerilor externe al Uniunii Sovietice, a sosit marți la Roma, unde va face o vizită oficială la invitația guvernului italian. Pe aeroportul Ciampino, el a fost întîmpinat de ministrul de externe al Italiei, Aldo Moro, și de alte persoane oficiale.

În aceeași zi, miniștrii de externe ai Uniunii Sovietice și Italiei au avut o primă convorbire.

COMUNICAT COMUN ITALO-ETIOPIAN

ROMA 10 (Agerpres). — Luni s-a încheiat vizita oficială făcută în Italia de împăratul Etiopiei, Haile Selassie — prima vizită a suveranului etiopian în Italia, după ocuparea Abisiniei de către trupele fasciste mussoliniene în urmă cu 35 de ani. A fost dat publicității un comunicat comun în care se menționează că în centrul convorbirilor purtate de suveranul Etiopiei cu personalitățile politice italiene s-au aflat problemele internaționale importante, între care lupta pentru independență și dezvoltare a țărilor africane, situația din Orientul Apropiat, precum și relațiile italo-etiopiene. În cele trei zile cît a durat vizita oficială a suveranului etiopian, acesta a avut întrevederi cu președintele Republicii Italiene, Giuseppe Saragat, și cu primul ministru, Emilio Colombo. Luni, Haile Selassie a fost primit la Vatican de Papa Paul al VI-lea.

Expulzarea de către guvernul sovietic a militarilor americani și a militarului turc

aflați la bordul avionului ce a pătruns ilegal în spațiul aerian al U.R.S.S.

MOSCOVA 10 (Agerpres). — Guvernul sovietic a hotărît să nu defere justiției, ci să se limiteze la expulzarea militarilor americani și a militarului turc care s-au aflat la bordul avionului american ce a pătruns ilegal în spațiul aerian al U.R.S.S. la 21 octombrie 1970, venind din Turcia. Anunțînd această știre, agenția TASS precizează că hotărîrea a fost adoptată pe baza unor cercetări minuțioase și ținînd-se în vedere regretele exprimate de guvernele S.U.A. și Turciei.

Predarea militarilor aflați la bordul avionului american „U-8" — generalii americani E. P. Scherer și C. M. McWarrie și colonelul turc D. Deneli — a avut loc la frontiera sovieto-turcă, în ziua de 10 noiembrie, ora 7 și 45 de minute, ora Moscovei. Persoanele indicate au fost predate comisarului de frontieră turc din zona Kars.

Se are în vedere ca pilotul american — maiorul J. Russel — să părăsească teritoriul Uniunii Sovietice împreună cu avionul, cînd vor permite condițiile atmosferice din regiunea respectivă.

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA : București, Piața „Scînteii". Tel. 17 60 10, 17 60 20. Abonamentele se fac la oficiile poștale și difuzorii din întreprinderi și instituții. Tiparul Combinatul Poligrafic Casa Scînteii. 40 360